

**Nouveliste**

MONOSPACE 5, 7 places

essayez-le en exclusivité  
**Kaspar SA**  
SION MARTIGNY

RADIO  
TV  
HIFI  
VIDÉO  
NATEL C

ANTENNE  
SATELLITE

Porte-Neuve 11  
1951 SION - Tél. (027) 22 22 19

# Nouveliste

ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

QUOTIDIEN RÉDACTION (027) 297 511 - FAX (027) 297 565 J.A. - 1950 SION 1

**Le Vietnam du Nord au Sud et une escale à Bali**

**Voyage des lecteurs du «Nouveliste»**

PAGE 33

**★ MONDE**

**LA FIN DU SUSPENSE**

Le commando qui avait pris en otages les passagers d'un ferry à Trébizonde s'est rendu hier aux autorités turques. .... PAGE 8

**★ VALAIS**

**MÉMENTO A LA TRAPPE**

La Jeune Chambre économique de Martigny annonce la suppression de son memento dès l'année prochaine. ... PAGE 12

**★ SPORTS**

**RENÉ GRAND ANTICIPE**

Le président du HC Martigny prépare déjà la saison prochaine. Il a reconduit plusieurs contrats; l'entraîneur, lui, attendra. PAGE 28

**★ MAGAZINE**

**SKIEZ ÉCOLO!**

L'effectif des surfeurs des neiges ne cesse d'augmenter. Et avec lui les atteintes à la forêt et à la faune sauvage. .... PAGE 29

**Avs urgents:** fax (027) 297 565  
Abonnements: rue de l'Industrie 13 (027) 297 525-526 - Fax: 221 906  
Publicitas Sion: avenue de la Gare 25 (027) 29 51 51 - Fax (027) 23 57 60  
Messageries: route des Ronquoz CIR (027) 297 666

# Razzia sur l'Ours



Les descendeurs helvétiques ont réussi un véritable triomphe, hier, à l'occasion de la première descente de Veysonnaz. Devant leur public, sur leur piste fétiche, Bruno Kernén, William Besse, Daniel Mahrer (notre photo) et Xavier Gigandet ont raflé les quatre premières places. Du jamais vu depuis les championnats du monde de 1987 à Crans-Montana (victoire de Peter Müller devant Pirmin Zurbriggen, Franz Heinzer et Karl Alpiger) et la descente de coupe du monde à Mount Allen, au Canada, la même année (victoire de Müller devant Heinzer, Mahrer et Alpiger). Revanche aujourd'hui sur la même piste de l'Ours. mamin PAGES 21 et 22

\*\*\*\*\*

## Les chrétiens-sociaux consultant

**F**lorian Boisset, Michel Zufferey et Jean-Benoît Genoud, les chefs de file de la mouvance chrétienne-sociale dans le Valais romand, ont fondé un «groupe d'initiative pour une politique chrétienne-sociale». Ils viennent de lancer une consultation dans les milieux proches de leur cause.

Objectif: prendre le pouls de la base.

L'année dernière, on s'en souvient, les chrétiens-sociaux avaient mal digéré la mise à l'écart du candidat Boisset pour les élections au

Conseil national. Il s'ensuivit une tension certaine entre la direction du Parti démocrate-chrétien et les chrétiens-sociaux. Sur le fond, ces derniers reprochaient et reprochent toujours au PDC sa dérive à droite. Plus que jamais, ils entendent défendre en priorité «les intérêts du monde du travail, de la famille et de l'environnement».

D'autre part, comme le souligne un papier intitulé «Politique pour un autre Valais», «la structure actuelle du PDC, sa récente prise de position écrite d'autosatisfaction et le

fait de mettre en correspondance le mouvement chrétien-conservateur et les chrétiens-sociaux soulignent, si besoin était, les limites actuelles du dialogue ou plutôt la détermination à obtenir l'inclusion des sensibilités dans un moule de pensée unique en contradiction avec un parti populaire».

Ainsi, dans le court questionnaire envoyé aux sympathisants, le groupe envisage cinq solutions pour l'avenir: soit le statu quo (maintien dans le PDC), soit la création d'un mouvement chrétien-so-

cial structuré au sein du PDC sans droit automatique de candidatures, soit la même chose avec ce droit, soit un Parti chrétien-social du Valais romand affilié au PDC suisse, soit enfin un Parti indépendant chrétien-social du Valais.

La consultation est ouverte jusqu'au début février. Mais, quels qu'en soient les résultats, le groupe précise qu'il n'entreprendra aucune action officielle en 1996 dans le cadre des prochaines élections communales. Il n'évoque pas, en revanche, les cantonales de mars 1997. (ric)

\*\*\*\*\*

### Votations: démarrage timide...

**L**es citoyens valaisans ont commencé à s'exprimer hier soir sur les trois objets qui leur sont soumis en votation cantonale. Les participations notées jusqu'ici ne traduisent guère un enthousiasme débordant, comme le montre le palmarès en la matière dressé pour les villes du canton:

Saint-Maurice	(5,13 %)
Martigny	(3,77 %)
Sierre	(3,59 %)
Viège	(3,08 %)
Monthey	(2,91 %)
Sion	(2,62 %)
Brigue	(2,55 %)

Encourageons-nous donc: l'essentiel reste à faire...

## Le mythe ressuscité

Dans moins de trois mois, un vieux mythe valaisan va revivre: le casino de Saxon rouvrira ses portes aux flambeurs de toutes sortes. D'ici là, les travaux s'accroissent: rénovation intérieure, aménagement d'un parc de stationnement et recherche de personnel. Le futur directeur de l'établissement est déjà connu: il s'agit d'un jeune Neuchâtelois de 30 ans, diplômé de l'école hôtelière de Lausanne. PAGE 9

**Dans moins de trois mois, le casino de Saxon retrouvera son lustre d'antan.**

**Editorial**  
par Bernard-Olivier Schneider

Pendant des années, l'agriculture suisse a vécu sous cloche, à l'abri du marché et des consommateurs, dans un système sclérosé et sclérosant, étatisé jusqu'à l'os. Tout va changer et très vite. Dès l'an prochain, par le biais de la «politique agricole 2002», la Confédération demandera aux professionnels de la terre de renouer avec les racines de l'économie libre tout en se muant en techniciens de l'environnement.

---

**La montagne en manque de loi**

---

Les 40 000 exploitations de montagne seront touchées au premier chef. Mais pas forcément en mal. Pour elles, le tournant agricole pourrait être le meilleur des gages d'avenir. A cette fin, il leur faudra rompre avec un passé synonyme d'impasse, qui voyait leurs produits faire l'objet d'une commercialisation banalisée.

A l'heure où les frontières s'ouvrent et où la concurrence s'exacerbe, notamment sur le plan des prix, la montagne n'a aucune chance de survie sans indication claire de provenance ou de qualité... Un fromage d'alpage au lait cru, par exemple, se distingue du point de vue du goût comme de l'émotion d'une gomme industrielle élaborée au milieu d'un arsenal de robots et d'éprouvettes. Cela, le producteur d'altitude doit pouvoir le faire savoir à un consommateur dont la sensibilité est de plus en plus éveillé.

Non, la montagne ne dort pas sur ses deux oreilles. Des projets de marketing régional sourdent nombreux du granit des Alpes et du calcaire jurassien.

Hélas, trois fois hélas, la Suisse manque aujourd'hui d'une base légale suffisante pour protéger les marques du terroir contre les risques d'usurpation. Risques qui ne sont pas minces: ainsi fabrique-t-on dans l'Union européenne six fois plus d'emmental qu'en Helvétie!

Fort heureusement, cette assise législative est en voie d'élaboration, par le biais de l'article 18 de la future loi fédérale sur l'agriculture. Une fois encore, voilà nos élus directement interpellés: puissent-ils faire diligence!

B.-O. Schneider

**Nouveliste**  
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

**Abonnez-vous, le premier mois vous est offert**

**APPEL GRATUIT 0 800 552 820**

PAR-DESSUS



LE MARCHE

Samedi 20 janvier 1996

No 1406

## Le commerce de détail – partenaire fiable de notre agriculture

**Le commerce de détail est indispensable à chacun d'entre nous. Quelles sont ses tâches et ses objectifs? Que signifie-t-il pour nos paysans et quels services leur rend-il? Quel rôle joue-t-il enfin dans l'approvisionnement de la population en produits frais et de haute valeur ainsi qu'en denrées de luxe?**

Le paysan engraisse son bétail et le vend au boucher; il livre son lait au centre de ramassage de son village; il récolte des pommes de terre, des céréales, des fruits et des légumes, et les apporte à la coopérative à laquelle il est affilié ou à une entreprise de transformation. Mais qu'advient-il ensuite du produit de son labeur?

Une visite d'un marché Migros montre au paysan comment lait, viande, farine, pommes de terre, fruits et légumes se sont transformés en milliers d'articles de diverses grandeurs, présentés de façon appétissante, dans des emballages pratiques munis de toutes les indications de prix, de contenu, d'utilisation et de conservation. Livré en vrac, son lait est conditionné sous diverses formes et a permis de préparer des centaines de variétés de yogourts, de desserts, de fromages et également de beurre. Et quelle diversité aussi dans d'autres secteurs! Plus de mille articles de charcuterie et de viande, de pommes de

terre, de fruits et légumes, du produit frais jusqu'aux repas tout prêts, en passant par les denrées surgelées. Quant à sa farine, elle a été transformée en centaines de sortes de pain, de pâtisseries et de gâteaux. Et la plupart sont des produits suisses!

**Le mot d'Hermann Hasen, chef du marketing FCM:**

**«Le commerce de détail est synonyme de service à la clientèle. Migros a pour tâche de s'adapter au marché et de satisfaire aux désirs des clients. De nos jours, le consommateur attache une importance considérable à la qualité, aux prix, à la production ménageant l'environnement et aux élevages conformes aux besoins des animaux.»**

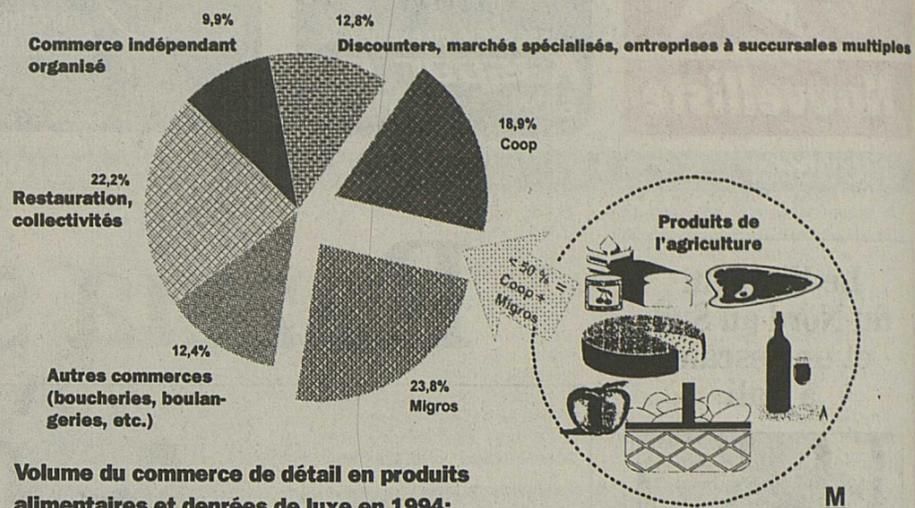
Toutes ces exigences impliquent cependant une importante valeur ajoutée de la part du commerce de détail. Rien n'y est possible sans utilisation du plein potentiel des collaborateurs et sans rationalisation poussée des opérations. Mais cela coûte cher – plus que la production d'un litre de lait.

### Consommateurs exigeants

Le commerce travaille pour ses clients, les consommateurs et consommatrices. Mais la décision d'achat leur appartient. *Gottlieb Duttweiler*, le fondateur de Migros, le savait pertinemment lorsqu'il affirmait, en 1938 déjà, que les ménagères «votaient» quotidiennement avec leur porte-monnaie.

Les besoins des consommateurs ont considérablement évolué depuis ce temps-là et ces changements requièrent un autre assortiment de marchandises. On ne souhaite plus seulement des articles frais, de haute valeur, produits de manière écologique et respectueuse des animaux, mais on désire toujours davantage de services aussi: des mets prêts à l'emploi, des déclarations de marchandise, de nouveaux systèmes d'encaissement ra-

### Fonctionnement du commerce de détail



**Volume du commerce de détail en produits alimentaires et denrées de luxe en 1994: 36,8 milliards de francs**

tionnels ainsi que la possibilité de payer les achats sans argent liquide, des magasins mieux placés, dotés de places de parc, et des horaires d'ouverture plus souples.

### Partenariat de rigueur

Il faut dire que le commerce de détail moderne est le principal partenaire de nos paysans. Près de la moitié de leurs récoltes sont écoulées par les deux grands distributeurs Coop et Migros, l'autre partie l'étant par d'autres commerces de détail, par l'indu-

strie hôtelière et par les collectivités – toujours plus importantes – que sont les restaurants de personnel, les cantines et les hôpitaux.

Le commerce de détail suisse a besoin de paysans qui lui fournissent des produits de qualité. Et les paysans sont tributaires d'acquiescements fiables. Ce partenariat est vital pour les deux entités. Ce qui ne veut pas dire qu'il n'existe pas de divergences d'opinions. Mais l'important, c'est d'en discuter ensemble et la manière d'en venir à bout.

N'oublions pas toutefois que le succès de l'écoulement des produits dépend en dernier ressort du consommateur, qui ne se laisse pas forcer la main. Le paysan le sait par expérience, tant il est vrai qu'on ne peut faire boire un âne qui n'a pas soif.

*Votre Migros*

PR + Information  
case postale 266, 8031 Zurich

**MIGROS**

## Nouvelliste

### Imprimerie Moderne de Sion S.A.

Président du groupe Rhône Média S.A.  
Nouvelliste: Pierre Moren  
1950 Sion, rue de l'Industrie 13  
Tél. (027) 297 511 - Téléfax (027) 297 565

Service des abonnements  
(027) 297 525-526 - Téléfax (027) 221 906  
Chèques postaux 19-274-0

### Direction

Hermann Pellegrini, directeur des éditions;  
Francis Zufferey, directeur administratif.

### Rédaction centrale

François Dayer, rédacteur en chef responsable;  
Roland Pulppe, rédacteur en chef des éditions;  
Pierre Fournier, rédacteur en chef adjoint.

Jean-Cosme Zimmermann, Gérald Théodoloz,  
Jean-Paul Riondel, Antoine Gessler, Michel Pichon, Jean-Marc Theytaz, Xavier Duroux, Eric Felley, Ariane Alter, Csilla Bohner, rédacteurs;  
Vincent Pellegrini, editorialiste analyste; Jean-Pierre Bähler, Jacques Mariéthoz, Gérard Joris, Christian Michellod, Christian Rappaz, rédacteurs sportifs; Raphael Bolli, rédacteur publicitaire; Casal, caricaturiste. Magazine: Manuela Giroud, Joel Cerutti.

### Tirage contrôlé

43585 exemplaires. REMP 1.10.1994.

### Réception des annonces

Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25,  
téléphone (027) 29 51 51.

Téléfax (027) 23 57 60.

Edition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h.  
Edition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h.  
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 h.

**Avis mortuaires:** la veille du jour de parution jusqu'à 17 h 30. (En dehors des heures de bureau, ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal, rue de l'Industrie 13, téléphone (027) 297 511 (jusqu'à 22 heures).

### Renseignements techniques

Surface de composition d'une page:  
289x440 millimètres.  
Corps fondamental: 8 (petit).  
10 colonnes annoncées de 25 mm de largeur.  
6 colonnes réclames de 44 mm de largeur.

### Tarif de publicité

Annonces: 1 fr. 18 le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm.  
Réclames: 5 fr. 12 le millimètre.  
Gastronomie: 2 fr. 68 le millimètre.  
Publireportage: 2 fr. 60 le millimètre.  
Avis mortuaires: 1 fr. 53 le millimètre (colonne de 44 mm).  
Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnement d'espace.  
TVA 6,5% en sus.

## Equipement hiver gratuit.



**PEUGEOT.** Pour que l'automobile soit toujours un plaisir, nous vous offrons une avalanche de cadeaux à l'achat d'une nouvelle Peugeot 106 Husky ou 306 Husky: 4 pneus neige Michelin XM+S Alpin sur jantes, un porte-ski-porte-vélo Peugeot et une authentique luge Davos, soit Fr. 1'850.- au total. Venez nous rendre visite à l'occasion du festival des plaisirs Peugeot. Pour que l'automobile soit toujours un plaisir.

**306**  
PEUGEOT

Sion: Garage Vultagio Frères S.A., av. Maurice-Troillet 84.  
Salgesch-Sierre: Garage du Lion S.A., route de la Gemmi. Brig-Gamsen: Automobile Blatter, Kantonsstrasse 61.  
Champlan: Garage de la Côte, Aymon Frères. Leytron: Garage Besse Frères. Naters: Garage Furka, Carlo Franzoni, Furkastrasse 13. Susten: Garage du Rhône, Benno Schiffmann. Villette: Garage Droz.

Restaurant-Motel INTER-ALPS  
1890 St-Maurice - Bois Noir

Nouveau: dégustez notre spécialité maison:

## SPAGHETTATA

à discrétion, avec 6 sauces différentes.  
La famille Schwick vous souhaite la bienvenue.  
☎ (025) 65 37 47

036-310244

## 14<sup>e</sup> descente internationale des sorcières à Belalp



**Piste:** Départ Hohstock (2800 m)  
arrivée Belalp (Kühmatte) 2000 m  
**Longueur:** 6 km  
**Participants:** 1200 skieurs, 100 snowboarders

### Programme:

**Samedi 20 janvier 1996**

18 h 00 Ouverture officielle à Blatten de la 14<sup>e</sup> descente des sorcières de Belalp, avec la danse des sorcières, le brasier des sorcières et les hommages aux sorcières. Ambiance ensorcelante dans toutes les cafés-restaurants.

**Dimanche 21 janvier 1996:**

9 h 00 Départ de la catégorie snowboarders  
9 h 30 Départ de la catégorie skieurs  
16 h 00 Proclamation des résultats

● Courses postales supplémentaires au départ de Brigue, Naters et Blatten.  
Course spéciale: dimanche 1 h 30 Blatten - Naters - Brig

**GEVAG**  
Getriebelager

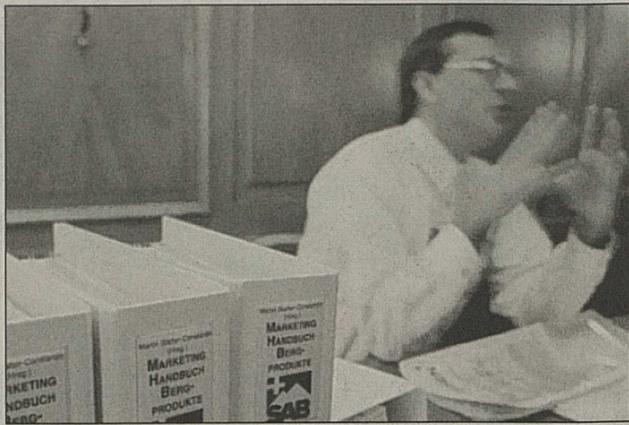
ALESSCH  
**belalp**  
naters blatten

# La montagne veut se vendre

Publication d'un manuel de marketing et d'un guide sur les marques.

BERNE. - Le Groupement suisse pour les régions de montagne (SAB) a présenté hier à Berne ses dernières publications<sup>1</sup>, à savoir deux modes d'emploi: l'un porte sur le marketing de l'agriculture d'altitude, l'autre sur les multiples facettes de la problématique des marques.

Président du SAB, le conseiller d'Etat valaisan Raymond Deferr s'est voulu optimiste. Face à la concurrence: «La montagne a des atouts. Elle jouit d'un grand capital auprès des consommateurs. C'est bien. Mais il ne lui sert à rien de promouvoir ses spécificités, par des marques par exemple, s'il subsiste des lacunes législatives autorisant toutes les usurpations.»



Martin Blatter: le marketing, une chance pour les régions de montagne.

avons mis sur pied il y a deux ans une commission «marques», chargée d'analyser ce champ juridique et de livrer des prospectives.» Les travaux ont notamment débouché sur l'élaboration de deux gros manuels type mode d'emploi.

Commentant le classeur «Les marques montagne», Neil Ankers, collaborateur du SAB, relève que cet ouvrage fournit les clés indiquant comment créer une marque, comment fonder un comité régional d'admission et de surveillance, comment protéger cette marque contre les usurpateurs.

Enfin, l'auteur du second manuel, le Sierrois Martin Blatter-Constantin a indiqué

qu'il souhaitait en particulier démontrer que le marketing n'est pas un casse-tête réservé à quelques initiés, mais un mode de pensée facile à mettre en œuvre moyennant un minimum de connaissances. «Mon fil rouge, c'est de dire qu'ensemble on est fort, que les agriculteurs de montagne

ne doivent plus travailler seuls dans leur coin, mais avec les hôteliers et les commerçants régionaux.»

(bos)

(<sup>1</sup>) On peut commander ces deux ouvrages à l'adresse suivante: SAB, Laurstrasse 10, case postale 174, CH-5201 Brougg AG 1.

La base légale adéquate devrait voir prochainement le jour, de par une nouvelle loi fédérale sur l'agriculture, article 18. «Il y a urgence. Il faut pouvoir identifier et protéger au plus vite les produits du terroir, issus de traditions ancestrales. Le Valais a bien arrêté une loi cantonale, entrée en vigueur le 1er janvier dernier. Mais c'est insuffisant. Une législation fédérale est nécessaire.»

En attendant, poursuit Raymond Deferr, le SAB a pris un certain nombre de mesures. «Il s'agit d'une première réponse aux problèmes soulevés.»

Quelles mesures? Le SAB a déposé fin 1994 auprès de l'Office fédéral de la propriété intellectuelle la marque «un produit des montagnes suisses» que les intéressés, des artisans par exemple, peuvent utiliser sous licence.

Par ailleurs, note Jörg Wyder, directeur du SAB, «nous

## Au plancher?

Selon la SBS, les taux hypothécaires ne baisseront plus.

THOUNE. - Après un net recul l'année passée, les taux d'intérêt en Suisse devraient à nouveau grimper en 1996. Il ne faut donc guère s'attendre à de nouvelles diminutions des taux hypothécaires, ont indiqué hier des économistes de la Société de Banque Suisse (SBS). Le franc suisse devrait se replier.

Le taux d'inflation devrait reculer en Suisse à 1% pour l'année en cours, contre 1,8% l'année passée. Mais il faut compter avec une nette reprise du renchérissement à moyen et long terme, ont précisé des économistes de la SBS, lors d'un séminaire pour la presse à Thouné (BE). La

courbe d'intérêt montant en flèche reflète les prévisions d'une inflation importante.

### Franc plus faible

Une des raisons du taux de renchérissement à nouveau élevé est due à l'affaiblissement du franc suisse, actuellement surévalué, estime la SBS. Ainsi l'inflation exportée augmentera. La politique très relâchée de la Banque Nationale Suisse (BNS) n'est pas sans risque. Ainsi la masse monétaire M1 a crû dernièrement de plus de 10%. D'un point de vue économique, il n'y a pas de signe d'un danger de déflation, comme

on l'indique parfois ici ou là. Les prévisions d'inflation croissante devraient conduire cette année déjà à un tournant dans les taux d'intérêt. Il faut donc s'attendre à une remontée des taux hypothécaires dès l'année prochaine.

Les économistes de la SBS sont moins optimistes à propos de la conjoncture en Suisse pour cette année. Le produit national brut (PIB) réel ne devrait croître que de 0,9%, contre 1,0% en 1995. La récession devrait s'aggraver dans la construction. Les investissements dans la construction devraient diminuer encore de 2,5%, après un recul de 1,5% en 1995. (ats)

## OPINIONS

### Respect des minorités

Une revendication légitime de la Suisse romande et du Tessin: un assouplissement immédiat de la lex Friedrich!

#### PARLEMENT



Le 25 juin 1995, la majorité du peuple latin de notre pays a exprimé clairement sa volonté d'assouplir la lex Friedrich, cette législation fédérale discriminatoire et xénophobe. Pour l'instant, elle n'a pas été entendue de l'autre côté de la Sarine. Indéniablement, cette votation a creusé davantage encore le fossé entre la Suisse alémanique et la Suisse latine...

La première tentative sérieuse de démantèlement de la lex Friedrich est venue du paquet Eurolex, qui a de justesse échoué devant le peuple un certain 6 décembre 1992. Le Conseil fédéral aurait dû immédiatement reprendre cette révision dans le paquet Swisslex. Il a fallu de très nombreuses interventions des cantons latins et de plusieurs parlementaires fédéraux pour que le Département fédéral de justice et police et notre gouvernement daignent enfin soumettre au Parlement une révision de la lex Friedrich. Mais une votation populaire sur cet objet à quelques mois des élections fédérales n'obéissait pas nécessairement à une stratégie clairvoyante du Conseil fédéral.

Ca n'est pas en pratiquant la politique de l'autruche que le Conseil fédéral parviendra à aider valablement la Suisse romande et le Tessin qui subissent de plein fouet la crise économique la plus dure de l'après-guerre, avec un taux de chômage particulièrement inquiétant! En l'occurrence, la Suisse romande et le Tessin demandent que l'on passe enfin des paroles aux actes pour encourager l'économie! Les réponses rassurantes données par le conseiller fédéral Ar-

nold Koller, lors du récent débat aux Chambres fédérales, en réponse notamment aux motions de mes collègues Jacques Martin, Thierry Béguin, Simon Epiney, Jean-Philippe Maître et à ma motion portant sur le même objet (demande d'un assouplissement immédiat de la lex Friedrich et propositions en vue d'une plus forte délégation de compétences en faveur des cantons) devraient enfin être concrétisées. Tout en restant dans le cadre du contingent global défini par la législation fédérale, une nouvelle répartition des autorisations non utilisées au bénéfice des cantons caractérisés par une demande non satisfaite serait fort appréciée par des cantons tels que le Valais et le Tessin. A titre d'information, à la fin de 1995, il y avait en Valais 337 demandes en suspens bien que les actes authentiques aient été signés en bonne et due forme. Les nouvelles autorisations à disposition du Valais pour 1996 ne dépassent pas les 310 unités. Grâce à une nouvelle répartition des contingents non utilisés, le Valais pourrait ainsi bénéficier de quelque 100 à 150 autorisations supplémentaires; ce qui permettrait progressivement d'éponger le déficit en la matière.

Pour nous, il ne s'agit pas

de ne pas respecter la volonté populaire suisse, mais plutôt de tenir compte de la sensibilité latine qui s'est traduite par un autre point de vue dans ce domaine. Il faudra, à l'avenir, chercher de nouvelles solutions dans l'optique d'un fédéralisme inventif, coopératif et plus respectueux de la diversité.

Un assouplissement immédiat de la lex Friedrich en faveur de la Suisse latine ne coûterait pas un centime aux caisses de la Confédération. En revanche, une telle mesure apporterait indiscutablement une contribution à une légère reprise du secteur de la construction dans des régions sinistrées.

Le Conseil fédéral ne doit pas écouter le chant des sirènes nationalistes qui ont trompé le peuple au mois de juin de cette année en brandissant l'épouvantail du brafrage du sol national. Les chiffres, comme les faits, sont têtus. Ils donnent tort à ces pseudo-défenseurs de la patrie!

En conclusion je souhaite vivement que la voix des latins en Suisse ne se perde pas dans un fossé d'incompréhension. Un assouplissement de la lex Friedrich ainsi qu'une plus forte délégation de compétences aux cantons dans ce domaine signifiaient réellement la volonté de ce pays de mieux respecter ses minorités! A long terme, une adhésion de la Suisse à l'Union européenne permettra heureusement d'abroger cette loi anachronique...

Bernard Comby, conseiller national

### Le changement

#### PERSONNELLEMENT



Tout observateur objectif admet que la société connaît de rapides et profondes mutations. Celles-ci nous interpellent à tous les niveaux.

Il faut aussi constater que ce qui semblait acquis est remis en question pour être modifié à plus ou moins brève échéance.

Ce mouvement résulte de la nécessité de sortir d'une situation issue de la haute conjoncture, situation que l'on n'a pas su ou voulu prévoir. Alors que l'euphorie occultait les mises en garde. L'on a organisé la société et ses composantes sur des recettes qui ne devaient pas tarir et des dépenses qui ont été mal extrapolées. Il faut aujourd'hui refaire les comptes.

Le progrès soutenu a mis à disposition de l'économie des moyens de production qui émergent sur les postes de travail. La mise en œuvre de ces moyens est accélérée par le besoin de rationaliser, d'abaisser les coûts. Les effets sont souvent accentués par une sensible amélioration de tout ce qui touche à la communication.

Les nouvelles règles qui sont données aux relations entre Etats ne font que suivre une poussée qu'engendre la volonté d'utiliser de nouveaux espaces, de nouveaux marchés.

Dès lors, la concurrence de-

vient plus virulente et contribue au changement.

Ces phénomènes atteignent le secteur privé comme le secteur public et pour tenter de les résoudre, l'on envisage suivant les cas: libéralisation et privatisation.

La libéralisation tend à lever les contraintes auxquelles sont soumis les agents économiques. La privatisation fait passer des activités du secteur public au secteur privé pour les dynamiser et en abaisser les coûts. Il y a lieu de bien marquer la distinction entre ces deux mouvements, alors même qu'ils peuvent se cumuler.

Un exemple d'évolution est donné par les modifications, mises en consultation, du régime de l'entreprise suisse des PTT. Elles prennent en compte la libéralisation des marchés de la poste et des télécommunications. Cette libéralisation est entraînée tant par les nouvelles règles qui se mettent officiellement en place au plan international, que par les offres de prestations d'entreprises tierces.

Il s'agit donc de modifier les lois qui régissent l'entreprise publique (en l'occurrence les PTT) pour lui permettre de faire front à une concurrence qui, de timide qu'elle était, devient toujours plus agressive.

Les deux entreprises Poste et Télécom seront constituées et gérées séparément. L'établissement des coûts et des tarifs sera de ce fait plus transparent. Les prestations de chacune des entreprises devront couvrir au moins leur prix de revient. Le principe est mis progressivement en application, ce qui explique

les modifications de tarifs auxquelles l'on assiste déjà.

Poste et Télécom vont-elles pour autant abandonner les notions de service public?

Il convient d'abord de préciser que le projet qui a été mis en consultation prévoit que la Confédération gardera la propriété, totalement ou en majorité, des deux entreprises. La Poste deviendra un établissement de droit public appartenant à l'Etat. Télécom sera constitué en société anonyme de droit public, avec majorité du capital-actions en mains de la Confédération. Il n'y a donc pas privatisation au sens complet du terme.

Par ailleurs les lois sur la poste et les télécommunications prennent en compte les besoins d'un service public de base pour l'ensemble du territoire national.

L'exemple, rapidement décrit ci-devant, de l'évolution nécessaire d'une entreprise publique, celle des PTT, démontre les nuances qu'il y a lieu de mettre, selon les cas, entre libéralisation et privatisation.

Un libéralisme intégral ne conviendra pas pour tous les secteurs d'activité. La privatisation ne pourra être appliquée, du moins complètement, à tous les cas d'entreprise.

Néanmoins les changements sont en cours. Vouloir barrer l'évolution, sous prétexte de préserver l'acquis, serait un mauvais comportement, car l'économie, l'homme ne sont pas avares de solutions. Il s'agit plutôt de bien percevoir ce qui va, ce qui doit changer, aussi bien dans le secteur public que pour l'économie privée, de maîtriser et d'anticiper le changement.

Jean Actis

# SA SÉCURITÉ EST LA CLÉ DE SON SUCCÈS.



**FIAT PUNTO.  
VOITURE DE L'ANNÉE  
1995**

Sa **sécurité** et sa **qualité** ont valu à la Fiat Punto non seulement d'innombrables distinctions, mais également la **confiance** des automobilistes. Les chiffres parlent d'eux-mêmes: en deux ans, **15 000 unités**

**vendues en Suisse** et plus d'un million en Europe. En effet, la Fiat Punto satisfait à toutes les exigences en matière de mobilité. Du point de vue de la technique avec **6 motorisations différentes** développant

**jusqu'à 136 ch** et ses boîtes à 5 ou 6 vitesses. Du point de vue du design, avec ses **19 versions** 3 ou 5 portes signées Giugiaro et ses **2 Cabrio** griffées Bertone. Sans oublier le **service Fiat**: pendant toute la durée

de vie de votre Fiat Punto, le réseau qualifié du **Fiat Top Tech Assistance** est à votre disposition 24 h sur 24 sur tout le territoire suisse.

## LA PASSION NOUS ANIME. **FIAT**

### IMMOBILIÈRES VENTE

#### AMPHION: Les Hameaux du champ MOTTAY ENTRE ÉVIAN et THONON près du LAC



**La qualité de vie** proche LAC, COMPLEXE SPORTIF, ÉCOLES, COMMERCES

398 000 F.t.t.c.: 2 p., 39 m<sup>2</sup> + abri voiture + parking + cave + jardin  
665 000 F.t.t.c.: 3 ou 4 p. duplex 72 m<sup>2</sup> + abri voiture + cave + parking + terrasse  
785 000 F.t.t.c.: villa F4 avec garage  
870 000 F.t.t.c.: villa F5 avec garage

le bâtisseur **AMPHION**  
chablaisien 50 70 06 39

36-311830

#### GESTIMMOB construit

- Votre chalet dès 112 m<sup>2</sup> à Fr. 228 000.-, bois suisse;  
- Votre villa dès 160 m<sup>2</sup> à Fr. 328 000.- + terrain.

Entreprises valaisannes.

Simon Derivaz, GESTIMMOB  
Place du Midi 25 (au-dessus de MAT-Evasions plus Voyages)  
1951 Sion, ☎ (027) 23 25 02  
Fax (027) 23 61 61  
Ycoor Immobilier, Montana-Crans, ☎ (027) 41 39 74  
Fax (027) 41 39 75.

036-311836

Val d'Illeiez, Champéry, Valais

#### studio meublé

piscine thermale, hypothèque disponible. Fr. 115 000.-.

Tél. (022) 346 34 61.

018-289393

Ardon A vendre

#### maisons villageoises

dont une à rénover. Tél. (027) 86 76 29. le soir.

036-311831

Chamoson, à vendre

#### villa 4½ p.

entièrement refaite, avec grande cave, garage et jardin. ☎ (027) 86 69 14.

036-311734

#### A vendre

##### SIERRE

app. 5½ avec place de parc. URGENT!

Fr. 300 000.-

app. 2½ soleil, tranquillité, Fr. 178 000.-

##### VEYRAS

villa 6½ neuve, à terminer, Fr. 390 000.-

CORIN magnifique villa 6½ rustique, vue imprenable, Fr. 820 000.-

##### CHERMIGNON-DESSOUS

terrain à construire magnifique situation, Fr. 150.-/m<sup>2</sup>

RÉCHY app. 2½ récent, Fr. 165 000.-.

Renseignements et visites: ☎ (027) 55 52 20, Fiduciaire FIVA S.A.

36-311917

#### Montana-Crans

##### Appartements meublés:

2½ p. près TVPM, 60 m<sup>2</sup> Fr. 260 000.-  
2½ p. près gare Fr. 185 000.-  
2½ p. TVPM Fr. 230 000.-  
4 p. la Côte Fr. 325 000.-  
3½ p. Choucas Fr. 340 000.-

3½ p. New Forest avec piscine Fr. 390 000.-  
studio Fr. 110 000.-  
studio Fr. 85 000.-

#### Chermignon

chalet 5½ p. Fr. 430 000.-  
appartement 4½ p. Fr. 380 000.-  
appartement 3 p. Fr. 260 000.-

#### Bluche

7½ p. plein sud Fr. 790 000.-  
5½ p. plein sud Fr. 590 000.-  
4½ p. plein sud Fr. 550 000.-

Ycoor Immobilier

Simon Derivaz, location-vente, 3962 Montana, ☎ (027) 41 39 74

fax (027) 41 39 75.

Revente à Crans-Montana, Nendaz, Ovronnaz-les-Bains.

036-312027

#### Fully, à vendre

##### terrains à bâtir

situation de 1er ordre. Fontaine, 1045 m<sup>2</sup> Mazembroz, 660 m<sup>2</sup>.

Ecrire sous chiffre W 036-310134 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-311134

#### A vendre à Fully (VS)

### 3½ pièces - 93 m<sup>2</sup>

avec grande terrasse, cave, garage, place de parc, à 5 min. du centre, des bus, de l'autoroute, Prix Fr. 269 000.-

☎ prof. (026) 46 16 38, privé (026) 46 32 88.

036-31361

Privé vend à SION  
Condémines 39

#### duplex en attique de 5½ - 6½ pièces

env. 186 m<sup>2</sup>

Fr. 485 000.-

Situation privilégiée. Vue imprenable.

Pour visiter: (027) 22 26 88.

036-311338

#### A vendre Ardon

#### villa 6½ pièces

180 m<sup>2</sup> sur 1 niveau sous-sol avec caves, garage 3 pl., carnotzet, réduit, buanderie. Parcelle de 1000 m<sup>2</sup> aménagée (évent. 1550 m<sup>2</sup>). Fr. 540 000.-

☎ (027) 86 17 33 ou (077) 28 02 49.

036-309817

#### Troistorrents

#### chalet

1990, 4 pièces, 120 m<sup>2</sup>, cheminée, garage, terrasse. Entièrement équipé. Fr. 400 000.-.

Tél. (025) 77 10 83.

036-310968

#### A vendre

#### Haute-Nendaz app. 2½ p. meublé

Imm. Nid d'Aigle. Situation exceptionnelle.

☎ (027) 86 17 33 ou (077) 28 02 49.

036-309808

#### Verbier

Particulier cherche à acheter, directement du propriétaire,

#### appartement de 2½ pièces

Ecrire sous chiffre P 36-311012 à Publicitas, case postale, 1920 Martigny.

036-311012

#### Martigny, à remettre

#### pressing

cause maladie. Prix à discuter.

Faire offres sous chiffre P 36-307935, Publicitas, 1920 Martigny.

036-309723

#### Ardon

#### à vendre grand appartement 3½ pièces

réz., avec pelouse privée. Immeuble de 4 logements. Zone résidentielle. Cave, réduit, couvert, place de parc. Fr. 350 000.- Hypothèque à disposition. Tél. (027) 36 31 22 ou (077) 28 02 49.

036-309822

A remettre en Valais

#### petit hôtel-café-restaurant

Tél. (038) 24 05 29.

028-039574

A vendre

#### vignes

aux crêtes des Maladières 700 m<sup>2</sup>.

☎ (027) 36 21 82.

036-311828

#### Vétroz, à vendre superbe villa

récente, 220 m<sup>2</sup> habitables. Situation tranquille. Prix: Fr. 690 000.-. Ecrire sous chiffre P 036-311640 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-311640

A vendre à Sion

#### villa exceptionnelle

vue imprenable, rive droite, 350 m<sup>2</sup>, habitable, piscine et terrain de 1200 m<sup>2</sup>.

Ecrire sous chiffre M 036-311898 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-311898

Devenez

donneur!



Donnez

de votre sang



Jour après jour, les Médecins Sans Frontières soignent, nourrissent, soulagent la douleur.

**Votre don est vital!**

Case postale 6090 - 1211 Genève 6  
CCP 12-100-2

## Sion

Salle du Sacré-Cœur (sous l'église)

Dimanche 21 janvier  
dès 15 h 30

# GRAND LOTO VICTUAILLES

Chœur Saint-Théodule Chor St. Theodul

- ★ Bons d'achat
- ★ Viandes séchées du Valais
- ★ Fromages à raclette du Valais
- ★ Paniers garnis
- ★ Filets à provisions

## PLACETTE

Premier tour gratuit  
Abonnements 11 cartes  
Fr. 10.-  
Invitation cordiale

# FIAT PUNTO: PROFITEZ DÈS MAINTENANT DE SON SUCCÈS.

Elle a été soumise à de multiples crash-tests où elle a obtenu des résultats sans précédent. A tel point que l'ADAC et la célèbre revue allemande «auto motor und sport» n'ont pas hésité à déclarer que la **Fiat Punto est la voiture la plus sûre de sa catégorie.** Les clients de Fiat en

Suisse ont eux aussi compris l'importance de la sécurité. C'est ainsi qu'une personne sur deux ayant acheté une Fiat Punto a choisi la version High Safety Drive. Une version qui – comme toutes les autres – se distingue par un **très haut niveau de confort**, par un comportement rou-

tier qui est le résultat d'un **concept de sécurité active absolument parfait** et par une construction ultramoderne qui la rend **exemplaire du point de vue de la sécurité passive:** structure renforcée de l'habitacle avec zones à déformation préprogrammées, système anti-incendie FPS,

colonne de direction rétractable, sièges anti-submarining (empêchent de glisser sous la ceinture) et barres de protection latérales. Aujourd'hui, nous souhaitons vous faire profiter de son succès et vous proposons donc de personnaliser l'équipement de votre Fiat Punto à des prix exceptionnels.

A vous de choisir entre le plaisir rafraîchissant que procure la climatisation à Fr. 690.- et celui de rouler cheveux au vent grâce au toit ouvrant manuel à Fr. 350.- ou électrique à Fr. 450.-. Et pour encore plus de confort et de sécurité, vous pouvez opter pour l'ABS à Fr. 590.-, l'airbag conducteur à Fr. 300.- et l'airbag passager à Fr. 200.-.

Tous les prix TVA incl. Offre valable pour toutes les Fiat Punto 3 et 5 portes. 19 versions à partir de Fr. 14 000.-. Leasing à partir de Fr. 169.-/mois. Conditions de leasing de Fiat Crédit SA: durée 48 mois. Kilométrage par an: 10 000. Acompte exceptionnel unique de 15% du prix catalogue. Assurance casco complète obligatoire non comprise.

## UNE OFFRE DU RÉSEAU FIAT. **FIAT**

### OFFRES D'EMPLOI

MUTUELGRUPPE  
VERSICHERUNGEN

Wir sind eine gesamtschweizerische, zukunftsorientierte Vereinigung von Krankenkassen und suchen für unseren Hauptsitz in Sitten

## kaufm. Angestellte

für die Leistungsabteilung und die Kollektivversicherungen.

#### Anforderungen:

- Fähigkeitszeugnis, Diplom oder Matura
- Branchenkenntnisse erwünscht
- deutsche Muttersprache
- gute Kenntnisse der französischen Sprache.

#### Wir bieten:

- anforderungsreiche Arbeit in angenehmen, dynamischen Team
- den Anforderungen entsprechendes Salär
- vorteilhafte Sozialleistungen.

#### Eintrittsdatum: sofort.

Sie sind 25 bis 30 Jahre alt und fühlen Sie sich angesprochen, so senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an: MUTUEL-GRUPPE, Personalabteilung, Bahnhofstrasse 20, 1950 Sitten.

36-309267

WALLISER KRANKENKASSE - SKBH - HERMES - FUTURA - UNIVERSA - KASSE DES ÖFFENTLICHEN DIENSTES

Pour toutes vos annonces: ☎ (027) 29 51 51

*Amacker*

LIBRAIRIE -  
PAPETERIE  
SIERRE

cherche

- **une apprentie vendeuse en papeterie**  
- si possible bilingue (français-allemand)
- **une apprentie libraire**  
- entrée à convenir  
- stage indispensable dès février 1996
- **une secrétaire à mi-temps**  
(tous les après-midi)  
- si possible bilingue (français-allemand)  
- entrée début juillet ou date à convenir
- **une vendeuse à temps partiel (50% env.)**  
- langue maternelle allemande indispensable

Pour notre succursale de SION, nous engageons

- **1 apprentie vendeuse en papeterie**  
- Entrée à convenir  
- Stage indispensable dès février 1996

Faire offres écrites avec curriculum vitae, photo et références à:

J. AMACKER, case postale 411 - 3960 SIERRE

Seules les offres écrites seront prises en considération.

36-16

Pour l'ouverture de son nouveau magasin  
**Boulangerie-Pâtisserie**  
cherche

**vendeuses un pâtissier-confiseur un boulanger**

entrée tout de suite.  
☎ (026) 44 14 60, entre 7 h et 9 h.

#### Martigny

Dame seule, sans handicap, cherche

**personne sérieuse et de confiance**

pouvant habiter avec elle pour faire son ménage et lui tenir compagnie.  
Possibilité de permis.  
Ecrire sous chiffre P 36-311430 à Publicitas, case postale, 1920 Martigny.

Bureau de marketing désire engager des

#### conseillers

pour l'aider à développer la caisse-maladie pour laquelle il collabore, pour les cantons de Vaud, Genève, Valais, Fribourg et Neuchâtel.

Tél. (021) 657 02 21 de 09 h 30 à 12 h.

Garage de la place de Sierre  
cherche

### un(e) apprenti(e) de commerce

Entrée 1er juillet ou à convenir.

### un aide-mécanicien ou serviceman

Entrée tout de suite ou à convenir.

Faire offres sous-chiffre K 036-311126 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-311126

## RESPECTEZ la nature!

Entreprise de la place de Sierre  
cherche

### un(e) employé(e) de commerce

**Nous demandons:**  
- Titulaire d'un CFC d'employé(e) de commerce ou formation équivalente.

- Connaissances approfondies en gestion d'entreprise, comptabilité et informatique.
- Facilité de contact.
- Si possible (français-allemand).

Entrée à convenir.  
**Attention:**  
Seules les offres des candidats domiciliés dans les districts de Sierre, Sion, Loèche seront prises en considération.

Faire offres avec curriculum vitae, photo et références sous chiffre K 036-311146 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-311146

**SION**

Salle de la Matze

Samedi 20 janvier  
dès 16 heures

# GRAND LOTO

en faveur de la Chorale des jeunes de Saint-Guérin

Bons d'achats  
Fromages  
Corbeilles  
Cartons de bouteilles  
Goûters valaisans  
Filets garnis, etc.

**PLACETTE**

Abonnement: 11 cartes  
Fr. 10.-  
Premier tour gratuit

# La solution petit salaire

## On baisse les paies des deux premières années pour encourager l'embauche des jeunes apprentis.

Dans la plâtrerie-peinture valaisanne, il y a environ 250 chômeurs pour 1500 personnes occupées. La moitié des sans-emploi sont des jeunes dont, une fois l'apprentissage terminé, personne ne veut. Pour l'Association valaisanne des maîtres plâtriers-peintres, les causes sont connues, elles sont salariales. Lors des récentes négociations entre syndicats et patrons de la branche, l'association patronale présidée par Jacques-Roland Coudray a proposé aux syndicats de créer une nouvelle classification salariale pour les jeunes travailleurs durant les

deux premières années qui suivent l'apprentissage.

Actuellement un plâtrier-peintre gagne la première année près de 5 000 francs. Un montant jugé dissuasif par les patrons, d'autant que les jeunes manquent encore d'expérience. L'association a donc proposé aux syndicats de diminuer le salaire de 12 % la première année et de 10 % la seconde. Les syndicats étaient d'accord à condition que les patrons garantissent l'emploi durant deux ans. De fil en aiguille un accord a été trouvé: 6 % de moins la première année et 5 % la seconde, sans ga-

rantie d'emploi. Jacques-Roland Coudray espère que cette mesure favorisera l'embauche des jeunes auprès des quelque cent cinquante entreprises membres de l'association.

Il faut savoir également que le nombre de personnes occupées dans la branche a baissé de 30 % depuis le début des années nonante. Mais, étant donné le peu d'investissement nécessaire à la profession, le travail au noir y est une pratique courante, qui fausse le marché de l'emploi. Actuellement, comme dans toutes les professions du second œuvre, on veut mettre l'accent sur la

renovation. Dans ce sens l'association des plâtriers-peintres soutient l'idée des syndicats chrétiens qui avaient demandé aux communes de donner un coup de pouce (une aide de l'ordre de 5 %) aux personnes qui entendent rénover leur bâtiment. Jacques-Roland Coudray insiste d'ailleurs pour que les collectivités publiques s'engagent davantage pour favoriser ce genre de travaux et tentent de briser le réflexe de l'épargne qui anesthésie l'économie. La survie de nombreuses PME durant ces prochaines années en dépend. (ric)

# Carreleurs: pas d'accord

## Dans le bois par contre on a signé.

Les négociations se sont poursuivies mercredi et hier entre syndicats et associations professionnelles dans le second œuvre valaisan. Dans le bois (charpentiers, menuisiers, ébénistes) on s'attendait à des discussions difficiles. Elles l'ont été mais un accord a finalement été trouvé: les salaires augmenteront de 30 centimes à l'heure et le temps de travail hebdomadaire sera réduit d'une demi-heure, ce qui équivaut à un gain de 15 centimes à l'heure. Un jour férié supplémentaire

sera accordé à partir de janvier 1997 et enfin comme chez les plâtriers-peintres, pour encourager l'embauche, le salaire des premières années est légèrement revu à la baisse.

Dans le carrelage par contre aucun accord n'a été trouvé. L'Association valaisanne des entreprises de carrelages n'entend pas revenir sur sa décision de geler les salaires. Si bien que les syndicats ont décidé de faire appel à l'office cantonal de conciliation. (ric)

# Débâcle de deux caisses de pension

## Les assurés risquent d'y laisser des plumes.

BERNE. - Les autorités ont tout tenté, mais en vain, pour éviter la liquidation des fondations de prévoyance Vera et Pevos.

L'Office fédéral des assurances sociales (OFAS) a ordonné mercredi la liquidation des deux fondations collectives et des deux fondations de placement Vera et Pevos, qui font partie du groupe immobilier Heer à Olten. Celles-ci doivent cesser toute activité et liquider leur fortune, a expliqué l'OFAS hier lors d'une conférence de presse à Berne. Les entreprises qui ont affilié leurs employés auprès de ces fondations doivent trouver

une nouvelle caisse de pension.

### Il y aura des pertes

Les autorités ont tout mis en œuvre pour éviter d'en arriver là, a assuré Walter Seiler, directeur de l'OFAS.

Le plan de reprise présenté en octobre dernier comme la dernière chance a échoué. Un repreneur unique aurait dû acquérir à la fois les affaires d'assurance et le capital de quelque 130 millions de francs placé dans l'immobilier. Le manque de liquidités des fondations est imputé à la crise de l'immobilier du début des années nonante, qui a fait

fondre la valeur des placements.

Pertes il y aura, mais le montant des dommages n'est pas encore chiffré. Le capital des fondations de placement se monte à environ 80 millions de francs pour Vera et 20 millions pour Pevos. Il faut s'attendre à une perte totale dans le cas de Pevos, a indiqué M. Seiler. Le découvert des deux fondations collectives atteint quelque 45 millions de francs.

### Part obligatoire sauvée

Grâce au fonds de garantie prévu par la loi sur la pré-

voyance professionnelle, les quelque 4000 assurés n'ont aucune crainte à avoir pour la part obligatoire de leur 2e pilier. Les personnes qui cotisaient déjà avant que le 2e pilier ne soit obligatoire, en 1985 (part préobligatoire), ou dont les cotisations dépassaient les exigences légales (part surobligatoire) doivent en revanche s'attendre à des pertes. Il en va de même de toutes les caisses de pension qui ont placé des fonds dans les fondations Vera et Pevos.

C'est aux conseils de fondation qu'il revient d'assumer la responsabilité de la liquidation. Ils devront privilégier les

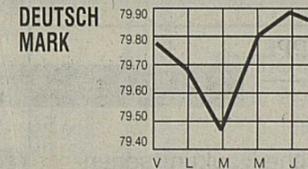
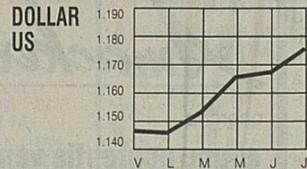
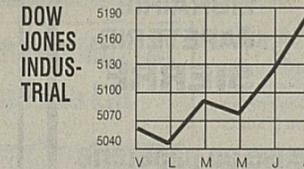
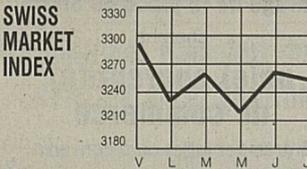
intérêts des assurés et veiller au respect de l'égalité de traitement entre les divers créanciers. La procédure examinée en priorité est un concordat par abandon d'actif, qui laisse une assez grande liberté au liquidateur. L'autre solution serait la faillite, avec remise d'une déclaration d'insolvabilité. Dans les deux cas, l'accord de l'OFAS est requis.

### Responsabilités examinées

La responsabilité des différents acteurs de cette affaire est à l'examen, a précisé Walter Seiler. Le directeur de l'OFAS estime que la liquida-

tion de ces fondations ne met pas fondamentalement en cause le système actuel de surveillance des caisses de pension. Il n'est pas favorable à un renforcement de la surveillance, estimant qu'il faut laisser une certaine liberté d'entreprise à ces institutions privées. On ne peut pas surveiller les activités à titre préventif. L'OFAS est pourtant conscient de la nécessité de revoir certains aspects de la législation sur les placements des assurances. La révision d'une ordonnance est en préparation, notamment dans le domaine des instruments dérivés. (ats)

# Bourses et valeurs



Indices table with columns for 18.1 and 19.1 values for SPI, SMI, S & P 500, Toronto, Nikkei, and Financ. Times.

Bourse suisse table listing various stock titles and their prices for 18.1 and 19.1.

Métaux précieux table listing prices for various metals like Or, Argent, Platine, etc.

Fonds de placements table listing various investment funds and their values.

Bourses étrangères table listing stock prices from Paris (FF), Amsterdam (HFL), and Tokyo (Yen).

Additional foreign market data table listing prices for various international stocks.

CREDITCARD advertisement for Credicard, highlighting benefits and contact information.

CS-Actualité advertisement listing various financial titles and their prices.

Taux d'intérêt suisses advertisement showing current interest rates for various terms and instruments.

TELEKURS advertisement listing current exchange rates for various currencies.

Mazout: prix indicatif advertisement showing fuel prices and interest rate information.

# Drame de la rupture

Une jeune fille de 16 ans et son ami de 23 ans retrouvés morts.

EINSIEDELN. - Une drame passionnel qui a coûté la vie à une jeune fille de 16 ans et à son ami âgé de 23 ans, a été découvert jeudi après-midi la localité d'Einsiedeln (SZ). Les cadavres des jeunes gens ont été découverts dans la soirée à l'appartement des parents de l'adolescente, ont indiqué les autorités judiciaires schwytoises. Une prochaine séparation mal vécue semble à l'origine du drame.

C'est le père de la jeune fille qui a retrouvé les corps jeudi soir vers 17 h 30. Ils présentaient des blessures par balles. Le juge d'instruction Martin Eichenberger a précisé qu'une

arme de poing avait été découverte sur place. La façon exacte dont les faits se sont passés n'est pas encore établie. L'intervention de tiers est toutefois pratiquement exclue. Selon un policier, l'appartement était fermé de l'intérieur et toute les fenêtres étaient closes.

Les deux jeunes gens vivaient ensemble depuis deux ans, selon le juge d'instruction. Les investigations menées jusqu'ici tendent à montrer que la jeune fille originaire d'Autriche voulait quitter son ami de l'ex-Yougoslavie. Ce désir de séparation a sans doute conduit au

drame. Le motif exact du décès des jeunes gens n'est cependant pas exactement connu. L'appartement que la jeune fille partageait avec ses parents se trouve au deuxième étage d'un immeuble locatif. Un établissement public se trouve au rez-de-chaussée qui n'est pas exploité par les parents de la jeune fille.

Vendredi, les médecins légistes de l'Institut de médecine légale de l'université de Zurich examineront les cadavres. Les services scientifiques de la police zurichoise se sont aussi rendus sur place. (ap)

# Mourir pour un PV

Jeune policier tué lors d'une course-poursuite.



La voiture de police a été complètement détruite.

keystone

MOUDON. - Un appointé de la gendarmerie vaudoise, qui avait engagé une course-poursuite hier en fin de matinée sur la route de Berne s'est tué, près de Moudon, en percutant un camion. Seul dans une voiture banalisée, l'agent avait pris en chasse une Porsche bernoise qui roulait à vive allure, a précisé la police cantonale vaudoise. Il a été tué sur le coup.

Le policier a tenté d'intercepter le bolide vers 10 h 50, alors qu'il quittait un poste radar installé dans la région d'Avenches pour regagner Lausanne. L'accident s'est produit à Bressonnaz, à la sor-

tie de Moudon. Les deux véhicules roulaient alors à plus de 200 km/h. Le gendarme était seul au volant d'une voiture banalisée. C'est à la suite du dépassement d'une autre automobile qu'il a vraisemblablement perdu la maîtrise de la voiture.

Le véhicule de police est parti en tête-à-queue sur la gauche de la chaussée et a été pulvérisé par un camion qui arrivait en sens inverse. Selon la police cantonale, le gendarme a été tué sur le coup. Des policiers appelés en renfort ont pu extraire le corps avant que le véhicule ne prenne totalement feu. Il s'agit de l'appointé Frank Ru-

din, âgé de 33 ans. Il était marié et père de deux enfants.

De leur côté, le conducteur et le passager de la Porsche ont finalement pu être interceptés une quinzaine de kilomètres plus loin, à proximité de Servion. Selon la police, l'automobiliste voulait simplement échapper au contrôle de vitesse et n'avait commis aucun autre délit. Une enquête pénale a été ouverte et le juge d'instruction du Nord vaudois s'est rendu sur place. Selon la police cantonale, la voiture de police, bien que banalisée, disposait de «systèmes prioritaires» et la sirène était enclenchée durant la poursuite. (ap)

## EN BREF

### Invitation

BERNE. - Le Conseil fédéral veut accueillir cette année le président italien Oscar Luigi Scalfaro pour une visite d'Etat en Suisse. Jean-Pascal Delamuraz a transmis l'invitation à la ministre italienne des Affaires étrangères Susanna Agnelli lors d'une rencontre hier à Berne.

«Je remettrai l'invitation au président Scalfaro. Il sera certainement très touché. Nous verrons si nous pouvons fixer une date, ce que je souhaite», a déclaré Mme Agnelli à la télévision.

Cette invitation perpétue la tradition qui veut que chaque président italien effectue une visite officielle en Suisse. (ats)

### Pas d'exception

BERNE. - Après l'interdiction de diffusion du livre du docteur Gubler en France, de nombreux clients se sont informés auprès des librairies de Suisse pour savoir si «Le grand secret» y est disponible. Ils seront déçus: le livre sur François Mitterrand n'a jamais été distribué en Suisse.

A l'Office du livre à Fribourg, on souligne que l'on ne pourra pas acheter cet ouvrage en Suisse. L'éditeur Plon a informé l'office du livre qu'il ne vendra pas «Le grand secret». Seule une nouvelle décision de justice pourrait infléchir la position de l'éditeur français. Les librairies suisses avaient commandé quelque 2000 exemplaires du livre controversé. (ats)

### Festival à vendre

MONTREUX. - Claude Nobs, fondateur du Festival de jazz de Montreux, a acquis les archives sonores du festival, a annoncé hier le président de l'Office des congrès et du tourisme de Montreux (OCTM). Des tractations sont en cours sur la cession du festival lui-même.

Révélateur par le quotidien «24 Heures» dans son édition d'hier, cette vente est la conséquence logique de la décision prise en septembre 1995 par l'OCTM de se défaire du festival. Les collaborateurs permanents de ce dernier ont été licenciés à fin novembre 1995. Leurs salaires sont assurés provisoirement par Claude Nobs jusqu'à la mise en place d'une fondation qui reprendrait l'organisation du festival. (ats)

### Plus de peur...

BERNE. - Les neuf enfants de la région de Berne mis en observation jeudi après un accident sur le versant fribourgeois du col du Jaun ont pu quitter l'hôpital hier matin, a annoncé la police bernoise. Peu avant le sommet, leur bus, remorqué par un autre véhicule après une panne, avait dévalé un talus.

Le bus était sorti de la route et s'était renversé avant de glisser le long du talus et de s'immobiliser sept mètres en contrebas de la route. Il transportait douze écoliers qui participaient à un camp de ski à Bellegarde. (ats)

## Tueurs pour 700 francs

Meurtre d'un chauffeur de taxi élucidé.

OLTEN. - Le meurtre d'un chauffeur de taxi la semaine dernière à Gretzenbach (SO) est élucidé. Deux jeunes gens de la région d'Oltén ont avoué être les auteurs. Selon la juge d'instruction compétente, ils ont commis leur forfait dans le seul but de se procurer de l'argent.

Les deux auteurs sont un Suisse de 24 ans et un Turc de 21 ans, tous deux natifs de la région d'Oltén. Le plus jeune est marié et père d'un enfant. Les enquêteurs n'ont pas encore établi lequel des deux a tiré les coups de feu mortels, a dit hier à la presse la juge d'instruction chargée de l'affaire.

Les deux jeunes gens ont été arrêtés le week-end dernier à leurs domiciles grâce aux renseignements fournis par la population de la région.

Le premier a fait des aveux partiels au bout de deux jours, l'autre quelques jours plus tard.

L'arme du crime et le portemonnaie du taxi ont été retrouvés, mais pas les 700 francs qu'il contenait. Pour la juge d'instruction, ce vol est le seul mobile du crime. L'un des deux hommes était connu de la police comme consommateur de drogue.

Le meurtre a eu lieu le 9 janvier au soir. Les deux hommes s'étaient fait conduire en taxi de Niedergösgen à Gretzenbach. Ils ont abattu le chauffeur, qui avait 36 ans, au moment où il arrêtait la voiture. Pendant que les malfaiteurs s'enfuyaient à pied, la victime a tenté de se trainer hors de la voiture avant de s'effondrer et de décéder sur place. (ats)

## Exposition princière

KLOSTERS. - Trente et une aquarelles du prince Charles seront exposées à Klosters du 1er février au 5 mars. Il s'agit avant tout de paysages que le prince de Galles a peints durant ses séjours à l'étranger.

Trois aquarelles ont été réalisées lors du dernier séjour du prince Charles à Klosters

en janvier dernier. Il entend ainsi exprimer sa reconnaissance pour les nombreux séjours effectués à Klosters, a indiqué hier l'office du tourisme de la station.

Les œuvres exposées ne peuvent pas être achetées. (ats)

## Policier blessé

ZURICH. - Un policier de 35 ans a été assez grièvement blessé d'une balle dans le cou dans la nuit de jeudi à vendredi à Zurich-Wipkingen. Ses jours ne sont toutefois pas en danger. L'auteur des coups de feu, un Autrichien de 34 ans, a été arrêté.

Le forcené s'était auparavant violemment disputé avec un Suisse de 38 ans dans un appartement situé près de la place Escher-Wyss, vers 1 heure. Il l'avait poursuivi dans la cage d'escaliers et

avait tiré contre lui à l'aide d'une arme de poing, sans l'atteindre cependant. Une fois hors de l'immeuble, l'homme a immédiatement alerté la police.

Deux policiers casqués et équipés de gilets pare-balles se sont rendus sur les lieux, enjoignant le tireur de sortir. Ce dernier a alors ouvert le feu à travers la porte de l'appartement, blessant un des gendarmes. Il a fini par se rendre, a indiqué la police municipale. (ats)

## Initiatives «excessives

Non à «Jeunesse sans drogue» et à «Droleg».

BERNE. - La commission de la santé publique du Conseil national rejette les initiatives populaires «Jeunesse sans drogue» et «Pour une politique raisonnable de la drogue» (Droleg). Seule une minorité de la commission, du Parti démocrate-chrétien, veut opposer un contreprojet à ces initiatives jugées excessives.

La commission propose le rejet de l'initiative «Jeunesse sans drogue» par 17 voix contre 4 et 3 abstentions et celle de «Droleg» par 16 voix contre 7 et une abstention. Les minorités favorables à une adoption des initiatives étaient de droite dans le premier cas et rose-verte dans le second. Comme le Conseil fédéral, la majorité de la commission a par ailleurs décidé de renoncer à un contreprojet, ont indiqué hier les services du Parlement.

La commission du Conseil national a par ailleurs décidé par 19 voix contre une et une abstention de reporter l'examen du message sur la Convention internationale de 1988 contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Elle se penchera

sur la question une fois connu le sort de l'initiative «Droleg», qui serait incompatible avec la convention. Celle-ci lutte en effet contre la culture, l'acquisition et la détention de stupéfiants en tant qu'actes préparatoires à la consommation. (ats)

## Trafiquants arrêtés

GENÈVE. - La police genevoise a arrêté hier trois Suisses qui avaient loué deux voitures de luxe pour les revendre à l'étranger. Un Vaudois âgé de 33 ans et deux Genevois, âgés de 30 et 34 ans, tous domiciliés à Genève, ont été prévenus de vol et d'escroquerie et incarcérés.

Confrontés à des difficultés financières, les trois hommes

ont loué l'été dernier une Mercedes d'une valeur de 140 000 francs et une Jeep d'une valeur de 65 000 francs. Ils se sont ensuite rendu dans un pays méridional, où ils ont revendu les véhicules, avant de les déclarer volés. En outre, la police a découvert 700 pilules d'ecstasy au domicile du plus jeune des Genevois. (ats)

# Dessiner «L'avenir au féminin»

Ouverture du 5<sup>e</sup> Congrès suisse des femmes à Berne.

BERNE. - Le 5<sup>e</sup> Congrès suisse des femmes qui a lieu chaque vingt-cinq ans s'est ouvert hier à Berne, sous le thème «L'avenir au féminin - Visionen unserer Zukunft - Donne 2099». Près de 2300 femmes se sont retrouvées, cent ans après le premier congrès, pour mesurer le chemin accompli et celui qu'il reste à faire, comme l'a souligné la conseillère fédérale Ruth Dreifuss. Susanna Agnelli, ministre des Affaires étrangères italiennes, a dit la nécessité de poursuivre la lutte contre la discrimination des femmes.

Les quatre premiers congrès des femmes sont autant de jalons sur le chemin de l'égalité. Mais Ruth Dreifuss craint que rien ne soit jamais acquis. «Les récentes propositions de

certaines industrielles suisses de remettre en cause des acquis sociaux ancrés dans notre législation depuis des décennies sont venus le rappeler.» Il faut donc continuer à mettre en évidence les discriminations ouvertes ou cachées dont souffrent les femmes.

Cette vision de l'égalité et du rôle des pouvoirs publics pour la promotion est identique à celle de l'Union européenne. «Que ce soit en matière d'égalité de salaire, d'analyses des discriminations directes, de l'assurance maternité et du congé parental, les femmes auraient beaucoup à gagner à une intégration de la Suisse dans l'UE», a dit Ruth Dreifuss.

La conseillère fédérale a résumé sa vision de la politique par la formule «plus de fem-



Mme Langenberger-Jaeger, présidente du congrès.

mes dans l'Etat, plus de femmes face à l'Etat». Pour que l'Etat puisse jouer pleinement son rôle de garant de l'égalité, il faut aussi qu'il se féminise. «Il ne s'agit pas de favoriser les femmes, mais de cesser de favoriser les hommes. Pour tenter de renverser ce penchant naturel, j'accepte volontiers une dose de volontarisme».

Le ministre des Affaires étrangères italiennes Susanna Agnelli s'est dite convaincue que l'intégration plus marquée des valeurs spécifiquement féminines dans les processus de décision politiques, économiques et sociaux constitue un grand espoir pour l'avenir de l'humanité. Pour la première fois, l'Italie a une femme ministre des Affaires étrangères et pour la première fois aussi, une femme préside

le Conseil de l'Union européenne. «C'est une nouveauté absolue dont personne ne s'étonne» et que tous considèrent comme normale. «C'est bien la preuve que l'heure du changement est arrivée.»

Ces dernières années, les femmes ont acquis une place sur les plans professionnel et politique et, surtout, une estime certaine, a déclaré Christiane Langenberger-Jaeger, présidente du congrès. Celui-ci ne peut donc plus être l'expression d'une seule revendication, mais il devra refléter «nos multiples intérêts et nos préoccupations au sujet de la gestion du pays». La conseillère nationale radicale vaudoise a demandé aux femmes de rester vigilantes et de continuer à se battre «afin que nos droits ne s'érodent et ne reculent pas». (ap)





# Le mythe du flambeur

Le casino de Saxon: une aubaine pour l'économie locale? L'espoir est général.

Environ 7 millions par an. Tel est le chiffre d'affaires espéré par la société d'exploitation du casino de Saxon. Présidée par Alain Felley, cette dernière a entamé le sprint final vers la réouverture du lieu mythique annoncée pour la deuxième quinzaine d'avril.

A moins de trois mois du jour J, le futur directeur du casino est connu: la trentaine et neuchâtelois, M. Anghern est issu de l'école hôtelière de Lausanne. Il suit actuellement un stage de formation pour apprendre à utiliser les machines à sous.

Par Viviane Cretton

On en avait annoncé une cen-

taine. Correctif: les bandits-manchots seront 190 à 200 pour animer l'ancienne salle de bal du lieu. Actuellement en chantier, cette dernière promet de ressusciter les fastes d'antan. Tout comme la salle du restaurant au centre de laquelle trônera la table de jeu; une pièce réalisée en marquetteries qui a récemment été rachetée au casino de Montreux.

Ne permettant de gagner que jusqu'à sept fois la mise initiale et nécessitant un minimum d'adresse de la part du joueur, ce jeu est considéré comme «peu attractif» par les flambeurs invétérés. D'ailleurs, la société d'exploitation du casino compte surtout sur l'apport des quelque 200 bandits-manchots.

## Espoirs chiffrés

L'aventure nécessite des travaux pour plus d'un million et demi de francs dont une grosse partie pour la climatisation, l'électricité et la sécurité. Elle risque bien d'en rapporter cinq fois plus. En effet, ces derniers comptent réaliser la moitié du chiffre d'affaires obtenu par leur concurrent montreusien. Lequel exploite

225 machines à sous et a récolté plus de 14 millions en 1994 pour l'ensemble des jeux. Ces estimations réjouissent grandement la commune de Saxon et les sociétés de développement, puisque la totalité des bénéfices leur sera versée; à proportion de 90 % pour la première et de 10 % pour les deuxièmes. Ce qui est au fond, un juste retour de manivelles: En effet, il est bon de rappeler que la Municipalité de Saxon détient les 42 %

du capital-actions; et que sans son investissement, les choses ne seraient sans doute pas ce qu'elles sont aujourd'hui.

Autres bénéficiaires de l'aventure: les sociétés de développement et offices de tourisme de la région qui détiennent 10 % du capital de base. Les 48 % restants étant aux mains du Casino de Saxon S.A., la société propriétaire du bâtiment.

Patience: à mi-avril, ça va flamber. □

**ICI**  
votre  
annonce  
aurait été lue

**CHABLAIS**  
**MIEUX VAUT PRÉVENIR**  
COLLOMBEY. - Et si Muraz buvait la tasse? L'état-major communal de conduite en cas de catastrophe effectuait cette semaine sa première simulation de plan d'engagement.  
..... PAGE 10

**MARTIGNY**  
**MÉMENTO A LA TRAPPE**  
MARTIGNY. - La Jeune Chambre économique de Martigny annonce la suppression de son memento à partir de 1997. Selon elle, la formule ne donne pas satisfaction.  
..... PAGE 12

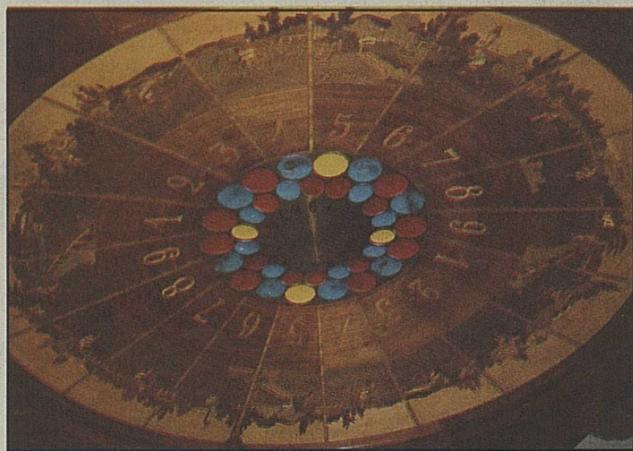
**SION**  
**FORMATION SUR ÉCRAN**  
SION. - L'Office d'orientation scolaire et professionnelle du Valais romand donne à ses usagers la possibilité de se documenter sur ordinateur.  
..... PAGE 13

**SIERRE**  
**CULTURE VALAISANNE**  
CRANS-MONTANA. - La culture valaisanne existe et on peut la rencontrer... à la galerie-librairie Peinture fraîche. Un lieu privilégié.  
..... PAGE 17

**HAUT-VALAIS**  
**QUI VA PIANO VA SANO**



VIÈGE. - Le tunnel de déviation pour les vallées de la Vispa, direction Zermatt et Saas, entrera en fonction vers la fin de l'année seulement. Les travaux forcés coûtent trop cher! ..... PAGE 14



La table du jeu de la boule.



Le casino de Saxon vers 1860. Dans trois mois, le mythe va revivre.

## Ils se réjouissent

Et du côté des commerces locaux, comment perçoit-on l'avenir? Avec espoir. Comme le déclare Mme Borracino du restaurant La Trattoria: «On espère bien que cela nous aidera un peu en nous amenant davantage de clientèle.» Ce que partage Martine Payn au Quadrige: «C'est certain que le casino aura des retombées positives.» Et la patronne du tea-room-bar d'émettre un doute: «Je pense que les habitués d'Evian continueront de se rendre en France parce que c'est moins cher.»

Lucides, les exploitants ne comptent pas rivaliser avec ce

qu'on appelle les grands casinos. Ils comptent d'abord se partager le marché avec leurs deux proches concurrents: le casino de Montreux et celui de Crans-Montana. «Nous sommes à mi-chemin entre les deux. Il faudra partager la clientèle», envisage Alain Felley avec confiance. Et le président exploitant de poursuivre: «Nous avons l'avantage d'être en plaine et situés à la sortie de l'autoroute.»

Incontestablement, tous les atouts sont en place pour que le mythe du casino de Saxon revienne à la réalité. Très prochainement.

## Qui sont-ils?

Seul le poste de président a été défini au sein du conseil d'administration de la société d'exploitation du casino. Il revient - comme cité à côté - à Alain Felley, avocat et notaire à Saxon.

## Membres

Les autres membres - dont les fonctions ne sont pas encore précisées - sont les suivants: Léo Farquet, avocat et notaire à Saxon; Eric Woirin, fiduciaire à Saxon; Fernand Bruchez, ancien conseiller communal saxonin; Pierre-Olivier Haller, directeur de Toutautomat à Martigny et Monique Picod, fiduciaire à Fribourg.

## Encore plus grand

«C'est une bulle d'oxygène dans la situation morose actuelle.» Le président des Saxonins Léo Farquet se réjouit de l'ouverture du casino. Sur le plan de la création d'emplois d'abord, puisque ce ne sont pas moins de trente postes de travail qui sont proposés, barmaids, caissiers, agents de sécurité, hôtesses et techniciens.

Sur le plan des retombées fiscales ensuite, 90 % des bénéfices allant tout droit dans les caisses communales. Une situation que le président qualifie de quasi «inespérée» pour l'économie locale.

Quant aux perspectives touristiques, elles ne sont pas moins roses. La commune met à disposition des exploitants le terrain de football proche du casino. «Il y sera possible d'accroître le nombre de places de parc, si nécessaire», prévoit Léo Farquet. Rappelons qu'un parking de 150 places est prévu de l'autre côté de la route cantonale, là où se trouve actuellement Florval.

Et pour conclure, le projet des projets: celui d'un complexe hôtelier pour lequel la commune a déjà acheté trois hectares de terrain.

# Bienvenue à Veysonnaz!

Première descente de la coupe du monde hier à Veysonnaz. Entrée en scène réussie pour les organisateurs, qui démontrent une fois de plus leur capacité à gérer un tel rendez-vous sportif. De nombreux spectateurs se sont retrouvés au pied de la piste de l'Ours pour assister au spectacle. Le deuxième acte se joue aujourd'hui, et devrait mobiliser la foule des grands jours.

Par Norbert Wicky

Très tôt dans la matinée, défilé de voitures vers les parcs séduisants de la coupe du monde... Inutile de tenter la montée vers Veysonnaz avec son propre véhicule, sans autorisation officielle. L'accès est «filtré», pour éviter tout embouteillage. Les bus gratuits sont à disposition: transport au pied des pistes, sans souci, sans perte de temps, sans problème de parcage...

Petit froid sec à l'arrivée, un passage à la cantine s'impose. Café, vin chaud, casse-croûte pour mettre en réserve quelques calories... Odeurs de saucisses grillées, verres qui s'entrechoquent, commentaires et pronostics des connaisseurs... La tension monte, le premier départ sera donné dans quelques minutes...

## Fabuleux spectacle

Le speaker donne de la voix. Les ouvreurs sont en piste, la foule quitte l'agréable chaleur des cantines. Les invités gagnent leur tribune, le specta-

cle peut débuter. Les fans des clubs déroulent leurs drapeaux, les cloches s'agitent, quelques hélicoptères survolent le parcours pour permettre à l'un ou l'autre cameraman de mettre sur pellicule le tracé vertigineux de la fabuleuse piste de l'Ours...

Arrivée à grande vitesse du dossard No 1, freinage dans un nuage de poudre... Il faut attendre le dossard 14 pour applaudir le premier compétiteur suisse. Ovation du public, c'est le meilleur temps, pour l'instant...

Le Valaisan William Besse

est en piste, l'ambiance est montée d'un ton! Les décibels prennent l'ascenseur pour encourager le «local» de l'épreuve... Nouveau meilleur temps! Besse perdra ensuite un rang pour un minuscule centième, mais la plaie est vite cicatrisée: les quatre premières places reviennent aux descendeurs suisses, vraiment pas de quoi être déçu...

## La fête continue

Aujourd'hui, nouvelle descente au programme. Le premier départ sera donné à 10 heures. Il est recommandé de se rendre suffisamment tôt au départ des bus à Sion, afin de ne pas manquer le spectacle. Après la «fête suisse» vécue hier matin à Veysonnaz, on peut s'attendre ce samedi à une participation record de spectateurs.

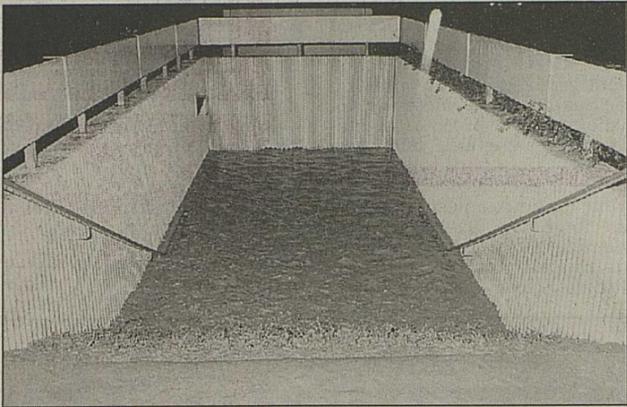
Les Suisses ont «sorti les griffes» sur la piste de l'Ours. Pour le plus grand bonheur du public présent. Enthousiasme des vainqueurs qui a fait s'écrouler le podium... Rebelote aujourd'hui? A voir à tout prix sur place. Demain enfin, dernier acte avec deux manches de slalom, prévues à 10 h 15 et à 13 h 15. Un week-end où l'on ne risque guère de s'ennuyer... □



Les spectateurs ont été comblés.

# Que faire si Muraz boit la tasse?

L'état-major «catastrophe» simule des inondations.



La dernière inondation de Collombey-Muraz en 1992 démontre bien la nécessité d'un plan d'intervention fiable.

COLLOMBEY. - L'état-major communal de conduite en cas de catastrophe effectuait cette semaine sa première simulation de plan d'engagement.

Fort de dix-sept membres, l'état-major collombeyroud se compose du président Lattion, de Bruno Gianini (vice-président), Jean-Claude Schmid

(liaison), Bernard Coutaz (engagement), Gérard Parvex, Rose-Marie Chervaz (sanitaire), Dominique Chervaz (feu), Yves Nicolérat (local), René Gavillet, Serge Germainier (police), Henri Vannay (technique), Yves Nicolérat (accueil), Pierre-Alain Felli (info), François Rouiller (avalanches).

### «Tempête 1996»

Ce scénario s'inspirait directement des inondations de 1992. Baptisé «Tempête 1996», sans pour autant avoir aucune parenté avec l'opération «Desert Storm», dont on fête l'anniversaire cette semaine, cet exercice démarre sur la base d'importantes précipitations de neige, suivies de fortes pluies ayant touché le Valais pendant trois jours.

La pluie continue de tomber, des débordements de rivières et des éboulements ont

déjà frappé les communes voisines. A Collombey-Muraz, c'est le Pessot qui est sorti de son lit en deux endroits: aux Copars, au-dessus de Muraz, et à la rue Saint-Jean, à la hauteur du pont, vers l'atelier EMGA.

De nombreuses caves sont inondées. La boue et les cailloux et d'autres matériaux compliquent encore la vie de la population de Muraz, anxieuse.

### Sur pied de guerre

Typiques, ces circonstances nécessitent la réunion de l'état-major. Ce dernier a décidé, lors de cet exercice, la mise sur pied (fictive) d'une section de sauvetage de la protection civile (vingt-cinq hommes) pour renforcer et relayer le corps de sapeurs-pompiers pour contenir le Pessot dans son lit d'une part,



L'état-major en séance de crise à la maison de commune.

et protéger les habitants d'autre part.

Police, sapeurs-pompiers, travaux publics, protection civile, sanitaires, moyens de

transports et abris publics et privés (650 places): Collombey-Muraz dispose de moyens substantiels pour intervenir en cas de pépin réel. (gib)

## Projet pétaradant à Aigle

Un centre de motocross et supercross unique en Suisse mis à l'enquête publique.

AIGLE. - La ville d'Aigle deviendra-t-elle la référence du motocross dans notre pays, voire en Europe? Un projet de créer un centre de supercross et de motocross est actuellement à l'enquête publique, fruit de l'initiative du spécia-

liste en parrainage sportif Paul Perriard. Présentée dans les colonnes de la «Presse-Riviera-Chablais» (édition de jeudi), cette réalisation sportive devrait engendrer d'intéressantes retombées touristiques et économiques pour la région. Ce centre aiglon serait en fait le premier et le seul de Suisse à disposer d'une structure d'entraînement ouverte toute l'année grâce à la construction d'une

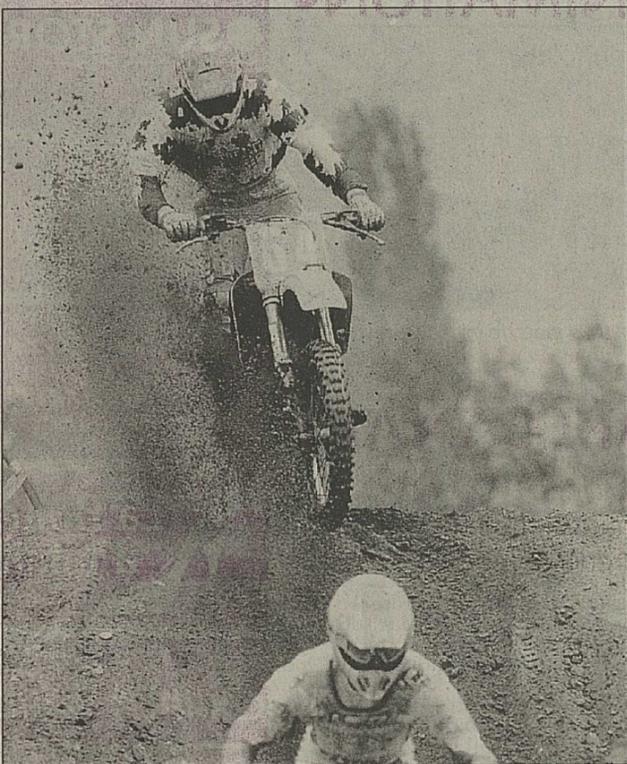
halle couverte. Prévu à proximité de l'autoroute dans le quartier de la Mêlée, il séduirait par son emplacement sur un axe international et par son aptitude à répondre aux normes exigeantes en matière d'environnement.

### 2,5 millions

Côté financement, le projet est devisé à 2,5 millions de francs et l'exploitation sera assurée par une coopérative déjà

créée en juillet dernier. Les craks du motocross pourront bénéficier d'une piste indoor dessinée dans une halle de 7000 m<sup>2</sup> elle-même équipée de tribunes et d'un paddock. A l'extérieur, un terrain de 8000 m<sup>2</sup> recevra des pistes pour supercross ou le motocross.

A noter que le centre aiglon pourrait servir également de décor idéal à d'autres manifestations culturelles, marchandes ou sportives. (elem)



Le centre d'Aigle, futur paradis pour les cracks du motocross et supercross? a. bussien

## Chère promotion touristique

La Société de développement de Champéry innove en 1995. Mais avec un résultat déficitaire de 220 000 francs.

CHAMPÉRY. - Lors de son assemblée générale de décembre 1995, les responsables de la Société de développement de Champéry annonçaient une année 1996 charnière, un exercice difficile de transition. L'idée était de rassembler les forces, améliorer l'organisation des structures touristiques et engager un directeur de station remplissant le rôle de catalyseur au sein de la communauté. Aujourd'hui, ces objectifs ont été concrétisés mais, revers de la médaille, en inscrivant la couleur rouge dans les livres comptables. L'exercice 1994-1995 boucle avec un déficit de près de 220 000 francs alors que le budget 1995-1996 prévoit une nouvelle perte de 110 000 francs. D'où les réajustements que devront consentir les Champérolains au niveau des cotisations SD, de l'encaissement de la taxe de séjour et des dépenses de fonctionnement à cerner au plus juste.

### Taxe de séjour à la peine

Dans son rapport, le président de la SD Etienne Délez a qualifié l'acquisition des nouveaux locaux de l'office du tourisme à l'Opaline comme le point marquant des investissements 1995 (650 000 francs + 180 000 francs pour l'aménagement).

En second lieu, l'accent a été mis sur l'information, la communication (nouveau logo) et la notoriété (organisation de manifestations telles SportDélic, festival du rire, Boun'an, etc.). Ce combat promotionnel a naturellement engendré des frais qui ont plus que doublé par rapport à l'exercice précédent.

«Oui, nous sommes dans une situation financière difficile, soulignait le directeur de la station Enrique Caballero. Mais de nombreux efforts vont être consentis pour rééquilibrer les comptes en l'es-



Le directeur de la station, Enrique Caballero, et le président de la SD, Etienne Délez, en compagnie du nouveau membre du comité, Olivier de Reynier, représentant des milieux hôteliers.

pace de trois ans.» La SD devra surtout optimiser le système d'organisation de l'encaissement de la taxe de séjour qui laisse passablement à

désirer. Elle se réjouit par ailleurs de bénéficier d'un système de cotisation unique acceptée jeudi soir par l'assemblée générale. (elem)

### EN BREF

#### Morgins s'anime

MORGINS. - Un apéro «live music» au restaurant La Foilleuse et une descente aux flambeaux sous la conduite des professeurs de l'Ecole suisse de ski sont organisés mercredi dès 16 h 45 sur les hauteurs de Morgins. Retour en télésiège possible.

collaboration avec les commerçants de la ville. Ouverture samedi de 14 à 19 heures et dimanche de 11 à 17 heures.

#### Circuit de Bellevue

#### Sortie CAS

MONTHEY. - Le Club alpin suisse, groupe de Monthey, organise une randonnée pédestre dans les Dolomites du 10 au 18 août 1996. Le nombre de participants étant limité à dix personnes, prière de s'annoncer jusqu'au 15 mars au chef de course Claude Vuadens au (025) 71 44 93.

MORGINS. - Le ski-club Bellevue de Collombey-Muraz organise dimanche 28 janvier sa traditionnelle course de ski de fond dans la station de Morgins. Distribution des dossards dès 8 h 30 à l'office du tourisme de Morgins et premier départ à 10 heures. Renseignements et inscriptions jusqu'au jeudi 25 auprès de Raphy Frossard au 71 81 39.

#### Veillée de prière

#### Salon du mariage

AIGLE. - Le château d'Aigle servira de décor idéal au deuxième salon du mariage organisé ce week-end par l'intendance du château en

VOUVRY. - Chargé d'animer une veillée de prière pour l'unité des chrétiens, un groupe d'enfants attend les paroissiens de la région mardi 23 janvier à 19 heures à la chapelle de Riond-Vert à Vouvry.

## Et voilà «La Grande Ordure»

Un surprenant théâtre de guignol.

Choucroute moisie, Bolognaise pourrie: des marionnettes étonnantes au P'tit théâtre.

le balayeur se fait happer par la gourmande.

### Marguerita avariée

MONTHEY. - Le programme de la Bavette nous propose un conte de fée délirant ayant pour cadre un conteneur à poubelles. Le P'tit théâtre de la Vièze recevra cet hôte, peu amène de prime abord, le mercredi 30 janvier à 14 h 30. Les réservations se font à l'office du tourisme.

Et voilà notre pauvre homme transformé en jerrycan vivant. La Choucroute moisie, Pizza avariée et Bolognaise pourrie vont tenter de remonter le moral du technicien de surface, prisonnier de «La Grande Ordure».

Cette aventure hallucinante et cocasse ne sombre jamais dans le vulgaire. Inventée par la compagnie Papaliqui, «La Grande Ordure» présente des personnages attachants aptes à séduire des enfants dès 4 ans, tout comme les adultes qui ne manqueront pas de se bidonner. (gib)



Des marionnettes attachantes aux noms repoussants.



Commission valaisanne de formation pour l'hôtellerie et la restauration (CVF): M. Claudio Casanova, vice-président, Montana

La nouvelle LOI octroie les moyens supplémentaires nécessaires pour la promotion de la relève, le développement de nouveaux concepts de formation de base et pour l'organisation de la formation continue à tous les niveaux. Saisissons la chance qui est offerte à notre branche pour la revalorisation de ses métiers et investissons pour l'avenir.

NOUVELLE LOI SUR L'HÔTELLERIE ET LA RESTAURATION

OUI



**TOURISME ET VACANCES**

**Simon Derivaz Voyages**

lance son programme 1996:  
**Istanbul**  
 4 jours / 3 nuits,  
 3★ ★★ Fr. 295.- BB  
**Marrakech**  
 5 jours, 4 nuits,  
 3★ ★★, Fr. 690.- DP  
**Kenya**  
 1 semaine Fr. 1260.- DP,  
 semaine suppl. Fr. 294.-.

**Mat Evasions - 5 Continents. Bus-Avions-Trains-Croisières-Ferry**  
 Place du Midi 25 - 1951 Sion  
 ☎ (027) 23 14 31  
 Fax (027) 23 61 61  
 Agence d'Ycoor, Crans-Montana  
 ☎ (027) 41 39 74  
 Fax (027) 41 39 75.

036-311826

**Simon Derivaz Voyages**

lance son programme 1996  
**La Crête 7 jours**  
 dès Fr. 445.- BB

**Bali**  
 1 semaine dès Fr. 995.- BB  
**agent Universal Majorque**  
 Mat Evasions plus 5 continents,  
 bus-avions-trains-croisières-ferry,  
 place du Midi 25, 1951 Sion  
 ☎ (027) 23 14 31  
 Fax (027) 23 61 61  
 Agence d'Ycoor, Crans-Montana  
 ☎ (027) 41 39 75  
 Fax (027) 41 39 75.

036-311807

**Etudiants - apprentis**

Connaissez-vous mes tarifs «jeunes»? SSR? Ex: NY Fr. 600.-. Organisation de vos voyages de groupes ou de classe.

Renseignements sans engagement:  
**Simon Derivaz-Voyages**  
**MAT EVASIONS plus 5 continents**  
 Place du Midi 25, 1951 Sion  
 ☎ (027) 23 14 31  
 Fax (027) 23 61 61  
 Agence d'Ycoor, Crans-Montana  
 ☎ (027) 41 39 74  
 Fax (027) 41 39 75.

036-311813

**Les forfaits**

**UNIVERSAL sur MAJORQUE**

sont en vente chez  
**Simon Derivaz-Voyages, MAT-Evasions plus 5 continents**  
 Place du Midi 25, 1951 Sion  
 ☎ (027) 23 14 31  
 Fax (027) 23 61 61  
 Ycoor, Crans-Montana  
 ☎ (027) 41 39 74  
 Fax (027) 41 39 75.

036-311834

**Des prix, encore des prix!**

Pour Fr. 199.-  
 vol AR Nice ou Amsterdam  
 Fr. 249.- Budapest  
 Fr. 299.- Athènes, Rome ou Copenhague  
 Fr. 895.- Pékin, avec logement  
**Mat Evasions - 5 Continents, Bus-Avions-Trains-Croisières-Ferry**  
 Place du Midi 25 - 1951 Sion  
 ☎ (027) 23 14 31  
 Fax (027) 23 61 61.

036-311827



**DOBIASCHOFSKY**

**Invitation à la mise aux enchères**



Rodolphe Th. Bosshard

**TABLEAUX DE MAÎTRES  
 ART SUISSE • LITHOGRAPHIES  
 SCULPTURES • ARGENTERIE  
 BIJOUX • OBJETS DE COLLECTIONS**

Veuillez nous contacter le plus tôt possible si vous désirez la visite de nos experts à votre domicile.

Clôture du catalogue: 20 février  
 Pour tous renseignements:

**DOBIASCHOFSKY AUKTIONEN AG**  
 Monbijoustrasse 30 • 3001 Berne  
 Tél.: 031 381 23 72 Fax: 031 381 23 74  
 Fondée 1923



**CHAUSSURES MADELEINE**



**DENNER**



**MISTER MINIT.**



**BANQUE CANTONALE**

**au p'tit Métro**

TABACS - JOURNAUX



**SURDITÉ DARDY**  
 APPAREILS ACOUSTIQUES

**ACKERMANN**  
 HORLOGERIE-BIJOUTERIE

**biona**  
 centre diététique

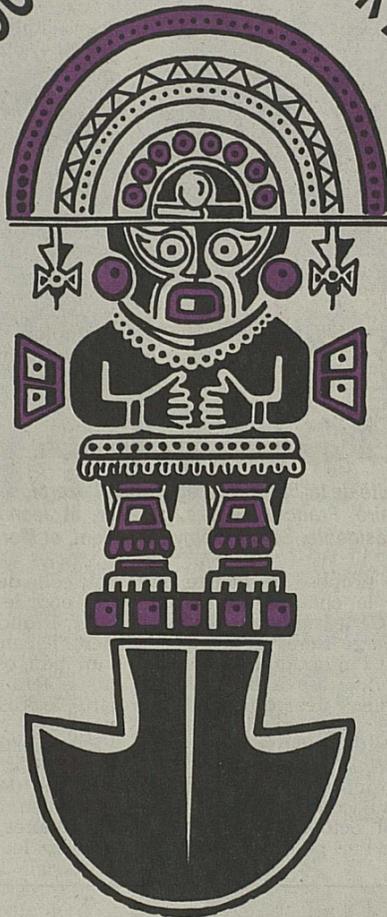


**MIGROL**

**MIGROS**

Du 22 janvier au 3 février 1996  
**LE CENTRE MMM METROPOLE, SION**  
 accueille le **PÉROU**

À LA DÉCOUVERTE DU TRÉSOR DES INCAS



● EXPOSITION ●

● ANIMATION ●

- groupe folklorique "TEMPESTAD":  
 les mercredis, 16 h 00 - 17 h 30  
 les samedis, 10 h 00 - 12 h 00  
 14 h 00 - 15 h 00

- chaque jour à 17 h 00:  
 distribution de nourriture aux PIRANHAS, TORTUES et MYGALES

● ARTISANAT ●

- fabrication de flûtes de Pan, les mardis, mercredis et vendredis après-midi  
 - métiers à tisser: démonstration, les samedis de 10 à 12 h

**CONCOURS GRATUIT**

**A GAGNER**

- 1er prix : 1 BON DE VOYAGE HOTELPLAN Sion, val. Fr. 1000.-
- 2e prix : 1 BON D'ACHAT METROPOLE, val. Fr. 500.-
- 3e prix : 1 TAPISSERIE PERUVIENNE, val. Fr. 350.-
- 4e-10e prix: 1 T-shirt péruvien

**Restaurant MIGROS: menu péruvien**

**CENTRE COMMERCIAL METROPOLE SION**

★  
 Donnez de votre sang

Pour toutes vos annonces



Un seul numéro  
**027 29 51 51**



**Veillez me verser Fr.** \_\_\_\_\_ Profession \_\_\_\_\_  
**Je rembourserai par mois env. Fr.** \_\_\_\_\_ Employeur \_\_\_\_\_  
 (aucune demande de renseignements)  
 Nom \_\_\_\_\_ Depuis quand \_\_\_\_\_  
 Prénom \_\_\_\_\_ Salaire mensuel Fr. \_\_\_\_\_  
 Date de naissance \_\_\_\_\_ Etat civil \_\_\_\_\_ 13<sup>ème</sup> salaire (gratification)  oui  non  
 Lieu d'origine \_\_\_\_\_ Nationalité \_\_\_\_\_ Revenus accessoires par mois Fr. \_\_\_\_\_  
 (par ex. épouse)  
 Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ Autres engagements de crédit \_\_\_\_\_  
 NPA/Domicile \_\_\_\_\_ depuis \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_  
 No de tél. \_\_\_\_\_ Adresse précédente \_\_\_\_\_  
 J'autorise la Banque Procrédit à utiliser les indications précitées pour l'examen de cette demande et pour la ZEK.

Adresser à Banque Procrédit, Av. des Mayennets 5, 1951 Sion (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner au

**027 - 23 50 23**

**BANQUE Xprocrédit**

Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,0% total des frais de fr. 390.40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD).

D/Nou/3/5A

**EN BREF****Dans le mille**

MARTIGNY. - Le CERM abrite ce week-end la finale du Dart Grand Prix 95. Il s'agit de la dernière phase du plus important tournoi de fléchettes sur jeux électroniques jamais organisé en Suisse romande. Réalisée en collaboration avec de nombreux établissements publics (cafés, pubs, bars, etc.), cette compétition réunit plus de trois cent cinquante concurrents qui ont obtenu leur ticket pour la finale de Martigny. L'épreuve débute ce samedi matin à partir de 11 heures pour une séance de qualification. La moitié des joueurs seront sélectionnés pour la finale qui reprend demain en fin de matinée. Le vainqueur recevra une moto japonaise de 125 cm<sup>3</sup>. A noter que ce concours est complété par une deuxième épreuve ouverte aux équipes de double formées après tirage au sort. Inscriptions sur place, cet après-midi à partir de 15 heures.

**Tout fonctionne**

LES MARÉCOTTES. - Le bruit court, tordons-lui le cou. Comme à Vercorin, Les Marécottes auraient fermé leurs remontées mécaniques, faute de neige. Faux, archi-faux. On skie à La Creusaz où d'ailleurs toutes les installations fonctionnent. Les responsables de l'entreprise indiquaient hier matin que les pistes disposaient de 140 à 50 centimètres d'une neige dure à poudreuse. Dont acte!

**Lumières éternelles**

MARTIGNY. - Le photographe Benoît Lange expose au Manoir de la ville de Martigny. Intitulée «Lumières éternelles», cette présentation est consacrée à l'Inde à laquelle il voue une véritable passion. Le vernissage est prévu ce samedi 20 janvier à partir de 17 heures. L'exposition coïncide avec la sortie d'un ouvrage que le jeune Chor-gue, 31 ans, vient de publier aux Editions Olizane. L'exposition est visible jusqu'au 25 février prochain, tous les jours sauf le lundi, de 14 à 18 heures.

**Tous au match**

MARTIGNY. - Le Basketball-Club Martigny en déplacement à Berne, le Martigny-Sports encore au repos, seul le HC Martigny évolue ce week-end devant son public. Ce samedi, à 18 heures, Rosol et ses camarades accueillent les Grisons de Coire.

**Les bisces**

MARTIGNY. - Petit rappel pour signaler, au cinéma Casino de Martigny, la projection du film documentaire intitulé «Au pays des bisces». Réalisé par le Tessinois de Vevey, Gianni Marchesi, ce moyen métrage de cinquante minutes sera présenté - après hier vendredi - aujourd'hui samedi et demain dimanche, les deux soirs à 19 heures.

**Echos du Hameau**

VERBIER. - Des nouvelles du Hameau de Verbiér. On vient de nous en donner, via «L'Echo du hameau». Tirée à 16 000 exemplaires, la publication a connu son premier numéro distribué à tous les ménages de l'Entremont, ainsi que dans une partie du district de Martigny. Conçue comme un magazine sur un format A4, la brochure compte seize pages. L'éditorial est signé de la plume du préfet d'Entremont René Berthod qui s'interroge sur l'interdépendance entre le tourisme et la culture. «L'Echo du hameau» est appelé à paraître régulièrement, deux fois l'an. La prochaine édition est annoncée pour la saison d'été.

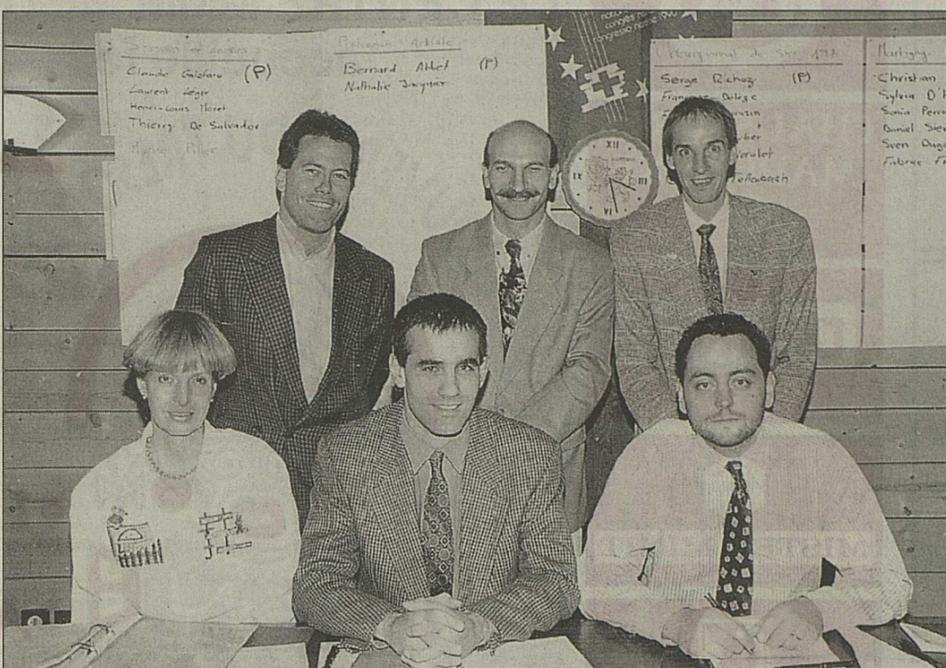
# Le mémemento à la trappe

La publication emblématique de la JCE de Martigny va disparaître.

MARTIGNY. - Petite révolution au sein de la Jeune Chambre économique de Martigny où l'on annonce la suppression du fameux mémemento à partir de 1997. L'année qui s'ouvre devrait donc constituer pour ses auteurs le dernier d'une série longue de vingt-sept numéros. La parution de cet ultime «aide-mémoire», sous sa forme actuelle du moins, est attendue dans le courant du mois de mars. Réunis jeudi soir à leur stam de la Délezé, les «jaycees» du coude du Rhône ont d'ailleurs longuement débattu de l'abandon ou non du mémemento. La formule actuelle ne donne pas satisfaction. C'est l'avis qui prévaut, notamment dans les rangs de la société de développement de Martigny. Fort de cet avis autorisé, renforcé par celui des milieux touristiques de la région, la JCE a accepté de revoir sa copie. Une commission appelée «Martigny panorama» a été constituée. Piloté par Christian Coppey, ce groupe de travail prépare une nouvelle mouture revue et corrigée, tant dans la forme que sur le fond. Comme son nom l'indique, ce guide économique devrait recentrer ses activités sur le chef-lieu du district, sans pour autant abandonner le giron octodurien. Si les choses suivent leur cours normal, le nouveau-né devrait pousser ses premiers cris au printemps 1998.

**Musée PTT**

La Jeune Chambre économique de Martigny s'est également engagée dans une voie culturelle. La commission Ba-



Le comité de la JCE de Martigny pour l'exercice 1996. Debout, de gauche à droite: MM. Antoine Moulin, secrétaire, François Frezza, caissier, et Jean-Maurice Abbet, past-président. Devant: Aila Laakso, vice-présidente, Serge Arémy, président, et Moreno Centelleghé, vice-président.

tiaz se propose de mettre en valeur le château du même nom. Cette année, le président Serge Rémy et ses troupes ont l'intention d'affiner le projet qui vise à la création d'un musée des postes dans la célèbre tour qui domine la cité. Cette initiative a été très bien reçue par les PTT, sachant qu'ils édifient actuellement un centre de formation sur sol octodurien. L'ouverture d'un pourrait coïncider

avec celle de l'autre, programmée pour le premier semestre 1998. Propriétaire du monument, le canton du Valais voit d'un bon œil cette initiative qui se fera - si elle se fait - dans le respect des vieilles pierres.

Pas question, vous vous en doutez, d'intervenir sur l'enveloppe de l'édifice. Déjà équipé en infrastructures de base, eau et électricité en particulier, le château pourrait

ainsi être aménagé à moindres frais.

Toujours sur le front de la culture, la JCE a imaginé de produire six spectacles durant les douze prochains mois. Certains détails doivent encore être réglés avec les associations partenaires. Ils le seront ces prochains jours, nous assure le responsable de l'opération, Pierre-André Arnet, qui nous en dira davantage d'ici à la fin janvier.

**Trente bougies**

Cette assemblée générale a encore permis aux participants d'évoquer le prochain congrès national. Pour la première fois dans l'histoire du mouvement, ses assises helvétiques seront publiques. Elles se tiendront en octobre à Montreux. Thème retenu: la profession d'artiste. Les Martignerains ont sélectionné trois candidats qu'ils présenteront l'automne prochain sur la Riviera. Il s'agit d'Eric Bovisi, jeune peintre et sculpteur de Martigny; Sven du Gay, graphiste et vidéaste qui habite Verbier, ainsi que Frédéric Polli, auteur d'une pièce de théâtre, domicilié à La Balma. Ce parrainage offrira à ces créateurs l'opportunité de se faire connaître du grand public.

Le sport pour conclure. En 1997, l'OLM du coude du Rhône soufflera trente bougies. Pour marquer cet anniversaire de façon tangible, la Jeune Chambre a souhaité organiser pour les «jaycees» les championnats suisses de ski alpin. La candidature a été déposée en bonne et due forme. La réponse devrait tomber d'ici à début mars. Les Octoduriens sont optimistes, estimant leurs chances de succès à plus de 90 %.

En cas d'acceptation par les instances nationales, nos représentants savent déjà qu'ils se tourneront vers Verbier et ses pistes pour accueillir des joutes sportives qui réunissent traditionnellement plusieurs centaines de compétiteurs.

(gram)

## L'aventurier d'Afrique

Le héros du Paris-Dakar sur la vigne à Farinet.



SAILLON. - Né en Algérie et vainqueur pour la troisième fois consécutivement du rallye Paris-Grenade-Dakar, Pierre Lartigue était hier sur la vigne à Farinet, dont il n'a taillé que deux des trois ceps mythiques, le dernier étant réservé pour la prochaine venue de l'acteur Pierre Arditi.

C'est avec les conseils judicieux du spécialiste Pierre Bruchez que «l'aventurier africain» - comme il s'est lui-même défini - s'est aimablement plié au rituel des «trois

Pierre Lartigue taille les ceps à Farinet, conseillé par Pierre Bruchez.

doigts-deux yeux». Une cérémonie médiatique que nos lecteurs connaissent bien.

Devant un de nombreux photographes et journalistes, le conducteur de l'extrême a rappelé ses origines: né dans une ferme en Algérie, Pierre Lartigue a grandi au milieu d'une centaine d'hectares de vignes. Qu'il a avoué, cependant, n'avoir jamais taillées.

**Rose**

Sous les flashes toujours, l'automobiliste du désert a rappelé le souvenir de Thierry Sabine et François-Xavier Bagnoud qu'il a bien connus. Et c'est une magnifique rose des sables en main que le sportif a

déclaré: «En sa mémoire, je dépose cette rose ici, sur la vigne à Farinet.» Instant d'émotion qui a précédé la verrée traditionnelle.

**Renard du désert**

En fin d'après-midi, celui que l'on surnomme le «renard du désert» a également été félicité par sa commune de résidence, Vernayaz. Fières de lui, les autorités municipales lui ont remis... un renard empaillé, en guise de clin d'œil symbolique.

Un accueil qui, depuis trois ans, tend à se muer en tradition. Alors, à l'année prochaine, pour la quatrième!

(vic)

## Premiers diplômés

L'école de musiques académiques et créatives a remis ses premiers certificats.

MARTIGNY. - Philippe Bol-lenruher, Pascal et Philippe Dumoulin viennent d'inaugurer ce qui est appelé à devenir une heureuse et longue tradition. Ces trois musiciens sont en effet les premiers diplômés de l'École de musiques académiques et créatives (MAC) de Martigny. Cet institut, «de type nouveau», vise un double objectif. D'une part, il cherche à donner aux jeunes musiciens «les armes nécessaires pour affronter les métiers de la scène et des studios d'enregistrement». D'autre part, il entend fournir «les connaissances théoriques indispensables à une bonne compréhension et maîtrise de l'harmonie, du rythme, de la composition et de l'arrangement».

**Quatre ans d'étude**

Pour atteindre ces buts, le MAC - qui se veut aussi un lieu de rencontre et de émulation entre musiciens de tout âge - a créé deux sections.

L'une, libre, est destinée aux amateurs désireux de progresser le temps de leurs loisirs. L'autre, dite du certificat, s'adresse aux amateurs avertis ainsi qu'aux musiciens professionnels en devenir. Eche-lonné sur huit semestres, ce programme d'étude poussé englobe un cours d'instrument, un autre d'harmonie et d'écoute, un cours de solfège rythmique ainsi que divers ateliers en groupe. Arrivé au bout de ces quatre ans d'étude, le musicien reçoit un certificat non professionnel qui représente tout de même un niveau d'entrée dans une classe pro. Actuellement, douze des trois cent cinquante élèves placés sous la responsabilité de Chantal Ebener et Christophe Fellay fréquentent cette section certificat. Le MAC - qui dispose aussi de succursales à Sion et Riddes - a d'autre part choisi de diversifier son offre en ouvrant de nouvelles classes, de violon, d'accordéon, de chant, de gui-

tare basse, de batterie et d'informatique musicale. (pag)

L'École de musiques académiques et créatives (MAC) à l'heure de récompenser ses premiers diplômés.



## Un ancien juge nous quitte

C'est avec stupéfaction et grande tristesse que la commune de Riddes a accompagné dernièrement M. Joseph Défayes, ancien juge de la commune, dans sa dernière demeure.

Homme dynamique et d'excellent conseil, ouvert à tous les problèmes de la vie communale, il sut se faire apprécier de chacun grâce à son tact et son bon sens. Dans sa vie publique en tant que juge, président de la Chambre pupillaire, membre de plusieurs

commissions cantonales telles que l'UVV, le GOV, etc., il s'est dépensé sans compter et a su se faire apprécier, écouter et respecter par tous, tant ses prises de position et ses propos étaient justes.

J'ai eu le plaisir de travailler avec lui en tant que vice-juge et là j'ai vu l'homme intègre, impartial, dévoué, toujours présent, respectant la justice au plus près de sa conscience, ne comptant ni sa peine ni son temps. La population de Riddes s'est souvenue de tout cela en l'accompagnant lors

de son grand départ vers Dieu où il aura été accueilli sans doute comme un fervent et fidèle croyant.

M. Défayes fut un époux et un père exemplaire. C'est toujours avec fierté qu'il me parlait de sa femme, de ses enfants et petits-enfants.

Je tiens à dire à Mme Défayes, à ses enfants, à ses petits-enfants et à toute la famille douloureusement éprouvée par ce deuil, mes sentiments de vive compassion et de profonde sympathie.

J. Morard

**Annie Gosfield et Roger Kleier au Petithéâtre**



Un piano et une guitare pour Annie Gosfield et Roger Kleier. lopez

SION. - L'édition 1996 de Musiques actuelles est toute orientée vers le piano. Deux nouveautés pour 1996: les concerts sont espacés sur quatre mois, de janvier à avril, et parallèlement à chaque concert, un atelier-stage propose aux intéressés l'approche pratique d'un domaine précis.

Ainsi donc, du 18 au 21 janvier, Richard Jean et Piano 4 animent un atelier musical ouvert au public. A la base de ce travail, un instrument - le piano et des capteurs, les microphones - le tout subissant des transformations. Une trace définitive d'une séance sera conservée par le produit d'une cassette et d'une vidéo que les participants emporteront avec eux.

Et comme point fort de ces quatre jours, le concert d'Annie Gosfield et Roger Kleier, invités par Richard Jean pour se produire en concert. Annie Gosfield, piano et Roger Kleier, guitare, sont tous deux issus de la North Texas State University et de l'University of Southern California. Ils font partie actuellement de l'univers musical new-yorkais, se produisant au Lincoln Center, participant au Knitting Factory de John Zorn, enregistrent de nombreux CD dont le dernier «Honky Tonk Train of Thought».

Location pour le concert: à Sion au Petithéâtre, (027) 33 45 69 et à l'office du tourisme (027) 22 85 93; à Martigny auprès de l'agence de voyage Lathion (026) 22 71 61, rue Marc-Morand 9 et à Sierre à la librairie Amacker (027) 55 88 66, av. du Général-Guisan 18. (c)

# Formation sur écran

*L'orientation professionnelle propose la recherche sur ordinateur.*

SION. - A quelques années du début du troisième millénaire, l'informatique est reine. L'Office d'orientation scolaire et professionnelle du Valais romand se met au diapason en offrant à ses usagers la possibilité de se documenter sur ordinateur.

Ces jours-ci sera en effet introduit dans les CIO de Sierre, Sion, Martigny et Monthey un CD-Rom interactif. Une introduction est souhaitée dans les cycles. Rédacteur-documentaliste, M. Germain Germainier a assuré la coordination sur le plan Suisse romand de ce programme intitulé «InfoProf» qui présente 612 professions et fonctions.

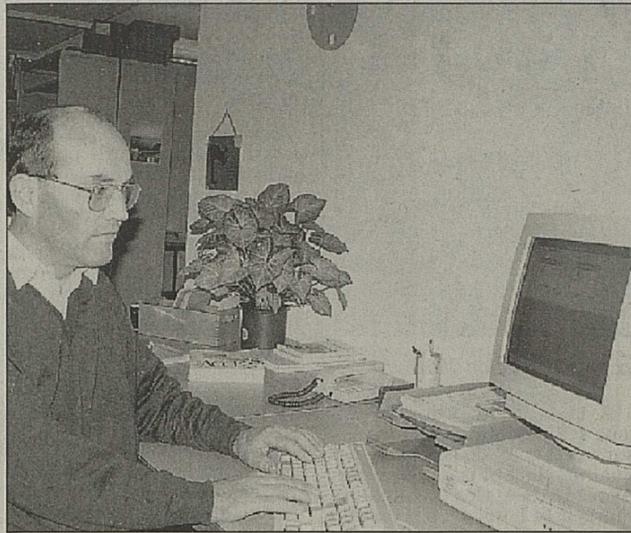
**Maniement simple**

L'accès à ce CD-Rom n'exige aucune connaissance technique. Plusieurs clés d'entrée ont été imaginées. Les métiers de A à Z, les documents et les

brochures, les activités et les intérêts sont présentés. Des photographies des professions sont accessibles et visibles. Des dessins humoristiques apportent à l'ensemble un visage résolument convivial. «On dispose d'un produit performant», note M. Maurice Dirren, directeur de l'OFP. Une expérience avait été réalisée dans le passé avec le vidéotex. Mais le système avait été par la suite abandonné.

**Diversité de l'offre**

Le CD-ROM, qui sera régulièrement mis à jour, réserve de bonnes surprises. La profession d'acupuncteur, par exemple, est détaillée comme toutes les autres. Une brève description est complétée des conditions d'accès à ce métier, des possibilités de formation et de perfectionnement, des qualités requises, d'une série d'adresses et des professions



Germain Bétrisey a été l'une des chevilles ouvrières d'InfoProf. nf

voisines. Celle de technicien en restauration d'horlogerie est également traitée.

Cet outil de travail peut être utilisé par un conseiller qui opère ainsi une sélection lors d'un entretien. A l'issue de la rencontre, plusieurs propositions peuvent ainsi être imprimées.

**Se perfectionner**

Bop-Plasta, le logiciel de l'OFIAMI traitant de la formation continue pour adultes, est également fort apprécié. Les habitants du Vieux-Pays pourront prochainement prendre connaissance des cours dispensés dans la partie romande du canton. A l'heure actuelle, 70 institutions et 800 cours sont recensés. A la fin de 1996, la possibilité de se renseigner sur pratiquement toutes les rencontres au niveau national sera offerte. (cat)

# Eau sans bulles

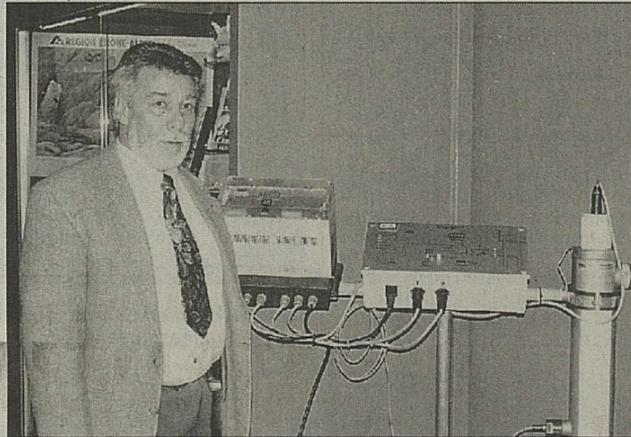
*Transparence et propreté au Musée suisse de spéléologie.*

CHAMOSON. - Régulièrement, une entreprise, un service, une société sont invités à exposer dans les locaux du Musée suisse de spéléologie. M. Daniel Masotti a fait appel en ce début d'année à une firme internationale dont le siège se trouve à Wallisellen dans le canton de Zurich. Katadyn Produits S.A. qui occupe une centaine de collaborateurs est spécialisée dans les produits non polluants pour le traitement des eaux. Aucun procédé chimique n'est en effet employé pour rendre sa pureté à l'élément liquide. Contrairement à l'usage du chlore, aucun goût désagréable n'apparaît.

être transmises par l'eau infectée. Le typhus, la dysenterie, le choléra sont les plus tristement célèbres. Lors de voyages dans certains pays, des précautions doivent ainsi être prises. Les professionnels ont pensé aux aventuriers en mettant notamment sur le marché un filtre très léger. Cette nouveauté peut être testée au centre du Grugny jusqu'à la fin février, du mardi au dimanche. Une journée d'explication a été prévue le 27 janvier.

**Installations performantes**

La présentation réalisée par M. Heinz Lauk, chef d'agence de Suisse romande, comprend un volet consacré à la désin-



Heinz Lauk utilise un intéressant système de démonstration au Grugny. nf

fction communale et industrielle par des rayons ultraviolets. Plusieurs communes valaisannes comme Monthey et Conthey ont déjà fait confiance aux spécialistes.

Pour démontrer les avantages du système, un générateur, une commande électrique et un appareil de démonstration ont été installés. Les visiteurs peuvent ainsi comprendre de quelle manière le bagage génétique d'une cellule est détruit. «Nous désinfectons avec un rayonnement UV sur une longueur de 254 nanomètres.» Une photo-cellule mesure constamment la turbidité. «Si l'eau est trop sale, une alarme se déclenche et l'eau est rejetée automatiquement à l'égout.» C.q.f.d. (cat)

# Les «pros» du social



Quatre nouveaux «pros» de l'assurance sociale.

SION. - Trois années de préparation, de nombreux cours professionnels et un travail individuel intense, c'est l'effort fourni par quelques Valaisans en vue d'obtenir leur brevet fédéral en assurances sociales. Mmes Béatrice Oberer de La Souste et Pierrette Mabilard de Chippis, ainsi que de MM. Gilles Clerc d'Aproz (meilleur

résultat de Suisse romande) et Michel-Eric Lamon de Vétroz ont finalement obtenu ce titre envié, après s'être présentés récemment à l'examen professionnel supérieur final, organisé par la Fédération suisse des employés d'assurances sociales.

Rappelons que le porteur du «brevet en assurances sociales» est un généraliste ayant des connaissances approfondies dans les douze branches formant notre sécurité sociale, de l'AVS à l'assistance publique, en passant par l'assurance maladie, le chômage, etc. Les candidats à cet examen exigeant (50% d'échecs en 1995!), doivent avoir un minimum de quatre années de pratique pour se présenter à l'examen. En Valais, l'Association des



lidd

employés d'assurances sociales, présidée par M. Edouard Dubuis de Saint-Léonard, organise des cours préparatoires en vue de ces examens, en collaboration avec le Centre de formation professionnelle. «Nous ne pouvons qu'encourager les employeurs à favoriser cette formation et à valoriser les titulaires de brevet ou de diplôme, ce dernier s'obtenant après deux années supplémentaires d'étude dans une branche spécifique... Aujourd'hui, il faut en effet bénéficier d'une solide formation, si l'on veut évoluer à l'aise dans les méandres des assurances sociales suisses...», affirment les responsables du cours de formation.

Nos compliments aux quatre lauréats valaisans pour le succès obtenu! (c/wy)

# Le don du cor

NENDAZ. - En juillet 1995, le Cor des Alpes de Nendaz organisait le Festival valaisan des adeptes de cet instrument. «On va faire la fête, mais nous devrions saisir l'occasion pour apporter un peu de réconfort et de joie à ceux qui n'ont guère la chance d'y participer...» estimait lors d'une séance le président du comité d'organisation, M. Marcel Bornet.

Louable intention immédiatement approuvée par les organisateurs, qui décidaient de mettre sur pied la tombola du festival, dont le bénéfice serait versé intégralement à l'Association du centre médi-

co-social du vallon de la Printze.

Sympathique coup de cœur, et juteux bénéfice, puisque l'opération a permis de récolter la coquette somme de 8000 francs, qui a été remise à M. Christian Lathion, responsable du centre, à l'occasion du récent lotto de l'association. Les sept membres du Cor des Alpes de Nendaz constatent que la générosité nendette n'est pas morte, et tiennent à remercier tous ceux qui ont contribué au bon déroulement de l'opération. La partition de la générosité a été jouée sans faute... Compliments aux musiciens et à leur généreux auditoire! (wy)



Marcel Bornet et Charly Métraiier remettent le chèque du festival à M. Christian Lathion, responsable du centre médico-social de Nendaz. guillermin

# Week-end à Taizé

SION. - Un car partira de Sion en direction de Taizé vendredi prochain à 17 heures. Le retour est prévu le dimanche 28 janvier vers

19 heures. Renseignements auprès de Mario Giacomino au (025) 71 48 28 et de l'abbé Pierre-André Gauthy au (027) 22 80 66.

PUBLICITÉ

**Restaurant du Pont-du-Diable**  
1965 Chandolin-Savièse  
Valérie et Bernard Le Deunff-Bex

**Restaurant ouvert dimanche midi et soir**  
Fermeture hebdomadaire lundi et mardi  
Tél. (027) 25 30 30

**HÔTEL M VIGNES**  
Uvrier - St-Léonard

Menu du dimanche 21 janvier 1996

Parfait de foie de volaille truffé  
ou  
Mille-feuille de lotte et saumon aux petits légumes  
\*\*\*  
Crème de légumes  
\*\*\*  
Magret de canard aux poivres  
ou  
Noisettes de veau à la moutarde en grains  
\*\*\*  
Suggestion du jour Fromages  
fr. 20.-  
Menu d'affaires  
fr. 46.- Savarin aux fruits  
\*\*\*  
Fr. 56.-

Réervations souhaitées: ☎ 31.16.71  
Fermeture hebdomadaire: dimanche soir et lundi toute la journée

**GOLF DE SION**  
**OUVERT TOUTE L'ANNÉE**

GREEN-FEE, 9 trous Fr. 30.-, 18 trous Fr. 53.-  
Tél. (027) 31 79 00

## Education 2000 à Brigue



Fin de la première phase des travaux pour Education 2000.

BRIGUE. - Education 2000 vient d'achever la première phase de ses travaux. Sous la direction du chef du Département de l'instruction publique Serge Sierro, les responsables ont présenté les thèmes prioritaires pour la poursuite des réflexions et l'élaboration des premières propositions.

Hier à 10 heures, l'on a ouvert sur les résultats de la phase de transparence, les lignes directrices et les priorités retenues pour la phase de créativité.

A 11 h 30, M. Adrian Werlen a donné une conférence sur le thème du système de qualité le plus approprié. Après le repas, les travaux ont repris à 14 h 45, avec la conférence de Mme Claudine Peretti du Ministère de l'éducation nationale à Paris: «Place de l'évaluation et de la prospective dans un système scolaire.»

A 16 h 15, on a organisé la suite des travaux. La journée s'est terminée vers 17 heures.

(pc)

## Week-end curling

ZERMATT. - Ce week-end, Zermatt organisera son cinquième trophée du «Horu» (Cervin). Hier, aujourd'hui et demain, 60 équipes de toute la Suisse donneront le meilleur d'eux-mêmes sur la piste glacée naturelle Obere Matten de Zermatt.

Le programme est le suivant: les 60 équipes joueront en deux groupes de 30 formations. Chaque groupe a droit à 5 jeux. Hier, de 8 h 30 à 17 heures, deux rondes ont été disputées. Pour aujourd'hui, deux autres sont prévues.

Demain matin, de 9 heures à 13 h 10, l'on disputera la finale. C'est vers 11 h 10 que les concurrents lutteront pour les places de tête. La distribution des prix aura lieu autour de 14 heures, sur la piste.

Le prix spécial le plus original consistera en un séjour à Zermatt, combiné avec une montée au Breithorn (4164 mètres), sous la conduite du plus vieux guide du monde: Uli Inderbinen.

(c/pc)

## Tunnel ouvert à fin 1996

La route de déviation vers les vallées de Saas et Zermatt aura six mois de retard.

VIÈGE. - Le tunnel de déviation pour la route vers les vallées de la Viège (direction Zermatt et Saas) entrera certainement en fonction à la fin de cette année.

Les ingénieurs avaient prévu une ouverture pour le mois de juin, mais ont finalement repoussé ce terme de six mois.

Les responsables ont voulu respecter le budget. Aussi ont-ils renoncé à augmenter les cadences de travail. Le coût du tunnel et de la route est prévu à 137 millions de francs dont 84 % seront pris en charge par la Confédération et 16 % par le canton et les communes.

Le tunnel mesure 3260 mètres et la route de contournement dans son entier 4135 mètres.

En mai 1993, on avait fêté l'achèvement de la galerie de sondage. L'on tablait, alors, sur une ouverture au trafic pour le début de 1997.

### Giratoire encombré

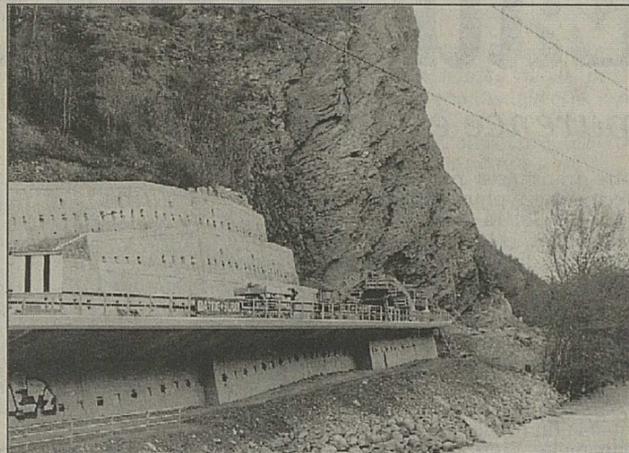
Pour Viège, la mise en service de cette route de contournement représentera un certain allègement de son trafic de transit. Actuellement, le giratoire du pont de la Vispa, près du centre, distribue la circulation dans trois directions différentes: vers les vallées, vers Rarogne et vers Brigue. Lorsque le trafic vers les vallées n'affluera plus en ce point, cela permettra de dégager notablement les autres directions. Une grande partie du trafic est saisonnier, avec les vacanciers en provenance du Lötschberg et du Bas-Valais.

Les grandes files d'attente de l'été se forment en direction est-ouest et le giratoire en question représente le principal point d'engorgement.

### Géologie difficile

La géologie du tunnel fut difficile, avec une roche très friable et des écoulements d'eau massifs. L'entrée nord de la galerie comporte une centrale d'aération munie d'une cheminée de 45 mètres de hauteur. A l'entrée sud, on trouve une autre centrale d'aération avec une autre cheminée, de 135 mètres celle-là.

(pc)



Dans moins d'une année: ouverture de la route de contournement vers les vallées de la Vispa.

## Voilà le Pendolino

BRIGUE. - La gare de Domodossola accueillera, lundi prochain, la première rame pendulaire (Pendolino) de Cisalpino S.A. Cette société est chargée de la mise en service des relations ferroviaires rapides entre l'Italie et la Suisse, cela dès juin 1996.

La rame effectuera de nombreuses courses d'essai entre l'Italie et la Suisse. Il s'agit surtout de tester le passage du courant continu 3000 volts des chemins de fer italiens à celui de 15 000 volts monophasé 16 2/3 Hz pratiqué en Suisse. Ainsi, plus besoin de changer de locomotive à la frontière.

## Haut-Valais à la TV

BRIGUE. - Ce soir, la Télévision suisse romande consacrera son émission «De si de la» à la région haut-valaisanne: la vallée de Conches, la culture du safran à Mund, le vignoble de Salquenen, etc.

## Gardes-frontières: classements

OBERWALD. - Quarante et une patrouilles masculines de trois hommes ont concouru, lors du biathlon nordique du championnat de Suisse des gardes-frontières, à Oberwald. Parcours de 20 kilomètres et tir. Premiers: Franz Renggli, Reto Geissberger et Ernst Steiner en 45'02" (bonus compris) 2e: Orando Göldi, Werner Kessler et Anton Fasl en 53'06"; 3e: Jean-François Weber, Michel Cheseaux et Philippe Gaspoz en 53'25".

Chez les femmes (4 patrouilles de deux coureuses), c'est Annamaria Feuz et Silvia Dätwyler qui l'ont emporté, en 51'16".

Le slalom géant hommes (67 concurrents) a vu la victoire de Paul Ryter en 55'89, devant René Pfiffner en 56'03 et Danilo Salvini en 57'33. Chez les femmes (3 concurrentes) c'est Annamaria Feuz qui l'a emporté (1'05'12).

## EN BREF

Au combiné, victoire de la patrouille Robert Bigliel, René Pfiffner et Paul Ryter. Enfin, l'équipe suisse de fond (6 km) a vu la victoire de Jürg Bänninger en 23'00"32 devant André Rey en 23'03"83 et Emanuel Buchs en 23'04"73.

## Championnats au Lötschental

BRIGUE. - Ce week-end, Lötschental sera l'hôte de 38es championnats valaisans des professeurs de ski. Près de 150 participants se sont inscrits, ainsi qu'une vingtaine de praticiens du snowboard.

Aujourd'hui: distribution des numéros de dossards à partir de 7 heures. A 9 h 30, la première manche du slalom démarrera. A 13 heures, départ de la deuxième manche.

Demain: distribution des numéros de dossards, dès 7 heures. A 9 h 30, départs du slalom géant et de la course snowboard. Vers 11 heures, publication des résultats.

## Référendum du 21 janvier 1996



**Non** Une loi professionnelle pour des professionnels. NON à la nouvelle loi sur l'hôtellerie et la restauration.

Ulrich Truffer, Viège Ancien président SVCRH

# actualités

No 1 / Janvier 1996

Informations et opinions

Union de Banques Suisses

## Les clients exigent la qualité



La progression d'une cordée est fonction de son élément le plus faible.

L'Union de Banques Suisses (UBS) s'est vue attribuer les meilleures notes dans les domaines les plus divers: pour son honorabilité, son assise financière solide, la qualité de ses prestations. Ces bonnes qualifications ne constituent cependant pas un but en soi. En effet, toutes ces distinctions décernées par des tiers doivent en fin de compte profiter aux clients.

Les bonnes notes dont nous gratifions des tiers sont certes agréables, mais elles seules ne suffisent guère à se faire une idée précise du degré de satisfaction des clients. Pour répondre aux besoins de la clientèle, c'est-à-dire lui offrir des services de qualité, il nous faut constamment revoir et améliorer nos prestations. La qualité de la prestation globale correspond dans le meilleur des cas à celle du

maillon le plus faible de la chaîne, raison pour laquelle l'UBS fait contrôler en permanence la qualité de ses services dans des secteurs déterminés.

**100 millions de paiements par an**  
L'UBS effectue quelque 100 millions de paiements par année. Des erreurs sont par conséquent presque inévitables. Chaque erreur, si petite soit elle, étant souvent synonyme de désagréments pour le client, la banque s'efforce de réduire constamment le taux d'erreurs, actuellement déjà très faible. Elle examine par exemple les causes et prend des mesures pour éviter, dans la mesure du possible, que les mêmes fautes se reproduisent.

**Trafic des paiements:** un client de l'UBS désire prélever 500 francs de son compte en faveur de son gara-

ge, montant destiné au règlement d'une facture. Pour que le client et le bénéficiaire soient satisfaits du service offert, les éléments suivants doivent être réunis: le client doit pouvoir passer son ordre de paiement de manière simple et rapide, la banque doit effectuer l'ordre rapidement et correctement et le client doit être informé de manière adéquate de l'exécution.

**Administration titres:** un client achète dix actions au porteur UBS. Ici aussi, la procédure doit se dérouler sans erreurs pour que la transaction soit effectuée à l'entière satisfaction du client: le décompte d'achat doit être envoyé au client, les actions doivent être comptabilisées dans son dépôt, les échéances des dividendes doivent être surveillées, les bonifications et la convocation à l'assemblée générale doivent parvenir à temps au client.

### Assurer le standard de qualité

Il s'agit donc d'effectuer chaque étape de manière à ce que le résultat global soit correct. L'UBS se sert de méthodes et procédures modernes pour assurer le standard de qualité et améliorer constamment la qualité de ses produits et de ses services. Celles-ci se basent sur la norme internationale ISO 9001 et ont été testées par le plus important service de contrôle indépendant de Suisse en décembre 1995. Le fait que l'UBS a réussi ces tests prouve qu'elle met tout en œuvre pour satisfaire les besoins de ses clients en écartant toute source d'erreurs et en observant les délais.

## Point de vue

Urs Rinderknecht, directeur général, est président de la Direction générale Suisse. Nous lui avons posé la question suivante: pourquoi l'UBS attache-t-elle autant d'importance à la qualité?

Urs Rinderknecht: «L'orientation vers le client et l'élément essentiel d'une excellente relation avec le client et donc du succès de la banque à long terme. La satisfaction du client constitue par conséquent notre préoccupation majeure. Nous vérifions régulièrement la qualité de nos prestations en nous référant aux entretiens que nos collaborateurs ont avec leurs clients et en procédant à des sondages. Les points faibles signalés par les clients sont pour nous des défis réels nous incitant à nous améliorer sans cesse. Les contacts personnels avec nos clients sont en premier lieu placés sous le signe de la compétence et de la confiance. Dans le trafic des paiements et l'administration titres, l'exécution correcte des ordres et le respect des délais sont déterminants. Dans ces deux secteurs d'affaires, nous avons demandé une appréciation de la qualité de nos services sur la base de la norme internationale ISO 9001. Nous sommes fiers des deux certificats qui nous ont été décernés. Nous savons cependant que nous ne pouvons pas nous reposer sur nos lauriers et que nous n'avons pas encore atteint dans tous les domaines les objectifs que nous nous sommes fixés. Toutefois, nous ne relâchons à aucun moment nos efforts visant à satisfaire toujours mieux nos clients.»



## Calendrier

Manifestations soutenues par l'UBS

### Culture

**Soleure:** 31es Journées Cinématographiques de Soleure, 16-21 janvier

### Sport

**Blonay:** Championnats suisses de ski nordique pour handicapés, 25-28 janvier  
**Thoune, Genève:** UBS Gold League, ligue nationale de curling, hommes et femmes, 26-28 janvier  
**Macolin:** Championnats suisses d'athlétisme en salle, 17-18 février

### Jeunesse

**Davos:** Snowboard Swisscup Freestyle, 20-21 janvier  
**Davos, Engelberg, Lenzerheide:** Snowboard Swisscup Alpin, 27-28 janvier, 3-4, 10-11 et 17-18 février  
**Berne:** Championnats suisses de curling juniors, 9-11 et 16-18 février

**CAFFÈ CHICCO DORO**  
 SAMY ROSERENS  
 AGENT POUR LE VALAIS  
 (027) 86 34 79 - (077) 36 17 17  
 1980 RIDDES

Entreprise de  
 • maçonnerie  
 • béton armé  
 • génie civil  
 • aménagements extérieurs

**NICOLAS DUC**  
 Tél./fax (027) 88 31 35  
 Natel (077) 28 74 84  
 C.p. 63, 1914 Iséables  
 Sornard 1997 Haute-Nendaz

**MONNET SPORTS**  
 Lausanne

**CONSTRUCTION GÉNIE CIVIL**

**Délifrance**

**Donat Gillioz**  
 Electricité + téléphone

**1914 ISÉABLES**  
 Tél. (027) 86 60 06  
 Natel (077) 29 04 19

**RIVA**

Gypserie - Peinture  
 Papiers peints  
 Isolation extérieure  
 Rénovation de chalets

**Angelo Riva**  
 1918 Mayens-de-Riddes  
 Tél. (027) 86 65 08

**MORAND**  
 MARTIGNY VALAIS SUISSE

# DU NOUVEAU A LA TZOUMAZ CROISSANTERIE - TEA-ROOM LE PISTARD

M<sup>me</sup> et M. Jean-Daniel Gillioz se réjouissent de vous accueillir dans leur nouvel établissement et de vous faire découvrir leurs savoureuses spécialités. Ils tiennent à remercier les entreprises qui ont participé à cette belle réalisation.



Photo Guillermin Haute-Nendaz

**ENTREPRISE GILLOZ S.A.**  
 1914 ISÉABLES

Menuiserie et charpente - Construction de chalets  
 Tél. (027) 86 36 19 - 86 46 93 - 86 22 41  
 Fax (027) 86 71 77

Aménagements intérieurs d'hôtels et cafés restaurants

**Reichenbach**  
 Production et administration & Cie S.A.  
 Rte du Rowyl - 1950 Sion - Tél. 027 / 22 67 87  
 Exposition - 1964 Conthey - Tél. 027 / 36 40 22

**FERNAND FAYRE**  
 Chauffage, sanitaire, ventilation, plomberie, couverture  
 1908 RIDDES

**Mega SA**

Case postale 693  
 Rue du Léron 121  
 1920 Martigny  
 Tél. 026/22 77 70  
 Fax 026/22 07 70

Votre spécialiste et votre conseiller pour tous vos travaux de:  
 sablage bois - béton - acier  
 réfections de terrasses et balcons  
 étanchéités spéciales - sols sans joints

**Gillioz & Granges**  
 Carrelage et cheminée de salon  
 1908 Riddes  
 Tél. (027) 86 40 21

**Frigorex**

Jean Métry  
 Responsable du rayon Valais  
 Vente et service  
 Tél. (027) 55 19 87  
 Fax (027) 55 51 16  
 Iles Falcon, 3960 Sierre

**Dimanche 21 janvier 1996 de 16 h à 18 h 30**  
**APÉRITIF D'INAUGURATION**  
 Bienvenue à tous

**GD CLIMAT**  
 GILLOZ & DAYER S.A.  
 Chauffage - Ventilation - Climatisation  
 BRIGUE - SION - MONTHÉY  
 Tél. 027/22 74 63  
 Fax 027/23 20 93

Plafonds métalliques et fibres minérales  
 Plafonds tendus  
**Nicolas Crettenand**  
 Tél. (027) 23 59 85  
 Fax (027) 23 71 61  
 Natel (077) 28 66 54  
 Avenue Maurice-Troillet 103  
 1950 SION

**JORDAN**  
 JACQUES & FILS SA  
 Dixence 21 - 1950 SION  
 CAISSE ENREGISTREUSE

**BIÈRE CARDINAL**  
 ... moment d'amitié

**René Mathey**  
 Agencements  
 1041 Bioley-Orjulaz  
 Tél. (021) 882 58 88

Fours et machines professionnels pour l'alimentation  
 Equipement de crêperies  
**GUY RUBELLIN**  
 1907 Saxon  
 Tél. (026) 44 31 21  
 Fax (026) 44 18 55

**ANNONCES DIVERSES**

**FUST** ELECTROMENAGERS  
 CUISINES/BAINS, LUMINAIRES  
 TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD

**SOLDES! C'est parti!**

**Look attrayant et bronzage toute l'année grâce à votre solarium d'appartement**

Nous avons, dans différentes marques, le modèle adapté à vos besoins ... et à votre budget!

**Visitez notre grande exposition de solarium d'appartement!**

- Garantie des prix les plus bas (votre argent est remboursé si vous trouvez dans les 5 jours un appareil identique à un prix officiel plus bas)
- Location ou achat • Paiement contre facture • En permanence, modèles d'exposition avantageux

Sion, avenue de Tourbillon 47 027/22 77 33  
 Viège, Kantonsstrasse 79 028/46 75 74  
 Jelmoli (Innovation) Sierre 027/56 56 83

**COMBAT DE REINES VÉTROZ - 24 mars 1996**

Les propriétaires intéressés peuvent inscrire leurs bêtes jusqu'au 10 février auprès de MM.

Michel Gaillard 86 34 78  
 Cyrille Evéquiz 36 12 68

36-311365

**l'Information en Valais**

**Crazy-Palace**  
 rue cantonale BRIGUE  
 Tél. 028 / 22 20 20

**La discothèque la plus folle de Suisse**

Un monde d'aventures vous attend sur 1500m<sup>2</sup>!

light-show  
 bar de la jungle  
 BATEAU DE PIRATE AVEC 2 BARS  
 Antanoo  
 cock-pit-bar  
 Village de pirates  
 Marylin's dinner bar  
 Western-bar  
 avec musique des années 50

Cuisine froide et chaude à toute heure  
**boissons dès Fr. 7.--**  
 bières, eaux minérales, vins

**OFFRE SPÉCIALE**  
 pour nos clients bas-valaisans, sur présentation de la carte d'identité, vendredi et samedi, entrée Fr. 15.--, y compris un boisson de Fr. 7.-- (Exepter shows spéciaux)

chèques WIR + cartes de crédit acceptés.  
 Lun - sam de 16.00 - 19.00 heures  
**APÉRO DE L'APRES TRAVAIL**  
 prix normal restaurant - Heures d'ouverture:  
 Di - Je: 21.00-02.00/03.00, Ve + Sa: 21.00-03.00/04.00

**VALCOM TECHNOLOGIE**

**Avant d'acheter, venez nous rendre visite!**

Vous désirez un Pentium 75... imaginez-vous qu'entre ordinateurs dits du même type, la puissance peut varier du simple au double

Les causes:

- performance de la carte électronique principale
- un refroidissement optimal du processeur
- performance réelle du disque dur
- la carte vidéo... un élément clé pour Windows
- la version du bus PCI, VAL-COM livre la version III
- la paramétrisation et la configuration
- des écrans Philips (qui ne vous font pas bronzer)

VAL-COM Technologie  
 1958 Saint-Léonard  
 Tél. 027 316 088 Fax 027 316 189  
 VAL-COM CENTER Magro/Uvrier  
 Tél. 027 316 097 Fax 027 316 189

157 5009  
**LSA**  
 HOT-LINE  
 Informatique Support Assistance

**CONSULTATIONS SOINS**

Pour votre mise en forme  
**massages relaxants et sportifs**  
 par masseuse dipl.  
 ☎ (027) 56 13 69.  
 Rte Lacs 5, Sierre  
 036-312093

**AMITIÉS RENCONTRES**

Rencontres sérieuses et personnalisées. Suisse romande. Dames Fr. 200.-; messieurs Fr. 300.-/an.  
 Appelez LAMIKALE.  
 ☎ (021) 943 42 31.  
 022-371190

**Prière de ne pas stationner sur le trottoir**

**A COUP SÛR L'UNE DES MEILLEURES**

Vous voulez avant tout que votre assurance soit sûre. Et vous savez que la sécurité est indépendante du montant des primes. Pour vous, la sécurité c'est avant tout la certitude d'avoir une assurance-maladie à vos côtés lorsque vous en avez besoin, aujourd'hui, mais aussi demain et après-demain.

Prime de base obligatoire pour adultes (franchise annuelle fr. 300.-, sans le risque-accidents) dans le Bas-Valais fr. 148.10

**visana**  
 St-Germain, 1965 Savièse, tél. 027 25 12 43

J'aimerais connaître votre offre

Nom \_\_\_\_\_  
 Prénom \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 NPA/Localité \_\_\_\_\_  
 Date de naissance \_\_\_\_\_  
 Caisse-maladie actuelle \_\_\_\_\_  
 Atteignable le \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_

# NOUVELLE LOI SUR L'HÔTELLERIE ET LA RESTAURATION

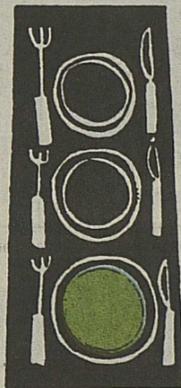


- Des patrons plus compétents  
– des clients plus satisfaits
- Libre concurrence  
– compétitivité et qualité accrues
- Une profession revalorisée  
– des emplois pour nos jeunes
- Nouvelle ouverture au tourisme  
– mise en valeur des sites et des produits du terroir

## UNE LOI FAVORABLE AU CONSOMMATEUR

Les organisations suivantes soutiennent la loi:

- ☆ La Chambre valaisanne du commerce et de l'industrie
- ☆ La Chambre valaisanne d'agriculture
- ☆ Le Groupement des populations de montagne
- ☆ L'Association hôtelière du Valais
- ☆ L'Association des agences de voyages du Valais
- ☆ L'Association professionnelle valaisanne des gérants et courtiers en immeubles
- ☆ L'Association valaisanne des propriétaires de campings
- ☆ L'Association valaisanne des entreprises de remontées mécaniques
- ☆ L'Association valaisanne de tourisme pédestre
- ☆ L'Union commerciale valaisanne
- ☆ L'Union valaisanne du tourisme



# OUI

### OFFRES D'EMPLOI

## arval S.A.

Swiss cosmetics

Exportant dans le monde entier, nous sommes un des leaders de la cosmétique suisse.

Désirez-vous suivre une formation technique au sein d'une équipe jeune, d'un encadrement professionnel et avec des méthodes de travail modernes?

Notre entreprise vous offre une place

### d'apprenti(e) laborant(ine) en chimie

Date d'entrée: août 1996

Prenez maintenant le cap de votre futur dans le commerce international en soumettant votre offre manuscrite à:

Arval S.A., bureau du personnel, case postale 35, 1951 Sion, (027) 36 15 15.

36-311589



**La Clinique médico-chirurgicale de Valère à Sion**

souhaite engager

## 1 infirmier(ère) diplômé(e)

pour les veilles.

Taux d'activité environ 60%.

Date d'entrée: immédiate ou à convenir.

Renseignements: M. Maret, tél.(027) 21 31 81.

Les offres écrites sont à adresser à l'administration de la **Clinique médico-chirurgicale de Valère S.A., Pré-Fleuri 16, 1950 Sion (VS).**

36-311852

Sierre

famille cherche

**jeune fille portugaise**

pour aider au ménage, congé samedi et dimanche.

☎ (027) 55 01 73.

036-311895



Donnez

de votre sang

**Café-restaurant du Monument à Lens** cherche

**un(e) gérant(e) indépendant(e) ou salarié(e)**

souhaitons personne expérimentée et motivée.

Offres avec curriculum vitae et photo récente à adresser à M. Daniel Mudry, Grande-Place Est, 3963 CRANS.

036-312001

**La tolérance ouvre  
Toleranz öffnet  
La tolleranza apre**



Croix-Rouge suisse  
Schweizerisches Rotes Kreuz  
Croce Rossa Svizzera

PC/PCC/CCP 30-9700-0

**Ford Transit 120 Fourgon 2.0i**

1994, blanc, évent. 12 places, (banc), 7000 km

☎ (027) 55 03 08.

036-311933

**Ford Transit 120 Fourgon 2.0i**

1987, blanc, évent. 9 sièges, 86 000 km

☎ (027) 55 03 08.

036-311938

**Urgent!**

A vendre

**Seat Ibiza 1.8 GLX**

5 portes, neuve. 20% de rabais. ☎ (026) 22 69 94.

036-311816

### ANNONCES DIVERSES

**Un cadeau original**  
sur les vaches de la race d'Hérens

150 photos avec classement  
12 posters en couleur  
format 35 x 50 cm  
Prix : Fr 35.--

**CALENDRIER**



**CALREINES 1996**

EN VENTE DANS VOTRE REGION

CALREINES CP 8 - 1957 ARDON  
Tél. 027 867 931

Action Spéciale  
**DUVETS NORDIQUES**

CONTENU : PLUMETTE DUVETEUSE NEUVE  
DOIES BLANCHES

160 x 210 cm Fr. **89.--**  
200 x 210 cm Fr. **149.--**  
240 x 240 cm Fr. **259.--**

TELEPHONEZ, FAXEZ OU ECRIVEZ-NOUS  
LIVRAISON RAPIDE DANS TOUTE LA SUISSE  
JUSQU'A EPUISEMENT DU STOCK

**DUVET SHOP S.A.**  
8. AV. DE FRONTENEX - 1207 GENEVE  
TEL. 022 / 786 36 66  
FAX 022 / 786 32 40



(027) 29 51 51

### VÉHICULES AUTOMOBILES

**GARAGE Edelweiss S.A.**



1964 CONTHEY  
Tél. (027) 36 12 42

Nos belles occasions  
sont garanties et expertisées

BMW 318i	1994	Fr. 25 800.-
BMW 325i coupé	1992	Fr. 29 500.-
BMW 325 E	1985	Fr. 5 800.-
BMW 325i	1989	Fr. 15 800.-
BMW 325i	1992	Fr. 28 500.-
BMW 325iX	1990	Fr. 12 800.-
BMW M5	1992	Fr. 46 800.-
NISSAN 2.0 coupé NX	1992	Fr. 17 900.-
PEUGEOT J5	1992	Fr. 18 800.-
BMW de direction		Prix sur demande

EXPOSITION PERMANENTE 6 JOURS PAR SEMAINE  
36-311770

**Ford Sierra 2.0**

5 p., 1986, Fr. 3900.-/Fr. 91.-  
**Daihatsu Charade GTi**

1987, Fr. 5300.-/Fr. 124.-  
**Jeep Suzuki Samourai 1.3**

1992, Fr. 8700.-/Fr. 203.-  
**Toyota Corolla Break 4WD**

1988, Fr. 9900.-/Fr. 231.-  
**Suzuki Swift 1.3 Cabriolet**

1993, Fr. 13 800.-/Fr. 320.-  
**Suzuki Swift Papillon**

neuve, Fr. 12 590.-/Fr. 248.-  
Garage de l'Autoroute Conthey  
☎ (027) 36 33 00 ou ☎ (089) 230 56 79.

036-311993

# LIQUIDATION TOTALE DES SOLDES

# DE 10 A 50% DE RABAIS

**MEUBLES BENDER S.A.**

# CHARRAT

Tél. (026) 46 13 42

# Une vocation contemporaine

Peinture fraîche, un espace représentatif de la diversité artistique culturelle du canton.

CRANS-MONTANA. - La culture valaisanne existe et on peut la reconstruire... à la galerie-librairie, Peinture fraîche. Un lieu privilégié où les artisans et artistes valaisans ont pignon sur rue depuis un an exactement. Les animateurs de cet espace, Audrey Bestenheider et Gérard Berthod, soulignent la vocation contemporaine et même avant-gardiste du lieu, qui propose en effet des «images et poésies des XXe et XXIe siècles». L'expérimentation de ce lieu de rencontres privilégié en

Valais en est encore à ses débuts, il est vrai. Mais forte de son succès, Peinture fraîche est déjà à l'étroit dans ses 100 mètres carrés de surface. Il faudra trouver des espaces adaptés à ce projet ambitieux. Mais pas question de quitter le Haut-Plateau...

## Promouvoir les artistes

Les animateurs de la galerie habitent la région et il se trouve que Crans-Montana est un des lieux les plus cosmo-

polités de Suisse romande. Les visiteurs viennent du monde entier et d'intéressantes relations se nouent avec des galéristes de Londres, Vienne ou Madrid, qui ont mis sur pied chez eux le même genre d'espace contemporain. «Nous voulons permettre de promouvoir les artistes qui rencontrent des difficultés à exposer en Valais et de jouer le rôle d'une agence culturelle qui établit des contacts entre artistes et avec le public», note Gérard Berthod.

Peinture fraîche fonctionne

comme une galerie-librairie; les œuvres d'Henri Michaux, de Jean-Marc Lovay ou de Catherine Ballestraz côtoient les recettes de grand-mère de Germaine Cousin-Zermatten et les titres de ceux qui ont magnifié le Valais comme Ramuz ou Rilke. Les visiteurs peuvent feuilleter des livres d'art et de photographie, dénicher des cartes postales ou du papier manufacturé à la cuve. Il y a aussi quelques CD, ceux de Raphaël Pitteloud notamment. L'on découvre encore des ouvrages hors circuit de l'édition traditionnelle: les livres objets de Sabine Mounir et ceux de Bernadette Duchoud dans lesquels l'écriture accompagne ses gravures. Auteurs et musiciens animent soirées ou après-midis culturels... Un vrai bouillon de culture!

## Manifester sa présence

C'est ainsi que Peinture fraîche, née d'un groupe d'artistes et d'artisans de la région, se veut «un manifeste de présence». Par exemple, depuis hier, la galerie offre ses cimaises aux gravures de Bernadette Duchoud, artiste originaire de Crans-sur-Sierre. Agapé, artiste des Diablerets, accompagne cet accrochage de ses objets en terre cuite.

Au cours de cette exposition, qui durera jusqu'au 30 janvier, plusieurs auteurs livreront leurs dernières œuvres: Le 25 janvier à 20 h 30, Christian Emery, lira l'un de ses textes. Le 27 janvier à 15 heures, Monique Tornay, Agapé, Laurence Verrey, Josée G. Du-

choud, partageront quelques instants de littérature. Pour le plus grand plaisir du public.

La galerie-librairie est ouverte tous les jours de 15 à 21 heures. Le samedi et le dimanche de 10 à 13 heures et de 15 à 21 heures, à la rue de Xirès à Crans. (bd)

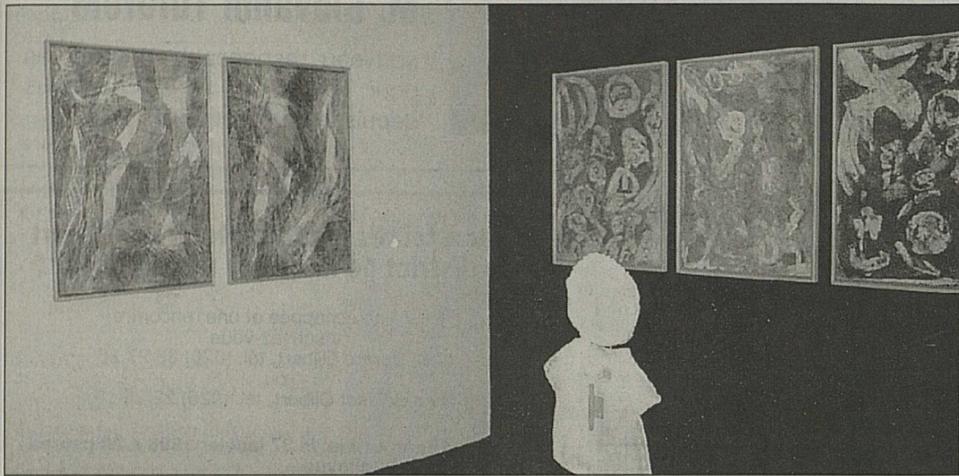
## Suicide culturel

Ecrivains, peintres, sculpteurs valaisans sont nombreux. On les retrouve pour la plupart à Paris, Montréal, Florence... «Il est plus facile aux artistes méconnus ou qui sortent des sentiers battus de se faire connaître en dehors des frontières du canton... Les galéristes travaillent beaucoup plus à la promotion de l'artiste qu'ils exposent», explique Bernadette Duchoud. Après avoir exposé dans de prestigieuses galeries de Genève, Zurich, Morges ou Lausanne, les artistes valaisans vont-ils accepter d'exposer dans un home, dans les couloirs d'un hôtel ou sur les murs d'un bistrot? «Certaines galeries du canton ont refusé d'exposer mes œuvres jugées pas assez commerciales», note Bernadette Duchoud.

laisans sont accueillis ailleurs comme s'ils étaient des réfugiés culturels. Ailleurs, leurs talents sont reconnus.

Rarement prophète en son pays, la culture valaisanne existe pourtant bel et bien. L'éternelle plainte suicidaire: «De toute façon en Valais y a pas de culture...», disqualifie les efforts des artistes qui suent sang et eau pour donner une consistance culturelle au canton. Il faut cesser de croire et de faire croire qu'il n'y a que des crétiens dans les Alpes...

Puisse la galerie Peinture fraîche faire œuvre de pionnier et témoigner de l'extraordinaire esprit créatif qui anime les artistes du canton. Qu'elle joue le rôle d'ambassadrice de la culture valaisanne auprès du public étranger et... valaisan surtout. (bd)



Les œuvres de Bernadette Duchoud actuellement à la galerie Peinture fraîche.

### EN BREF

#### Cours pour élèves conducteurs

SIERRE. - La Société suisse des troupes sanitaires organisera à partir du 23 janvier à Sierre, un cours de premiers secours à l'intention des élèves conducteurs. Les personnes intéressées sont priées de s'inscrire au (027) 56 14 71.

#### Apéro et ski

ZINAL. - Dimanche à 16 h 45, apéritif de bienvenue et démonstration de parapente (vol biplace à gagner) devant l'office du tourisme. Lundi, balade sur la piste de fond éclairée, suivie d'un vin chaud. Inscription obligatoire jusqu'au dimanche à 18 heures.

#### Soleil et neige

SAINT-LUC. - Samedi et dimanche, observations du soleil à l'observatoire de Tignousa à 11 et 13 heures. Mardi 23 janvier, soirée luge. Rendez-vous au Prilet à 20 heures.

#### Disco-glace

GRIMENTZ. - Lundi 22 janvier, visite de l'étable du consortage à 17 heures. Inscription à l'OT. Mardi 23 à 16 heures, disco-glace à la patinoire; à 17 heures, visite de la bourgeoisie et vin chaud.

.....PUBLICITÉ

### LA VIANDE. DU FER POUR LA SANTÉ DES BÉBÉS.

Autres thèmes du nouveau 'bon appétit':

Spaghettis, variation au coriandre.

Des partenaires: le maître boucher et le paysan.

Le journal de votre maître boucher. Maintenant gratuit dans les boucheries-charcuteries. Demandez-le.

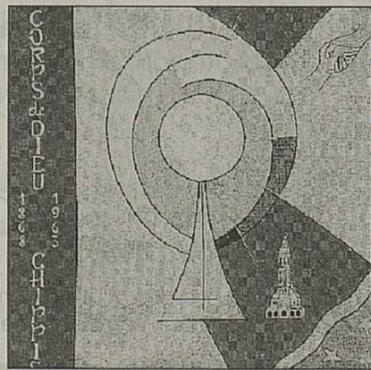
bon appétit.

Union suisse des maîtres bouchers

## Un jour de fête à Chippis

CHIPPIS. - Dimanche sera jour de fête dans le village de Chippis avec la rencontre annuelle du Corps de Dieu. A 10 heures, messe en l'église paroissiale en la mémoire des sociétaires défunts; à 11 heures suivra l'assemblée générale à la salle bourgeoise. Le Corps de Dieu de Chippis a fêté en 1993 ses 125 ans d'existence. Si nous remon-

tons le temps, nous constatons que, dès le XIIIe siècle, les confréries jouèrent dans nos paroisses un rôle humanitaire important. C'étaient en effet des associations de personnes pieuses et dévouées qui animaient et soutenaient la vie religieuse et sociale. Actuellement, la principale tâche d'un Corps de Dieu est de défiler lors de la Fête-Dieu et de s'occuper de la construction du reposoir.



Le drapeau du Corps de Dieu de Chippis.

La première confrérie du Saint-Esprit fut fondée le 17 juillet 1204. Celle du val d'Anniviers paraît être la plus ancienne en Valais. Le Corps de Dieu de Chippis - la plus ancienne société villageoise - regroupe aujourd'hui septante-cinq membres. Le plus ancien est âgé de 100 ans; une dizaine ont entre 20 et 30 ans. La Confrérie possède une vigne qui est travaillée par un métall. Romain Zufferey en est le président. (dac)

## Membre d'honneur

CRANS. - Son Excellence Monsieur l'ambassadeur Fotis Poulides a été nommé dernièrement membre d'honneur du Golf-Club Crans-sur-Sierre. Lors d'une cérémonie qui s'est déroulée au Sporting-Casino, Gaston Barras, président du golf-club a félicité M. Pou-

lides pour sa fidélité et pour tout ce qu'il a apporté à la vie du Haut-Plateau.

L'armateur grec est arrivé pour la première fois à Crans-Montana en 1947 et n'a jamais trahi son intérêt pour la station. (dac)



Gaston Barras en compagnie de M. Poulides.

## Eliminatoires OJ à Aminona



Les vainqueurs de chaque catégorie: Régine Kamerzin, Sandrine Bianco, Nicolas Théoduloz, David Berclaz, Julie Genolet, Caroline Rey, David Micheloud, Valérie Pillet, Johan Héritier, en compagnie de Pierre-Maurice Métrailler, ancien président du Ski-Club de Venthône, Christophe Dusser, chef technique, Bertrand Dubuis, chef OJ et Patrice Clivaz, président du Ski-Club de Randogne. (ltd)

AMINONA. - Pour la première fois, le Ski-Club de Mollens, en collaboration avec les clubs formant le groupe compétition de la Noble-Contrée, à savoir Randogne, Mollens, Venthône et Miège, a utilisé la piste du Roc Noir à l'Aminona pour y disputer deux courses de slalom spécial.

Le caractère très escarpé des premiers hectomètres de

piste, puis une «banane» malicieuse, ont posé des problèmes à toute une série de concurrents qui chutèrent, heureusement sans gravité.

Sous un soleil éclatant et avec un revêtement neigeux d'excellente qualité, les jeunes ont lutté sur les deux parcours tracés par Nicolas Masserey et Félix Dietschi, les entraîneurs du groupe de compétition. Grâce à la

collaboration précieuse de Tel Aminona et du pool des remontées mécaniques de Crans-Montana, les organisateurs locaux placés sous la direction du jeune Sébastien Berclaz ont pu renforcer la fructueuse collaboration qui s'est instaurée dans la Noble Contrée. Au stade d'arrivée, au milieu de la piste du Tsa, Patrice Clivaz put proclamer les résultats. (dac)

## A mon amie Lysiane

Image ensoleillée, quelque peu fragile. Toutes ces années d'amitié passées ensemble Et ce drôle de rendez-vous. Une histoire qui rend fou. C'est vrai que notre amitié était sincère. A force de faire tout le temps des clins d'œil au destin Ben, tu vois le destin... un jour il s'en fout. Moi j'ai marché moins vite et j'ai crié plus fort, hurlé ma douleur Pour que l'on t'évite, pour que

tu restes avec nous. Je suis restée pour la première fois seule avec ma voix. Pour moi elle est assise dans ma maison Comme adossée à sa vie, sur ses joues quelques traces D'une histoire qui a mal fini. Pour tous elle restera assise en bas du monde Au milieu de ses rêves avant que la nuit l'enlève. Elle aurait tout donné, mais Lysiane parlait peu de sa vie même à demi-mot. Comme une gosse perdue qui

cherchait sa place sur la photo Elle avait le cœur plein de tendresse et personne pour l'emmener plus haut, Au creux du hasard elle cherchait des raisons d'y croire. L'humour comme dernière politesse, pudeur de princesse, Devant mes yeux cette image, Lysiane tu resteras assise dans ma maison et dans le cœur de toute ma famille.

Claudine Roh

# MIGROS

## LE COIN DES BONNES AFFAIRES

DU 22.01 AU 3.02.96

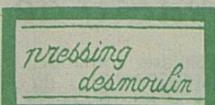
# MARCHÉ AUX PUCES



APPORTEZ-NOUS VOS OBJETS  
ET FIXEZ LE PRIX VOUS-MEME  
NOUS NOUS CHARGERONS  
DE LES VENDRE

CENTRE COMMERCIAL

## DU MANOIR MARTIGNY



## QUINCAILLERIE A.WALPEN

AV. GRAND-CHAMPSEC 12  
1950 SION ☎ 027 / 31 45 55



Habits de travail - Api-Centre  
Articles de cave et de laiterie

Samedi  
27 janvier  
DÉMONSTRATION  
CONFÉRENCE  
«MISE EN  
BOUEILLES»

### Pour votre mise en bouteilles

- filtreuse 20x20 avec pompe et réglage de débit, dès Fr. 1150.- (5 mod. en stock)
- tireuse dès Fr. 90.- avec pose-bouteilles
- bouchonneuse dès Fr. 69.-
- pompes, filtreuses, tireuses Friederich
- filtres 20x20, 40x40 - bouchons



Démonstrations, conseils en permanence - Analyses



### Le Garage Montani S.A. à Salquenen

a le plaisir de vous annoncer  
l'arrivée de

### M. Giovanni Tufarolo

nouveau responsable des ventes  
pour Toyota (VT et VU) et Lexus  
depuis le 9 janvier 1996.

36-310473

### Déetective

privé

filatures, enquêtes,  
expertise en écriture.

Tél. (025) 27 30 40.  
036-309809

★  
Donnez  
de votre sang

### Avis à toutes les Gilberte et les Gilbert du district de Martigny et Entremont !

Pour une échappée et une rencontre,  
inscrivez-vous  
chez Bérard Gilbert, tél. (026) 83 27 20  
OU  
chez Boisset Gilbert, tél. (026) 22 26 19

Pour un repas annuel le 27 janvier 1996 à 20 heures  
au Restaurant Bellevue  
au Sommet des Vignes s/Martigny.

036-311545

## RÉNOVER CONSTRUIRE

c'est la rubrique à disposition  
des différents corps  
de métiers concernés par  
les thèmes ci-dessus.

Renseignez-vous quant  
aux possibilités et avantages  
que nous vous proposons.

PREMIÈRE PARUTION:  
lundi 29 janvier 1996  
Délai mardi 23 janvier

Pour  
en savoir  
davantage,  
appelez  
(027) 295 284  
Mme J. Huttenlocher  
est à votre service



### Artistes

A Martigny  
Nouvelle galerie d'art

dynamique à la portée de tous,  
cherche artistes dans tout domaine  
pour 1996.  
Réponses jusqu'au 3 février 1996  
Renseignements au  
☎ (026) 85 15 66

036-311729

Perdu le 14.1.96,  
région Isérables Riddes  
Jessi

Irish Terrier, fem. coul. roux,  
appelez: Bourgeois (027) 86 48 52  
ou (027) 86 26 22,  
récompense.

036-312005

### Usage gratuit

d'un jardin arborisé de 2600 m<sup>2</sup>,  
situé à Martigny-Bourg, concédé  
sous condition d'entretien de ce jardin.

Tél. (026) 22 23 73.

036-311869

Ce soir

### bal au café-bar de Tourbillon

avec le duo musical  
Emigrante.

Tony et Christine vous attendent  
☎ (027) 22 61 00.

036-312111

## FOIRE DE LA SAINT-OURS à Aoste

avec le Saint-Bernard-Express  
le mercredi 31 janvier 1996



Départ de Martigny gare CFF à 7 h 30  
Retour à Martigny pour 18 heures

Prix spécial: Fr. 28.- par personne  
Inscription: au bureau commercial MO-MC



Bureau Commercial MO-MC

Place de la Gare

Tél. 026/233330 • Fax 026/233331 • 1920 Martigny

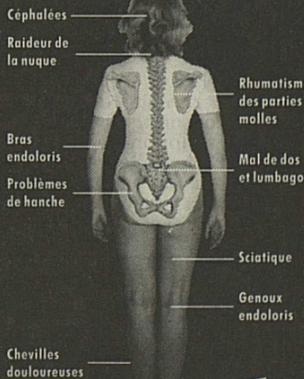
Service Automobile

Tél. 026/831143 • Fax 026/833161 • 1937 Orsières

## Des douleurs?

Votre position pendant le  
sommeil est plus importante  
que vous ne le pensez.

La bonne position du corps durant la nuit est  
décisive pour votre détente, votre récupération  
et votre santé.



TEMPUR, une matière révolutionnaire, permet de  
reposer dans un état d'apesanteur presque total  
grâce à un allègement optimal de la pression  
qui favorise un sommeil réparateur en  
atténuant la douleur.

La garniture de matelas TEMPUR, le  
matelas combiné TEMPUR et les coussins  
TEMPUR épousent la forme du corps et assu-  
rent une répartition optimale de la pression.

Une excellente raison pour vous de tester TEM-  
PUR pendant 30 jours sans aucun engagement!



TEMPUR-AIROFOM  
Juraweg 30, 4852 Rothrist  
Tel. 062-785 80 50  
Fax 062-785 80 51

Contactez-nous -  
ou parlez-en à votre  
thérapeute ou  
magasin spécialisé!

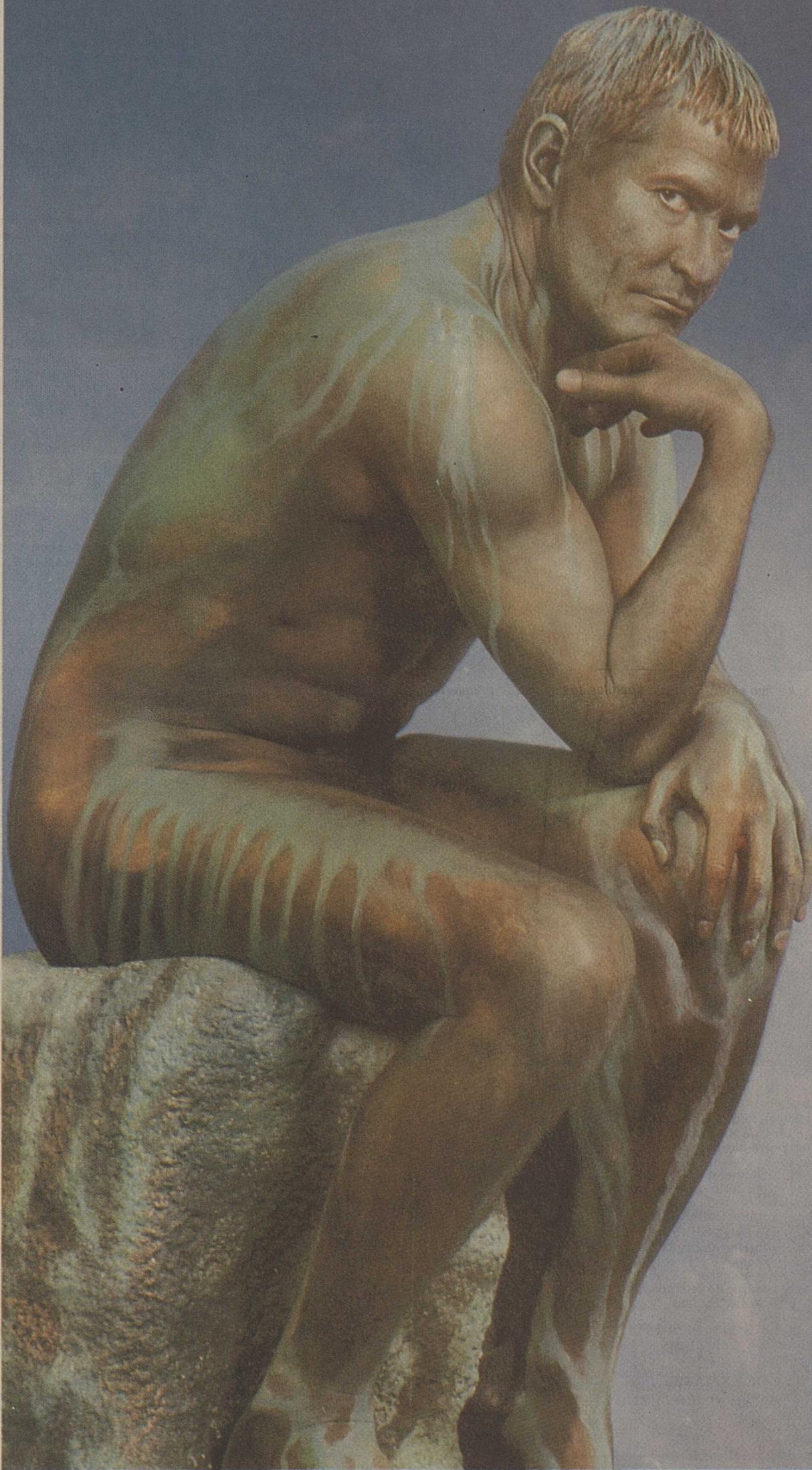
BON d'information pour mieux dormir  
Les nouveaux produits TEMPUR m'intéressent  
 Veuillez m'envoyer des informations plus détaillées  
et une liste des cabinets TEMPUR près de chez moi.  
 J'aimerais tester les produits TEMPUR, veuillez me  
contacter par téléphone.

Téléphone \_\_\_\_\_

RC



# BIGARD



**SPECTACLE**  
**SERVICES**  
*production*

VOUS SOUHAITE UN DÉBUT  
D'ANNÉE 1996 DANS UNE  
DÉFERLANTE DE RIRES À

# S I O N

## LA MATZÉ

MARDI **25** JANVIER  
A 20 H 30

LOCATION  
DANS LES SUCCURSALES



OU CHEZ SSP 24 H SUR 24 H - TÉL. 027 31 71 31  
FAX 027 31 71 32

100%  
TOUT  
NEUF

meubles  
**decarte**  
saxon

THERMALP  
LES BAINS  
D'OVRONNAZ

HÔTEL-RESTAURANT  
GASTRONOMIQUE DE  
**L'ARDÈVE**  
OVRONNAZ  
MAYENS-DE-CHAMOSON

**Nouvelliste**  
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

S É A N C E D E D É D I C A C E

# Les Suisses sur le toit du bonheur

*Kernen (1<sup>er</sup>), Besse (2<sup>e</sup>), Mahrer (3<sup>e</sup>) et Gigandet (4<sup>e</sup>) créent l'exploit. Ce fut le printemps en hiver sur la piste de l'Ours!*

N'en jetez plus, la cour est pleine! Ne doutez pas, ce n'est pas un mirage! Les descendeurs suisses ont rencontré sur la piste de l'Ours l'oasis où il fait bon se désaltérer jusqu'à plus soif. Difficile à croire, plus difficile à réaliser même pour des routiniers (Besse, Mahrer, Gigandet) à la recherche de leur deuxième souffle, amenés par un Bruno Kernen piaffant d'impatience de parvenir dans la cour des grands.

L'exploit helvétique s'est inscrit sur la piste de l'Ours comme celui de Müller - Heinzer - Mahrer - Alpiger un 14 mars 1987 sur le palmarès de la descente de Mount Allen. Neuf ans déjà! Deux extraordinaires performances capables de replacer les qualités des descendeurs suisses dans leur véritable contexte.

De Veysonnaz:  
Jacques Mariéthoz

Il fallut le culot d'un Kernen (24 ans), la bride sur le cou, pour ressortir l'équipe de sa torpeur: «Mon meilleur temps du dernier entraînement déclenchait le déclic en moi. Je me suis dit: pourquoi ne pas croire en mes possibilités? Capable de rester décontracté malgré l'enjeu, j'ai osé. En retard sur les bosses du haut j'ai eu peur de perdre de la vitesse. Ce ne fut pas le cas puisque j'ai terminé en boulet de canon. Si j'avais fini troisième derrière Besse et Mahrer cela n'aurait pas beaucoup changé car je me rapprochais des meilleurs. Ce qui me réjouit le plus c'est la performance d'ensemble de notre équipe.»



Bruno Kernen saute. Sous ses spatules se dessine sa première victoire en coupe du monde. berthoud

### Retours aux sources

William Besse et Daniel Mahrer, à la recherche de la sortie du désert, effectuèrent une re-

conversion pour la découvrir. Le Valaisan parmi les siens, battu pour 28 centimètres (un centième de retard sur une longueur de 3500 m), connais-

sait les raisons de son retour aux honneurs: «Cela fait drôlement du bien de revenir après un an et demi d'errance! Le temps de mon dernier en-

traînement prouvait que j'étais dans le vrai. Il confirmait qu'en modifiant ma manière de skier (le plaisir et la volonté de bien faire en remplacement d'un combat contre la piste), j'améliorais ma performance. Voilà le résultat: je passe d'une non-qualification interne à Bormio ou d'un 17<sup>e</sup> rang à Kitzbühel... sur le podium de Veysonnaz en gagnant mon billet pour le championnat du monde. Que pouvais-je espérer de mieux? Peut-être un centième de moins pour obtenir la victoire.»

Daniel Mahrer réussissait lui aussi son nouveau au prix d'une remise en question: «Ce n'est pas seulement à cause de mes nouveaux skis que je sors du trou. Moi aussi je me suis tourné vers une autre façon de skier afin de tirer le meilleur de moi-même et de mon matériel. Rivé à la ligne idéale à Kitzbühel, j'ai skié avec moins de rigueur (en laissant aller les skis). A l'entraînement j'avais eu la confirmation de ma progression. Cependant je ne pensais pas monter sur le podium. Une place dans les dix aurait déjà fait mon bonheur.»

Relancé après Bormio (chute) et Kitzbühel (40<sup>e</sup>), Xavier Gigandet regarde ses trois coéquipiers sur le podium sans amertume: «Pour reconquérir la confiance il me fallait un résultat. Ce 4<sup>e</sup> rang vaut son pesant de satisfaction au moment où l'équipe peut jouer sur quatre tableaux pour la gagne.»

Eh oui! la Suisse possède à nouveau une formation de descendeurs compétitive.

## Sedan: «Sacré Bruno!»

*La lame de fond a stupéfié l'entraîneur des Suisses. Il plaide la confiance reconquise.*

En toile de fond du fabuleux quadruplé helvétique se profile le talent de rassembleur de l'entraîneur François Sedan. Tout à sa joie, il savourait à sa juste mesure l'extraordinaire performance d'ensemble de ses protégés, après avoir salué le nouveau roi de la piste de l'Ours: «Sacré Bruno!»

Comment s'explique-t-il le

miracle? «Il n'y a pas de miracle mais le résultat espéré sur la longueur est arrivé au pas de course. Basé sur une confiance totale à l'intérieur du groupe, ce succès est le résultat d'un ensemble de raisons.»

Déjà à Kitzbühel la poussée de Bruno Kernen se dévoilait au grand jour. Je me demandais comment endiguer une telle fougue afin d'éviter l'ac-

cident stupide. Je savais qu'il s'imposerait tôt ou tard. C'est arrivé plus vite que prévu. Tant mieux. A nous de gérer ce talent en pleine expression.

Le même jour Besse, Mahrer et Gigandet fêtent leur retour au premier plan à la suite d'un travail d'équipe au sein d'un groupe soudé qui se respecte et s'entraide. Cette conquête du podium est le fruit d'une solidarité parfaite de l'ensemble du groupe.

Regardez, même Brunner et Cuche, avec des hauts et des bas, se fondent dans cette vague de fond que nous préparons depuis le début de la saison.»

Pour quelle part un tel succès appartient-il au mérite de l'entraîneur?

«Le temps des monuments (un exemple: Honoré Bonnet en France) est révolu. Nous sommes à l'époque d'un travail d'équipe différent capable d'offrir autant de satisfactions. La preuve? Regardez le retour à la surface de William Besse et Daniel Mahrer ou la remise en confiance de Xavier Gigandet. De la confiance mutuelle jaillit la satisfaction.»

Tout près de là, Edgar Kuonen, un Valaisan, entraîneur physique des descendeurs, tient le même discours: «Les coureurs ont puisé à l'entraînement déjà la croyance capable de provoquer le succès. Maintenant la concurrence étrangère peut considérer que la Suisse dispose à nouveau de descendeurs de valeur.» (jm)

## Restez, monsieur Ogi!



Le conseiller fédéral Adolf Ogi congratule le vainqueur du jour, Bruno Kernen. mamin

Il est conseiller fédéral et aime le Valais. Il n'y a pas d'incompatibilité pour Adolf Ogi, l'ancien directeur de la Fédération suisse de ski. Hier à Veysonnaz, tout le monde appréciait une présence synonyme de portebonheur pour les descendeurs helvétiques.

L'accolade donnée à Daniel Mahrer devait lui rappeler des souvenirs grisants. Le total triomphe des Suisses sur la piste de l'Ours réjouissait autant le conseiller fédéral que le carré d'as exigeant une rallonge sur le podium de la première descente de Veysonnaz.

Adolf Ogi débordait lui aussi de plaisir en suivant la prise de pouvoir successive de Gigandet, Besse, Kernen et la montée sur le podium

de son ancien protégé Daniel Mahrer: «L'exploit réalisé aujourd'hui par nos descendeurs est un fait exceptionnel. Nous avons besoin de retrouver une formation compétitive après une période de doute. C'est de bon augure sur le chemin des championnats du monde de la Sierra Nevada.»

A l'heure de l'euphorie dans l'aire d'arrivée, Daniel Mahrer s'est approché d'Adolf Ogi pour lui dire: «Restez ici pour la deuxième descente.»

La réponse ne se fit pas attendre: «Je repars, car ce soir la politique m'attend ailleurs; mais demain, je reviendrai en espérant porter chance une fois encore à l'équipe de Suisse.» (jm)



Poursuivis par l'ours blanc, Besse (à gauche) et Mahrer rient de leur bon coup. Et s'ils remettaient ça ce matin? mamin



### SPORTS

#### FOOTBALL



A 27 ans, Colombo quitte Lugano pour la première fois. asi

## Colombo à Sion!

Le Luganais Christian Colombo disputera le tour final pour le titre avec le FC Sion. Les dirigeants des deux clubs ont conclu hier un prêt avec option. Cette arrivée ne concerne pas un éventuel échange de joueurs entre les deux formations. Quant à Erceg, les discussions sont toujours en cours.

Christian Colombo est un demi défensif. Agé de 27 ans, il a très souvent été blessé dans sa carrière. Il avoue lui-même ne plus compter le nombre de mois durant lesquels il a été éloigné des terrains. Le Tessinois quitte Lugano pour la première fois de sa carrière après vingt ans passés dans ce club. Cet automne, il avait tenté un essai en tant que défenseur central. Pour les dirigeants valaisans, cette arrivée règle le problème défensif du FC Sion ce printemps. (rap)

#### BASKETBALL

#### MARTIGNY ESPÈRE

Martigny entame en fin d'après-midi les finales de promotion en ligue A. Les Bas-Valaisannes accueillent Espérance Pully. PAGE 26

#### TENNIS

#### COURIER PROLONGE

Jim Courier a dû patienter durant quatre heures et trente-trois minutes avant de se qualifier pour les huitièmes de finale de l'open d'Australie. PAGE 27

#### BASKETBALL

#### MONTHÉY SE DÉPLACE

Après son exploit à Fribourg, Monthey retrouve le championnat. En fin d'après-midi, il se déplace à Neuchâtel, dernier en ligue A. PAGE 28



# Picabo revient en force

L'Américaine a dominé d'un bout à l'autre la première descente de Cortina. Deuxième Wiberg, troisième Kostner.

En demi-teinte à Sankt Anton, Picabo Street est revenue en force à l'avant-scène lors de la première descente de Cortina: l'Américaine a laminé l'opposition, s'imposant avec 58 centièmes d'avance sur la Suédoise Pernilla Wiberg et 61 centièmes sur l'Italienne Isolde Kostner. Heidi Zurbriggen et Madlen Summermatter éliminées, l'inquiétante vacuité de la relève helvétique a été impitoyablement mise en évidence: la première Suisse, la Valaisanne Corinne Rey-Bellet, pointe au 22e rang.

Victorieuse en début de saison à Lake Louise, Picabo Street (25 ans en avril), reine de la descente l'hiver dernier avec six succès, avait connu un coup d'arrêt en Autriche (6e et 3e). Elle est repartie de plus belle sur l'Olimpia delle Tofane, dans la station italienne qui a accueilli voici quarante ans tout juste les Jeux olympiques d'hiver. Impériale, la blonde Américaine de Sun Valley a dominé ses rivaux de bout en bout, signant tous les meilleurs temps intermédiaires.

## Meilleur résultat pour Wiberg

En tête dès le secteur de glisse initial, la vice-championne olympique a survolé les difficultés techniques, affichant une totale maîtrise de ses skis et de la piste, pour s'adjuger la huitième victoire de sa carrière et creuser des écarts d'autant plus significatifs qu'ils sont par ailleurs réduits. Deuxième, la Suédoise Pernilla Wiberg a égalé son meilleur résultat dans une spécialité qui est loin d'être la sienne, obtenu en 1994 à Whistler Mountain. La petite Scandinave aurait surpris son monde si elle n'avait pris soin d'annoncer sa performance par un résultat similaire aux entraînements.

Devant leur public, les Italiennes ont réalisé un résultat d'ensemble fort probant, avec Isolde Kostner 3e, Barbara Merlin 4e et Bibiana Perez 10e. Victorieuse à Garmisch en 1994, lors de la course qui

avait coûté la vie à Ulrike Maier, la skieuse de Val Gardena (21 ans en mars) confirme, avec le sixième podium de sa carrière dans la discipline, qu'elle figure parmi celles qui devraient dominer la descente ces prochaines années. Excellente hier, la Turinoise Barbara Merlin (24 ans depuis une semaine) ne possède cependant pas la classe intrinsèque de sa camarade d'équipe.

## Seizinger huitième

Petite déception en revanche pour les Autrichiennes, malchanceuses, qui ne placent que l'inattendue Ingrid Stöckl (5e) et Alexandra Meissnitzer (6e) parmi les dix premières, et les Allemandes. Renate Götschl a chuté alors qu'elle possédait le 2e temps après quarante secondes de course, frôlant la catastrophe en venant percuter - à la hauteur de ses chaussures heureusement - une paire de skis plantée au bord du tracé! Tanja Schneider (11e) était quatrième à vingt secondes de l'arrivée avant d'éviter de justesse de tomber. Quant à Michaela Dorfmeister, gagnante de la deuxième descente de Sankt Anton, elle a sans doute éprouvé du mal à assumer son nouveau statut et s'est contentée du 15e rang.

Côté allemand, Katja Seizinger, première de la course de Sankt Anton I, a dû se contenter d'une 8e place bien modeste pour une skieuse de sa trempe. Après avoir fait illusion en début de course, elle a lâché de précieux dixièmes tout au long du parcours. La skieuse germanique a perdu une bonne occasion de reprendre un terrain plus important au classement général de la coupe du monde à sa compatriote Martina Ertl (19e).

Douzième, l'Américaine Hilary Lindh court toujours après sa forme de l'an dernier. Comme les autres battues du jour, elle aura l'occasion d'en appeler aujourd'hui, lors de la deuxième épreuve. (si)



Picabo Street s'était déjà imposée en début de saison à Lake Louise.

# Les Suissesses ne brillent pas

Le jour où leurs camarades masculins fêtaient un triomphe à Veysonnaz, les Suissesses ont vécu une noire journée. Partie avec le dossard No 1, Madlen Summermatter n'a pu maîtriser sa réception après le saut faisant suite au schuss de la Tofana et a terminé dans les filets. Quant à Heidi Zurbriggen, qui avait réussi un excellent début de course, elle a perdu un ski (!) dans une courbe à droite après 40" de course. En l'absence de Heidi Zeller-Bähler, personne

ne pouvait plus éviter la catastrophe. Par chance, les deux Haut-Valaisannes n'ont pas trop souffert de leur sortie de piste. «Mädi» Summermatter se plaignait de contusions au genou, qui remettent en cause sa participation à la course d'aujourd'hui. «Je suis assez choquée. C'est ma première chute depuis trois ans», avouait la skieuse de Staldenried. Heidi Zurbriggen a pu s'en sortir sans mal: «La piste «tapait» plus qu'à l'entraînement et,

dans ces conditions, il peut arriver qu'une fixation s'ouvre. C'est la malchance», commentait-elle. La technicienne Corinne Rey-Bellet s'est employée à sauver ce qui pouvait l'être de l'honneur helvétique en se classant 22e, soit le résultat qu'elle avait déjà obtenu à Sankt-Anton II. Une situation qui rappelle celle de la descente de Tignes en décembre 1993, lorsque Vreni Schneider (24e) avait été la meilleure Suisse. (si)

## Ski alpin

### Descente dames de Cortina

Résultats: 1. Picabo Street (EU) 1'28"84. 2. Pernilla Wiberg (Su) à 0"58. 3. Isolde Kostner (It) à 0"61. 4. Barbara Merlin (It) à 0"73. 5. Ingrid Stöckl (Aut) 1'07. 6. Alexandra Meissnitzer (Aut) à 1'08. 7. Barbara Zelenskaia (Rus) à 1'13. 8. Katja Seizinger (All) à 1'15. 9. Nathalie Bouvier (Fr) à 1'41. 10. Bibiana Perez (It) à 1'44. 11. Tanja Schneider (Aut) à 1'46. 12. Hilary Lindh (EU) à 1'49. 13. Kate Pace-Lindsay (Can) à 1'54. 14. Tatiana Lebedeva (Rus) à 1'62. 15. Michaela Dorfmeister (Aut) à 1'68. 16. Regina Häusl (All) à 1'75. 17. Moica Suhadolc (Sln) à 1'83. 18. Carole Montillet (Fr) à 1'88. 19. Martina Ertl (All) à 2'08. 20. Michaela Gerg-Leitner (All) à 2'10. 21. Miriam Vogt (All) à 2'23. 22. Corinne Rey-Bellet (S) à 2'49. Puis: 34. Lilian Kummer (S) à 3'75. 40. Laura Schelbert (S) à 4'05. 42. Sylviane Berthod (S) à 4'78. 44. Céline Dätwyler (S) à 6'49. 50 concurrentes, 46 classées. Éliminées: Madlen Summermatter (S), Stefanie Schuster (Aut), Heidi Zurbriggen (S) et Renate Götschl (Aut).

### Coupe du monde

Classement général: 1. Martina Ertl (All) 781. 2. Anita Wachter (Aut) 717. 3. Katja Seizinger (All) 709. 4. Alexandra Meissnitzer (Aut) 603. 5. Elfi Eder (Aut) 520. 6. Michaela Dorfmeister (Aut) 477. 7. Picabo Street (EU) 428. 8. Pernilla Wiberg (Su) 395. 9. Marianne Kjørstad (No) 381. 10. Urska Hrovat (Sln) 356. 11. Heidi Zurbriggen (S) 354. 12. Isolde Kostner (It) 321. 13. Karin Roten (S) 297. 14. Kristina Andersson (Su) 292. 15. Martina Accola (S) 291. 16. Sonja Nef (S) 278. Puis: 22. Heidi Zeller-Bähler (S) 209. 35. Gabi Zingre-Graf 139. 40. Madlen Summermatter 124. 47. Marlies Oester 107. 54. Corinne Rey-Bellet 66. 62. Karin Lambrigger 48. 82. Catherine Borghi 18. 89. Katrin Neuenchwander 12. 103. Monika Tschirler 5. (si)

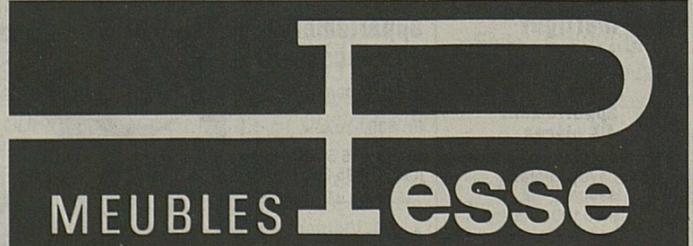
## HOCKEY SUR GLACE

# Martigny - Coire

Ce soir, à 18 heures, à la patinoire du Forum.

Les pucks du match sont offerts par: Fan's Club HC Martigny.

Les imbattables



MEUBLES Lesse MONTHEY

Spécial soldes de janvier

jusqu'à 50%

36-310044



Thierry Evéqoz et Martigny: un nouveau pas en avant?

LACOSTE	<b>SIERRE</b> <b>Patinoire de Graben</b> <b>CE SOIR</b> <b>samedi 20 janvier</b> <b>à 17 h 45</b> <b>SIERRE - LEUKERBAD</b> La nouvelle Ford Mondeo 4x4 dès Fr. 32 250.-
VAL-LIFT OTIS SA ASCENSEURS SION	
PUBLICITAS L'annonce au quotidien.	Avec airbag et ABS pour tous.
Radio Rhône	
Nouvelliste BY FEUILLETÉ AVIS DU VALAIS	<b>Garage du Rawyl</b> F. DURRET S.A. - SIERRE - Tél. 027 / 55 03 08
ILECOLOR LE NO 1 DE LA PEINTURE EN VALAIS	
TISSOT	
STOP SIDA	

## Se méfier de Coire

Pour la deuxième fois cette saison, les hockeyeurs de ligue nationale sont appelés à disputer deux rencontres ce week-end. Martigny reçoit Coire ce soir. Il se rendra demain à La Chaux-de-Fonds. Trois joueurs manqueront à l'appel. Pleschberger et Ançay sont blessés, Kappeler est malade. Il doit se faire opérer des amygdales et n'entre dès lors plus en compte cette saison. Mardi, Martigny a obtenu son succès le plus rassurant à l'extérieur. En s'imposant à Thurgovie, les Valaisans ont fait mentir la légende qui veut qu'ils voyagent mal. «Oui, mais nous aurions pu faire la différence avant. Nous avons raté trop d'occasions. Trois points entre Herisau et Thurgovie, c'est tout bon.»

Ce soir, Martigny rencontre un adversaire moins solide. «Mais dangereux quand même, rectifie Kent Ruhnke. Ils se replient tous ensemble en défense. Ce qui compte, c'est marquer rapidement.» Et La Chaux-de-Fonds, dimanche? «C'est une belle équipe contre qui il est difficile de gagner. Chez nous, je les avais sentis fatigués. Ils venaient de disputer trois parties en une semaine. Mais je ne crois pas qu'on avait joué aussi dur qu'ils veulent bien le dire. En tous les cas, pour s'imposer, on doit évoluer ainsi.» (spahr)



# LES AGENTS CITROËN DU VALAIS FÉLICITENT PIERRE LARTIGUE POUR SA SPLENDIDE VICTOIRE AU RALLYE GRENADE-DAKAR SUR CITROËN ZX RALLYE RAID



<b>SIERRE</b> Garage Cité du Soleil Tél. (027) 55 11 48	<b>MARTIGNY</b> Garage Mistral Tél. (026) 23 16 16	<b>SION</b> Garage Moix Tél. (027) 31 48 38	<b>SAINT-LEONARD</b> Garage Stop Tél. (027) 31 22 80	<b>CHARRAT</b> Garage de la Gare Tél. (026) 46 33 23
---	--	---	--	--

Une solution pour tous ceux qui souffrent.

## Vivre vieux mais... surtout vivre mieux grâce à l'IONOPHORÈSE

**Enfin un réel soulagement!**

CHOISIR L'IONOPHORÈSE

C'EST OPTER POUR LE NATUREL,  
LA RÉGULARITÉ.

C'EST ENFIN NE PLUS SOUFFRIR ET  
VIVRE NORMALEMENT.



**OUBLIER VOS DOULEURS ET PROFITEZ PLEINEMENT DE LA VIE**

**Qu'est-ce que l'IONOPHORÈSE ?**

**C'**est une méthode de traitement des organismes ou organes vivants par ondes douces bienfaisantes continues et faibles. C'est notamment dans le domaine des douleurs musculaires ou articulaires récentes ou anciennes que les applications donnent les meilleurs résultats.

Chez les malades de articulations par exemple, les déchets nocifs (uriques ou oxaliques) se déposent en divers endroits de la musculature, près des nerfs, dans les articulations, sur les vertèbres. Ces dépôts avec les années s'accumulent, se cristallisent solidement et provoquent de violentes douleurs.

Avec l'IONOPHORÈSE, l'onde pénètre partout, dans la moindre partie du corps, chaque cellule, traverse la peau, les muscles, les nerfs, les vertèbres, les articulations, active les moyens d'élimination (urine et sueur) et débarrasse le corps de ses déchets. Elle active également la nutrition des tissus en leur permettant une meilleure respiration. Par ailleurs, l'IONOPHORÈSE est la seule force que notre organisme puisse recevoir artificiellement en grande quantité, sans danger car cette onde naturelle est engendrée normalement par le corps humain. Enfin, l'IONOPHORÈSE ne procure pas de sensations désagréables et peut être utilisée par tous (sauf porteurs de stimulateur cardiaque et femmes enceintes).

**ATTENTION**

**Nous ne faisons pas de miracle...  
Nous ne posons pas de diagnostic...  
C'est l'affaire de votre médecin...  
Écoutez-le...**

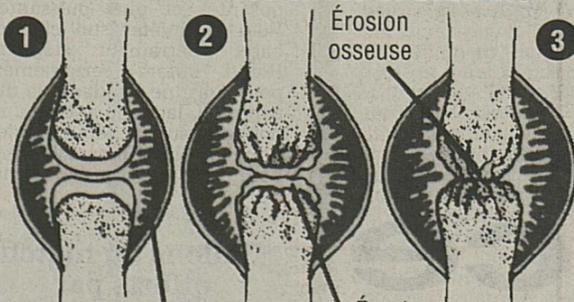
Nous nous engageons simplement, franchement, après avoir pris connaissance de votre problème (que vous connaissez bien) à vous informer si l'IONOPHORÈSE appliquée à votre cas serait en mesure de vous apporter le soulagement que vous êtes en droit d'attendre. Ceci gratuitement et sans engagement...

L'IONOPHORÈSE est sans contre-indications (sauf porteurs de stimulateur cardiaque et femmes enceintes), bénéfique pour tout le monde, grands et petits, elle permet de se défatiguer, se relaxer et par là, conserver la forme. Elle agit sur le physique et sur le psychique, mais elle est hélas, quelquefois sans effets sur certaines maladies qui relèvent d'autres thérapeutiques, plus appropriées... Si c'était votre cas, nous vous le déclarerions tout aussi franchement.

La Direction

**Pour en savoir plus, découpez le bon gratuit ci-après et renvoyez-le quel que soit le jour où vous le lirez !**

**Maîtrisez vos crises et douleurs**



1 Inflammation de la membrane synoviale

2 Érosion du cartilage

**ATTENTION !!!**

Comme le montre le schéma ci-dessus, le mal ronge par étapes.

**N'ATTENDEZ PLUS !  
Nous pouvons vous aider**

**BON GRATUIT** à découper et à renvoyer à :

Monteco S.A.  
Place du Marché 8  
Case Postale 160  
1820 Montreux 2

Je retourne le bon ci-dessus et je désire recevoir GRATUITEMENT et sans engagement une information personnelle et commentée sur l'IONOPHORÈSE et ses moyens d'application.

NOM : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

ADRESSE : \_\_\_\_\_

NPA/ville : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ Age : \_\_\_\_\_

Je souffre de \_\_\_\_\_ depuis \_\_\_\_\_

• **LE DOCTEUR M.S., ANCIEN CHARGÉ DE CONSULTATION DES HÔPITAUX DE PARIS, VOUS AFFIRME QUE L'IONOPHORÈSE EST UNE THÉRAPIE NATURELLE, SÛRE, EFFICACE ET FACILE ET QU'ELLE PEUT VOUS APPORTER LE SOULAGEMENT QUE VOUS ÊTES EN DROIT D'ATTENDRE SI VOUS SOUFFREZ DE:**

• L'usure ou l'inflammation des articulations, le mal de dos, les jambes lourdes et douloureuses, le vieillissement, le tassement des vertèbres et ses conséquences, les muscles appauvris, la fatigue nerveuse et musculaire, toutes douleurs d'origine musculaire ou articulaire.

**IL S'ARESSE À VOUS :**

«L'IONOPHORÈSE, qui a connu un grand succès durant les années 30, a subi une éclipse due essentiellement à l'essor prodigieux de la pharmacologie. Elle retrouve une place grandissante et un intérêt croissant auprès des médecins en raison de son innocuité, de son efficacité et d'une plus grande simplicité d'application grâce aux technologies modernes. J'utilise presque journellement l'ionophorèse. Je pratique cette méthode de soins depuis plus de 30 ans, avec succès. Parmi les indications multiples de l'ionophorèse, le traitement de la douleur en est la principale. J'affirme avoir pris connaissance de très nombreuses lettres de satisfaction. Je peux dire que j'ai été vraiment impressionné par l'importance des ces témoignages spontanés. Je recommande sincèrement l'ionophorèse à tous ceux qui souffrent, ils ne seront pas déçus»

Docteur Michel Slotine  
Hôpital Beaujon, Paris

# Le début de la grande aventure

Finale de promotion en LNA: Martigny reçoit Espérance Pully cet après-midi à 17 heures à la salle du Bourg.

Pour les joueuses de Martigny, un nouvel épisode de ce

que l'on pourrait intituler «la belle aventure», démarre aujourd'hui sur les bords de la Dranse.

C'est en effet cet après-midi, sur le coup de 17 heures que les filles de l'entraîneur Henri-Pierre Schütz disputeront face à Espérance Pully la première de leurs dix rencontres en vue de la promotion en LNA. Puis, elles enchaîneront successivement avec Opfikon, Vedeggio, Regensdorf et La Chaux-de-Fonds dans des confrontations aller-retour. Une belle aventure, oui, car il

ya à peine huit mois, ces mêmes passionnées du ballon orange accédaient à la... LNB après s'être approprié le titre de championne de Suisse de 1re ligue!

Avec le retour des sœurs Michellod (Sandra jouait auparavant à Monthey et Christel à Troistorrens), avec l'engagement de la Québécoise Annie Archambault et l'écllosion des talents locaux personnifiés par Mélanie Cleusix, sans oublier d'insister sur l'apport positif, à tous les échelons, du nouvel entraî-

neur Henri-Pierre Schütz, le millésime octodurien 1995-1996 s'est retrouvé bonifié. Indiscutablement.

## Difficile

Pour elles, la partie qui démarre aujourd'hui s'annonce difficile, c'est une autre évidence. Face notamment à des équipes comme Pully qui militait encore en LNA l'an passé ou aux Alémaniques de Regensdorf et d'Opfikon qui se présenteront, sauf contretemps de dernière heure, avec

des renforts étrangers. Mais les Martigneraines jetteront assurément toute leur énergie dans la bagarre pour parvenir au meilleur résultat possible.

Dès lors, ont-elles les moyens de rejoindre dans l'élite nationale Troistorrens et Sion? Il est trop tôt pour le dire et l'on en saura déjà un peu plus ce soir après cette entrée en matière. Mais le simple fait de poser la question démontre la santé resplendissante du basket féminin dans le canton. Quant à savoir si la cohabitation de

trois clubs (sans parler de Bagnes qui vient de s'effacer mercredi soir, non sans mérite, en quarts de finale de la coupe de Suisse) dans un périmètre aussi étroit est souhaitable, c'est un autre débat. Dans l'immédiat, ce ne sont pas des réflexions de fond mais des actions percutantes que les Octoduriennes entendent mener sur le terrain, avec tout le parfum enivrant que recèle une belle aventure comme peuvent l'être des finales de promotion.

Jean-Marc Wyder

## Ballons du match offerts par:

Nationale Suisse Assurances  
Eglin S.A. Electricité, Martigny  
Café Saint-Michel, Club 58, Martigny-Bourg  
Gétaz Romang S.A., Martigny, Michel Lattion.



# VALDUVET

1ère manufacture valaisanne de duvets

**SUPER RABAIS : DE 10 à 50 %** (Jusqu'à fin janvier 96)

Duvets - Oreillers - Garnitures de lits - Draps-housses - Matelas

<b>Duvets nordiques en duvet neuf d'oie argentée 90%</b> 160x210 Fr.235.-	<b>Duvets doubles 4 saisons</b> 160x210 Fr. 345.- 200x210 Fr. 445.- 240x240 Fr. 745.-
<b>Duvets nordiques en duvet neuf d'oie blanche 90% - 1ère qualité</b> 160x210 Fr. 245.- 200x210 Fr. 345.- 240x240 Fr. 445.-	<b>Oreillers et traversins en plumes neuves de canard gris</b> 60x60 Fr. 26.- 65x65 Fr. 28.- 60x90 Fr. 40.- 65x100 Fr. 45.-

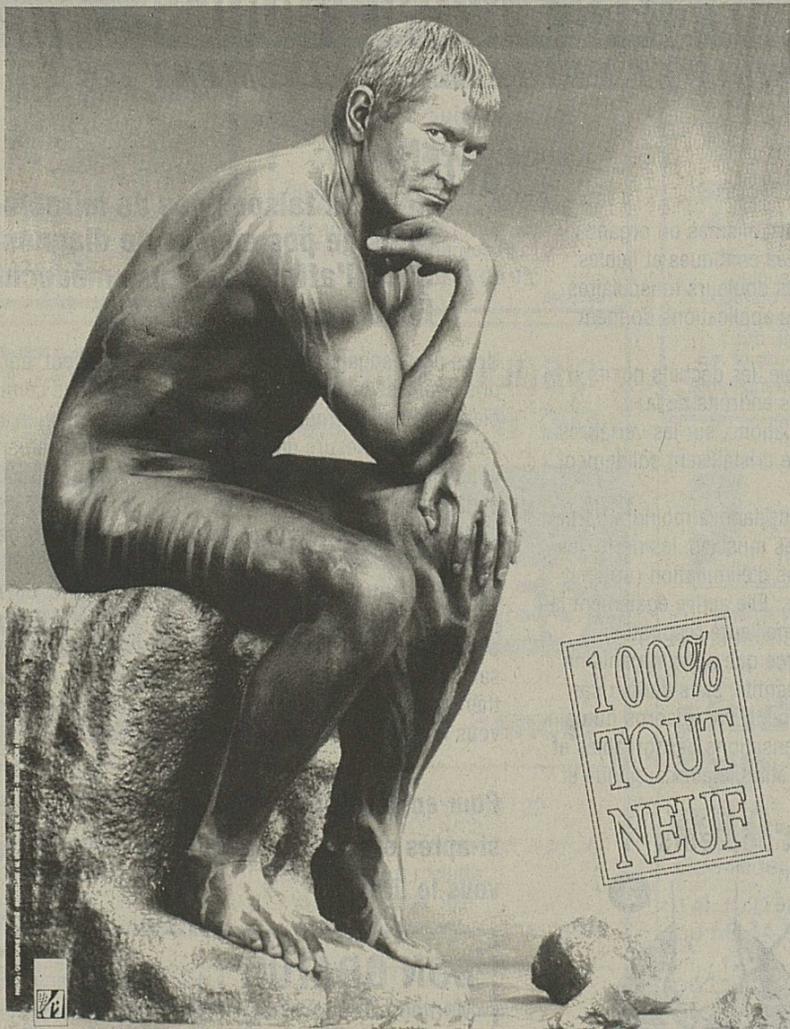
**Epuration des duvets et oreillers en qualité de fourre 713**  
Oreillers : 65x100 Fr. 22.- - 60x90 Fr. 20.-  
Duvet : 160x210 Fr. 95.- 65x65 Fr. 18.- - 60x60 Fr. 16.-

<b>SION</b> Rte de Riddes 21 027/31.32.14	<b>SIERRE</b> Av. Max-Huber 12 027/55.23.33	<b>MARTIGNY</b> Rue de la Dranse 2 026/22.97.44	<b>BRIG</b> Rhone sandstr. 14 028/23.76.44
---	---	---	--



Le BBC Martigny féminin. Derrière de gauche à droite: Henri-Pierre Schütz (entraîneur-coach), Annie Vogel, Carol Marchi, Annie Archambault, Myriam Franchini et Nicole Marin. Devant de gauche à droite: Candice Martin, Sylvie Moll, Christelle Volorio, Christel Michellod, Sandra Michellod et Mélanie Cleusix.

Mardi 23 janvier dans notre mall



# Dédicace

de 15 h 30 à 17 h 30

**PLACETTE**



Centre Commercial Monthey

## Pour une place en finales

Sion et Star Gordola s'affronteront ce soir à 17 h 30 avec la quatrième place comme enjeu, synonyme de participation aux play-offs.

Les objectifs de Star Gordola et de Sion-Veysonnaz Basket sont encore identiques, à savoir l'obtention de cette fameuse quatrième place donnant accès aux play-offs pour le titre. De plus, ces deux formations ne sont pas encore certaines d'appartenir au bon wagon des six premières équipes. C'est dire l'importance de la rencontre de ce soir.

Désigner un favori paraît bien difficile, même si Star Gordola s'est imposé à trois reprises contre Sion-Veysonnaz lors de leurs dernières confrontations. L'apparition en championnat pour la première fois de Sandra Rodriguez devrait permettre aux Sédunoises de rivaliser avec l'équipe dirigée par Fabrizio Rezzonico. Les duels qui opposeront d'ailleurs Lakic à Rodriguez et Regazzoni à Niemann détermineront peut-être l'issue de la rencontre. Les deux Sédunoises paraissent plus mobiles et plus adroites, alors que les deux Tessinoises semblent plus imposantes et plus puissantes. Pour compléter son cinq de base, l'entraîneur Stéphane Riand opéra certainement pour Corinne Saudan à la distribution, laquelle a le vent en poupe depuis le début janvier, pour Gaëlle Huber à l'aile et pour Marie-Pierre Fontannaz

au poste. L'introduction d'une nouvelle joueuse en fin de championnat est toujours une chose ardue. Toutefois, le sérieux, le talent et l'esprit d'équipe de la Neuchâteloise Sandra Rodriguez devraient faciliter la tâche de l'entraîneur.

### Ambitions intactes

Ce match est aussi la dernière rencontre dans la salle des Creusets avant la deuxième phase de la compétition

(tour final pour le titre et tour contre la relégation). Un succès de Sion-Veysonnaz Basket et c'est peut-être la route ouverte définitivement vers cette fameuse quatrième place et surtout la participation assurée pour le tour final devant désigner le champion suisse. En dépit du départ de Marlène Schuppli, les Sédunoises n'ont pas renoncé à leurs ambitions initiales. Celles-ci pourront-elles être réalisées? Une bonne part de la réponse sera apportée dès 17 h 30 ce soir à la salle des Creusets!

## Sophie Genetti

L'opinion de l'entraîneur Stéphane Riand.



Sophie Genetti, née en 1977, étudiante, distributrice, 172 cm. bonnardot

«Sophie Genetti a vu son début de saison perturbé par une blessure à la hanche qui l'a sérieusement handicapée. Elle a ainsi manqué une série d'occasions de se mettre en évidence. Par la suite, elle est revenue à un excellent niveau sur le plan défensif où sa combativité et son agressivité font merveille. Sur le plan offensif, elle n'a pas encore éclaté, manquant encore à mon sens de constance dans ses prestations. J'apprécie en tous les cas énormément son engagement lors des entraînements où elle est souvent un modèle pour ses camarades. L'année dernière en novembre, elle avait éclaté en évoluant en soutien de la distributrice. J'aimerais vraiment qu'elle réédite ses performances dans un proche avenir. Ce soir, elle pourrait avoir pour tâche, avec Sandra Rodriguez, de limiter le rayon d'action de la joueuse yougoslave Lakic.»

## Ballons du match offerts par

Gillioz & Dayer S.A., entreprise de chauffage et ventilation, Sion.  
Bernard Tavernier, combustibles-gaz industriels, Sion.  
François Mudry, vice-président de la ville.  
Louis Maurer, Sion-Graphic.

## SPORTS EXPRESS

Volleyball

Sierre -  
BMW 92  
ce soir

Contrairement à ce qui a été annoncé dans notre édition d'hier, le match du championnat de Suisse de LNB entre VBC Sierre et BMW 92 aura bien lieu ce soir samedi à la salle polyvalente de Sierre à 19 heures, et non vendredi comme indiqué par erreur.

Football

Xamax:  
Rothenbühler  
opéré

Régis Rothenbühler, le latéral de Neuchâtel Xamax, s'est soumis à une opération du ménisque à La Chaux-de-Fonds. L'international jurassien devra observer une pause de quatre semaines au moins. Il n'exclut pas d'être compétitif pour la reprise du championnat le 25 février.

Le Ghana  
en quarts de finale

Le Ghana, favori de la coupe d'Afrique des nations, s'est qualifié pour les quarts de finale en dominant la Tunisie 2-1 à Port Elizabeth. Deux buteurs inscrits en deuxième mi-temps par Abedi Pelé et Charles Akonnor ont permis au Ghana de s'imposer.

Abedi Pelé, blessé dans le cours de la rencontre, restera en Afrique du Sud et ne jouera pas dimanche avec le Torino en championnat d'Italie. Tout avait été organisé pour que Abedi Pelé, une fois la victoire et la qualification pour les quarts de finale assurées, soit en mesure de rejoindre l'Italie pour épauler son club, actuellement mal classé, contre la Fiorentina.

Flamengo  
veut Maradona

Flamengo, un des clubs de Rio de Janeiro, a entamé des démarches pour engager l'Argentin Diego Maradona, a affirmé un dirigeant du club. Toutefois, l'avocat de Maradona, Guillermo Coppola, a souligné qu'il lui paraissait difficile de concrétiser quoi

## Un Courier pas rapide

L'Américain a eu beaucoup de peine pour sortir Woodbridge.

Jim Courier (ATP 8) a dû batailler pendant quatre heures et trente-trois minutes sur le central de Flinders Park avant d'arracher sa qualification pour les huitièmes de finale de l'open d'Australie. Dans le match le plus long de ce tournoi, le cogneur de Dade City s'est imposé 8-6 au cinquième set devant l' Australien Todd Woodbridge (ATP 29).

Double vainqueur à Melbourne (1992 et 1993), Jim Courier a toujours fait la course en tête dans cette rencontre. L'Américain aurait cependant dû gagner plus vite s'il avait témoigné d'un plus grand discernement. Il a, en effet, mené 5-2 avant de galvauder une première balle de match sur son service à 5-4. A 6-5, Courier bénéficiait de deux autres balles de match sans pouvoir conclure. A 7-6, Woodbridge cédait en commettant deux fautes directes sur les deux derniers points de ce match-marathon.

Victorieux samedi dernier de Goran Ivanisevic en finale du tournoi de Sydney, Todd Martin a été battu en cinq sets par Jonas Björkman (ATP 34), un spécialiste du double qui est parfois redoutable en simple. Demain, le Suédois affrontera André Agassi. Face à Steve Bryan (ATP 225), un joueur issu des

qualifications, le «Kid» de Las Vegas a lâché le premier set (4-6) avant de réaliser une très belle démonstration dans les trois derniers (6-0 6-2 6-1). «Je suis désormais à 100% de mes moyens», affirme le tenant du titre.



«Ne regarde pas ça.» Courier a tremblé.

France  
Le Havre - Paris Saint-Germain 1-1.

Cyclisme

Le Suisse Tony Rominger a déclaré qu'il comptait s'attaquer à nouveau à son record de l'heure en 1996, après les

Romerger  
contre  
l'heureRomerger  
contre  
l'heure

France  
Le Havre - Paris Saint-Germain 1-1.

Neuchâtel Xamax - Naters, match amical  
Stade de Saint-Laurent à Saillon, 14 h 30  
Ballons du match offerts par: Garage Besse Frères à Leytron et Perraudin Frères, Vins, Saillon.

la cheville droite dans le deuxième set. Mais «Muster-nimator» s'est relevé pour gagner 6-4 7-6 6-4. «Cela aurait pu être plus grave. Je ne pense pas que je serai handicapé contre Tillström. J'ai une entière confiance en l'équipe médicale du tournoi», soulignait Muster.

## Les résultats

Simple messieurs, 16es de finale: Michael Chang (EU, 5) bat Guillaume Raoux (Fr) 6-2 6-2 7-6 (8-6). Mikael Tillström (Su) bat Patrick McEnroe (EU) 1-6 6-4 7-6 (7-5) 6-3. Jean-Philippe Fleurian (Fr) bat Richard Krajicek (Hol, 11) 4-6 6-3 2-2 abandon. Jonas Björkman (Su) bat Todd Martin (EU) 6-3 3-6 6-3 2-6 6-4. André Agassi (EU) bat Steve Bryan (EU) 4-6 6-0 6-2 6-1. Marcos Ondruska (AS) bat Karol Kucera (Slq) 6-2 4-6 6-3 6-0. Thomas Muster (Aut, 3) bat Nicklas Kulti (Su) 6-4 7-6 (11-9) 6-4. Jim Courier (EU, 8) bat Todd Woodbridge (Aus) 6-3 6-7 (2-7) 7-6 (7-3) 3-6 8-6. Ordre des huitièmes de finale du bas du tableau: Chang - Fleurian. Tillström - Muster. Courier - Ondruska. Björkman - Agassi.

Double messieurs, 2e tour: Guy Forget - Jakob Hlasek (Fr, S) battent Rikard Bergh - David Ekerot (Su) 6-4 6-2. (si)

Ski

Dorothee  
Locher  
50°

Krompasch-Plesy (Slq). Slalom géant féminin de coupe d'Europe: 1. Cornelia Meusbürger (Aut) 2'14"96. 2. Selina Hergegger (Aut) à 0"07. 3. Andrine Flemmen (No) à 0"30. 4. Patrizia Auer (Aut) à 0"70. 5. Katrin Neuwenschwander (S) à 0"81. 6. Marianne

Winge (No) à 0"94. 7. Sibylle Brauner (All) et Karen Putzer (It) à 1"14. 9. Catherine Borghi (S) à 1"23. 10. Edda Mutter (All) à 2"00. Puis: 21. Sandra Reymond (S) à 2"87. 31. Jeanette Collenberg (S) à 3"80. 45. Corina Grünfelder (S) à 6"40. 46. Ruth Kündig (S) à 6"54. 50. Dorothee Locher (S) à 7"76. 52. Petra Hanselmann (S) à 7"87. 52. Petra Fässler (S) à 8"05. 55 classées.

Basketball

Tirage  
au sort  
à Monthey

Le tirage au sort des demi-finales de la coupe de Suisse masculine et féminine se déroulera le samedi 27 janvier à Monthey à l'occasion du derby du Chablais en LNA entre la formation valaisanne et Vevey. Cette année, les demi-finales se dérouleront sur le mode d'un «Final four» les 23 et 24 mars prochain à Zurich.

Sur le plan masculin, Bellinzona, Lugano, Vevey et Monthey sont qualifiés. Chez les dames, ce sont Bellinzona, Sion, Fémina Lausanne et Wetzikon qui disputeront ce «Final four».

Collombey-Muraz  
s'impose

Championnat de première ligue. Messieurs. Groupe ouest: Helios - La Tour 77-82 (40-32). Collombey-Muraz - Lausanne 90-74 (49-35).

Hockey sur glace

HC Lugano:  
Aeschlimann  
prolonge

Lugano a prolongé le contrat de son capitaine Jean-Jacques Aeschlimann jusqu'à la fin de la saison 1997-1998. Issu du mouvement juniors du HC Bienne, il joue depuis cinq saisons au Tessin. L'attaquant Markus Büttler a aussi prolongé son contrat de deux ans. (si)

Magie de la force intérieure.  
La nouvelle Ford Fiesta,  
dès Fr. 16 700.-.



Tous les prix incluent TVA.

- nouveau moteur 1,2 litre Zetec-SE 16V, 75 ch
- nouveau train de roulement
- nouvel intérieur
- standards de sécurité DSE
- airbag et protections latérales et mousse antichocs dans les portes avant
- ABS et assistance antipatinage
- filtre à pollen
- recyclage de l'air et réglage électrique de la température
- climatisation en option
- livrable aussi avec boîte automatique
- 3 niveaux d'équipement: Flair, Fun et Ghia



Avec airbag et ABS pour tous.

Garage Kaspar S.A., Sion (027) 22 12 71  
Garage Kaspar S.A., Martigny (026) 22 63 33  
Garage de Collombey S.A., Collombey (025) 72 71 71  
Garage du Rawyl S.A., F. Durret S.A., Sierre (027) 55 03 08

TENNIS

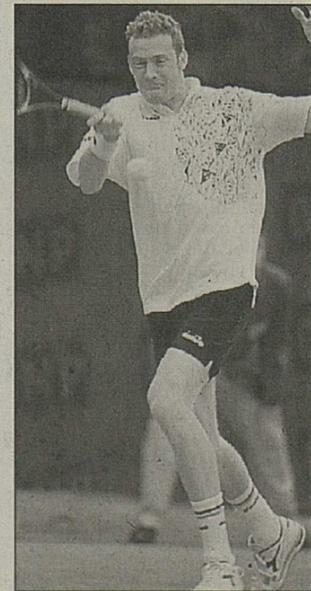
Marc Rosset lève  
les derniers doutesLe Genevois est prêt à disputer  
la coupe Davis face à l'Allemagne.

## Le rôle du public

Trois jours après son retour d'Australie, Marc Rosset a levé, lors d'une conférence de presse tenue hier matin à l'hôtel Mövenpick de Genève, les derniers doutes. Il sera bien d'attaque pour le grand défi du Palexpo contre l'Allemagne, les 9, 10 et 11 février prochain.

«Depuis hier jeudi, j'ai reçu toutes les assurances, dit-il. Mon médecin m'a certifié que je jouerai la coupe Davis sans ressentir aucune douleur ni aucune gêne à ma main. Je vais donc pouvoir reprendre l'entraînement dans une semaine et jouer le premier tour du tournoi ATP de Zagreb le mercredi 31 janvier.»

En Croatie, Marc Rosset sera en principe accompagné des trois autres membres de l'équipe de Suisse, Jakob Hlasek, Patrick Mohr et Alexandre Strambini. «J'ai vraiment besoin de jouer ce tournoi avant la coupe Davis. A cette époque de l'année, il faut disputer un maximum de matches pour retrouver les bonnes sensations. Je ne pense pas qu'une longue préparation sur terre battue à Genève me serait bénéfique. En débarquant trop tôt au Palexpo, on risque de se mettre très vite beaucoup de pression. Non, l'idéal pour moi serait bien sûr de gagner ce tournoi de Zagreb.»



Rosset reprend l'entraînement dans une semaine.

avons nos chances. Le public genevois est fantastique. Mais pour cette rencontre, je lui demande d'être un peu plus «sauvage». S'il pouvait, tout en ne transgressant pas les limites du fair-play, «aider» à énerver Boris Becker et Michael Stich, cela serait du bonus pour Jakob et moi».

Pour Marc Rosset, l'équipe d'Allemagne présente une seule faille, qui se résume en une interrogation: «Boris Becker va-t-il tenir physiquement trois jours sur terre battue? A Moscou en septembre dernier, il n'avait pas pu jouer le dimanche», précise-t-il. Ce match contre l'Allemagne ne présente pas les mêmes données que la finale de Fort-Worth en 1992. Au Texas, Hlasek et Rosset avaient dû lutter à deux contre quatre - André Agassi, Jim Courier, Pete Sampras et John McEnroe - face aux Américains. Au Palexpo, le combat sera, cette fois, égal: à deux contre deux.

Sur le plan de la location, Swiss Tennis et Daniel Perroud précisent que seules 1800 places sont encore en vente. «Nous devrions logiquement jouer à guichets fermés», précise Daniel Perroud. Les billets peuvent être commandés en téléphonant au numéro 157 30 44. (si)



# Snowboard: glissez écolo!

● L'accroissement du nombre de surfeurs des neiges augmente les atteintes à la forêt et nuit à la faune sauvage. Va-t-on au-devant de mesures (légales) contraignantes?

**A**vant que n'apparaisse le snowboard, le ski avait déjà défrayé la chronique: de nombreux milieux proches de la nature dénonçaient les dégâts causés au paysage par les adeptes du hors piste. Aujourd'hui, le problème connaît une tout autre dimension, la poudreuse étant le royaume de prédilection des surfeurs. Résultat: la pression sur la faune sauvage et la forêt s'accroît fâcheusement. «L'envergure des dégâts ne sera visible que dans les dix années à venir, déplore le chef de la section conservation des forêts, Christian Pernstich. A notre époque où tout doit aller très vite, les gens ne sont plus habitués à penser dans les dimensions de la vie d'un arbre. On veut ignorer les dommages qui ne sont pas immédiatement perceptibles.»

«C'est un fait avéré que nos forêts de montagne présentent partiellement une structure affaiblie et auraient besoin d'un certain rajeunissement relève

M. Pernstich. Cependant, le principal problème n'est pas l'âge élevé des peuplements mais au contraire bien plus le rajeunissement qui manque. Celui qui examine de plus près, dans la zone conflictuelle, un arbre de montagne, reconnaît facilement quels sont les «déboires» qu'il devrait affronter au cours de son existence. C'est précisément, en tant que jeune plante, que l'arbre rencontre des difficultés pour affronter les variations de température, la pression de la neige et la courte période de végétation. On peut partir du principe qu'un arbre a besoin d'une cinquantaine d'années pour maîtriser les difficultés initiales de lutte contre les dangers naturels. Sous nos latitudes, la limite de la forêt se distingue la plupart du temps par un peuplement clairié. C'est précisément à cet endroit que les blessures ont un effet fatal: les pointes des arbres sont décapitées, les branches et les troncs sont lésés. Même si ces blessures ne sont pas très

graves, elles entraînent des dommages tels que la formation de champignons et l'apparition de parasites qui causent souvent soit la mort, soit le rabougrissement de l'arbre. En quelques secondes, ce qui a mis des années à croître peut être ainsi détruit.»

## Animaux en danger

M. Pernstich poursuit: «On a maintes fois décrit l'effet négatif que la gent des snowboarders, des skieurs aux larges skis et d'autres «jouisseurs de la nature» en quête d'émotions fortes, évoluant hors des pistes, exerce sur la faune sauvage: durant la période de la végétation, les animaux accumulent des réserves de graisse et franchissent ainsi la dure période hivernale. Tout dérangement entraîne une consommation d'énergie accrue que les bêtes ne peuvent que difficilement et partiellement ramplacer en hiver. Très élevée est la probabilité que la faune sauvage soit dérangée par les skieurs hors piste, car tous les deux s'approprient des zones semblables, soit des peuplements forestiers espacés, des clairières et des lisières de forêt. La faune sauvage tente de compenser, lors de la fuite, l'énergie perdue par un apport de nourriture supplémentaire. L'unique possibilité qui reste est de manger les jeunes pousses des arbres.»

Comment donc résoudre ce problème? Faut-il rappeler que pendant longtemps, les skieurs ont fait l'objet d'une information attentive à ce sujet? Un laborieux travail d'information a été entrepris notamment par le biais des sociétés de remontées mécaniques, des chasseurs, des sociétés de développement et du service forestier. En premier lieu, bien sûr, ces mesures faisaient appel à la raison. Que d'affiches et de panneaux plantés aux endroits névralgiques pour attirer l'attention des skieurs! Que de bandes interdisant l'approche de telle ou telle zone! Résultat en demi-teinte malheureusement. «C'est regrettable», note M. Pernstich.

## Quelles mesures prendre?

«L'appréciation de la situation actuelle démontre que les mesures préconisées dans certaines régions sont insuffisantes, note le représentant de l'Etat.



Oui à l'ivresse de la liberté...

fernandez

C'est pourquoi, il s'agit de faire appel de manière accrue aux bases légales. Dans la plupart des autorisations touchant les concessions délivrées pour les téléskis ou les remontées mécaniques ainsi que le défrichement nécessaire à l'élaboration de pistes, le requérant est tenu, sur demande du service forestier, d'interdire l'accès à la forêt au skieur en prenant des mesures adéquates (filets, cordons, panneaux, etc.)

Dans l'esprit de M. Pernstich, il importe de faire appel à de telles mesures là où l'intérêt public prime, là où la protection de la nature ou de la faune prédomine vis-à-vis du skieur. Mais que préconise-t-il de concret?

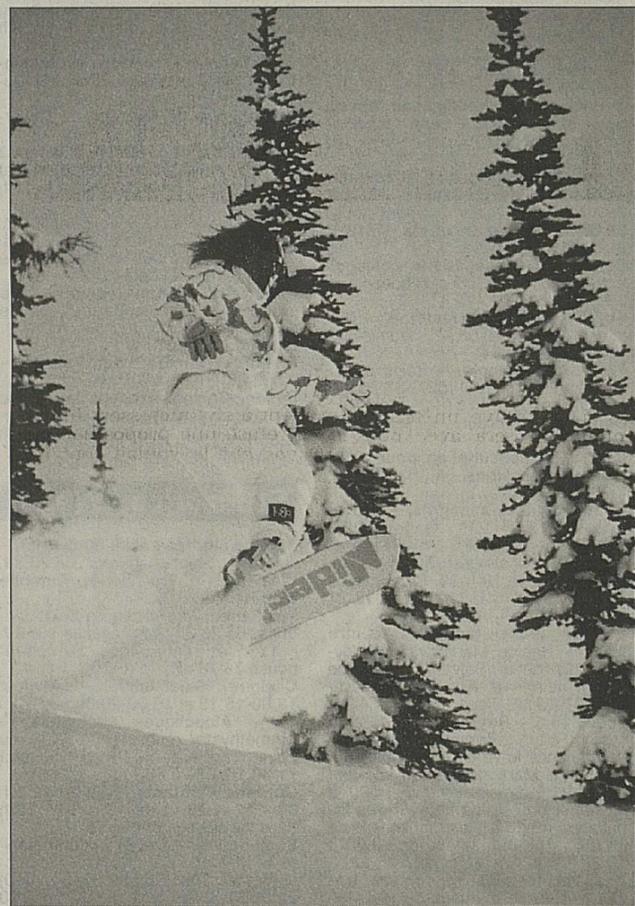
«Dorénavant, insiste M. Pernstich, on devra examiner de manière accrue quelles régions il faut en priorité éviter, quelles mesures il convient de prendre, quelles sanctions peuvent en découler, comment appliquer celles-ci et qui choisir pour effectuer les contrôles susceptibles de produire l'effet escompté.»

«A plus ou moins long terme,

note encore M. Pernstich, on ne pourra apporter une aide à la forêt et à la faune sauvage que si les mesures ciblées connaissent un large soutien, c'est-à-dire un appui ferme des groupements d'intérêts concernés (propriétaires de forêts, service forestier, chasseurs, sociétés de développement, entreprises de chemins de fer, etc.)»

M. Pernstich l'affirme: «On ne pourra guère éviter de sanctionner des personnes dans les zones protégées. Cela suppose que les contrevenants soient rendus attentifs à l'interdiction du hors piste par une indication préalable. Le service des pistes devrait dès lors être habilité à intervenir contre les skieurs récalcitrants, c'est-à-dire mandaté pour informer, intervenir et dénoncer les contrevenants.»

Et de conclure: «Les snowboarders ont tout le loisir de s'adonner à leur sport favori, de s'imprégner de la nature et d'épouser la liberté. Mais cette sensation ne justifie ni la mort d'un animal, ni la destruction de la forêt.» Michel Pichon



...mais sans nuire à la nature.

ldd

## \*\*\*\*\* CHANSON \*\*\*\*\*

# Pierre Alain au Petitthéâtre

● Un auteur-compositeur qui a écrit pour Nicole Rieu, Marie Laforêt et bien d'autres.

**L'**auteur compositeur bien connu Pierre Alain viendra chanter ses textes tout de tendresse et de finesse au Petitthéâtre à Sion, le 25 janvier à 20 h 30.

Une soirée placée sous le signe de la poésie et d'une sensibilité à fleur de peau, en communion avec les mouvements du cœur et de l'âme, sur des musiques prenantes.

## Parcours éloquent

Pierre Alain, d'origine vaudoise, a derrière lui un parcours prestigieux ayant composé pour des vedettes depuis de nombreuses années: c'est ainsi qu'il a écrit pour Marie Laforêt, Nicole Rieu, Ginette Ravel, Danielle Licari, Alain Morisod... Sweet People a notamment fait entendre sa voix au Québec et de nombreuses chansons ont obtenu des disques d'or comme «Neige», «Emporte-moi», «Tant que tu

existeras», «Je te survivrai»... Les années huitante furent fastes au chanteur-compositeur vaudois avec «Sur le lac d'Annecy», qui tint le haut du pavé dans les hit-parades durant de nombreuses semaines.

## Travail forcené

Pierre Alain s'est depuis quelques années astreint à un travail d'écriture plus approfondi: avec beaucoup de recherche, de concentration, il a poli ses textes, les a épurés, rendus transparents et profonds: essais, poèmes, chansons sont venus concrétiser cette démarche qui se traduit aujourd'hui surtout par la sortie d'un CD de dix chansons nouvelles dont il est auteur-compositeur-interprète et arrangeur.

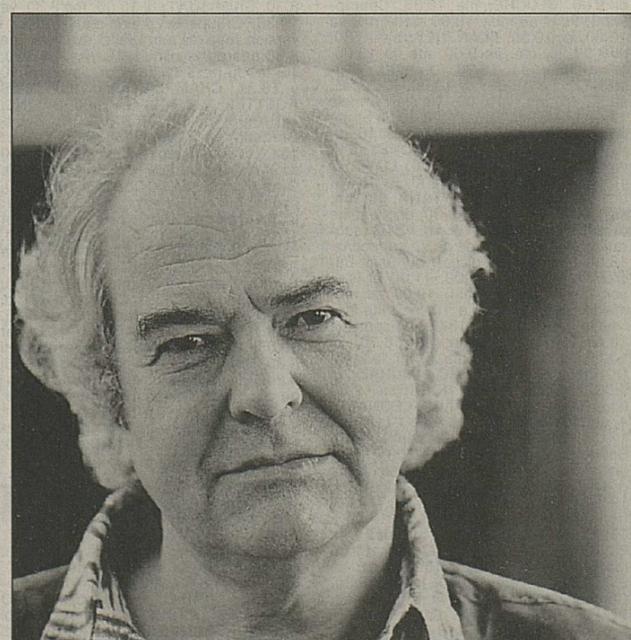
«Avec son langage poétique et vrai, sur des musiques hors mode - liant amour, tendresse, amitié et ironie, Pierre Alain -

aujourd'hui s'ouvre aux autres en devenant lui-même - impossible osmose sans la complicité de Lou, Marianne, Sylvie, Jo - ni de la vôtre.»

## Pureté et légèreté

Les textes de Pierre Alain sont écrits sur un rythme tout de légèreté et de concision, de vivacité et de couleur, avec des paroles simples, vraies, qui vont droit au cœur. Le cœur, voilà un sujet que le compositeur connaît bien et dont il décline les nuances à souhait, avec finesse et tendresse. L'amitié, l'amour, la mort... autant de thèmes que Pierre Alain aborde avec beaucoup d'à-propos, sur des airs touchants. Pierre Alain affectionne les instants-limites, lorsque le cœur chavire ou s'emporte, lorsque l'homme devient le plus humain. Un auteur à découvrir au Petitthéâtre, à Sion, jeudi 25 janvier, à 20 h 30.

Jean-Marc Theytaz



Pierre Alain, jeudi soir prochain à Sion.

c. gadmer



Rififi pour un «héritage»...

TSR, dimanche, 20 h 10

## Voyage en Italie

Fatalitas! Maman voulait gagner le four à micro ondes au grand concours radiophonique. Et elle remporte le grand prix: un voyage en Chine pour deux personnes! Heureusement papa est là pour sauver la situation et troquer le périple bridé contre cinquante voyages à Aoste. Une fois le dos de leurs parents tournés, les (grands) enfants ont vite fait de se réjouir de l'aubaine. S'il leur arrivait quelque chose, qui est-ce qui garderait le cendrier de papa, les vieux kleenex de maman, l'appartement? Réponse dans le deuxième épisode de «La petite famille» ce dimanche. Si vous désirez assister à l'enregistrement du sitcom, le lundi soir, un seul numéro: (022) 708 87 77. Suite de l'actualité télé dans les pages programmes.

PAGES 31 - 32

## CLIN D'ŒIL

Samedi 20 janvier, 20e jour de l'année. Si ce jour est votre anniversaire: qu'il s'agisse de famille ou de situation professionnelle, un changement aura lieu avec des modifications dans la routine quotidienne. Une période d'adaptation pourra vous troubler: soyez préventif pour votre santé. Côté cœur, vous saurez maintenir vos sentiments bien vivants. Les enfants nés ce jour: ils seront toujours pleins de projets, mirifiques, et se promettent la lune, pour demain car aujourd'hui ils seront plus rêveur et velléitaires qu'entrepreneurs et persévérants. Ils vivront ainsi de rêves, sans pour autant être malheureux dans leur présent. L'amour aussi sera un idéal! (ap)

## NOUS FÊTONS

Saints Fabien et Sébastien. Dès l'Antiquité, leurs noms sont unis dans le martyrologe. Fabien était un laïc venu à l'assemblée convoquée par l'Eglise de Rome pour élire un successeur au pape Anathème décédé. Une colombe signale Fabien à la foule. C'en est assez pour l'élire pape. Sébastien est capitaine dans la garde prétorienne, il est chrétien, et refuse de sacrifier aux idoles. Dioclétien le fait percer de flèches en 288. La ville de Rome lui doit d'avoir été délivrée de la peste, par son intercession, en 680.

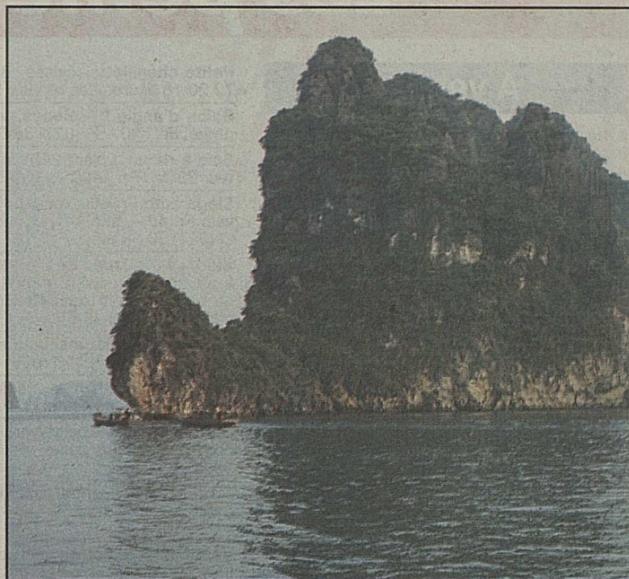
## LA PENSÉE

«Les habitudes du jeune âge reviennent avec force dans la vieillesse de l'homme.» Honoré de Balzac









Un peu de confort ne nuit pas au travail de ce rameur de la baie d'Along.

Un dragon aurait façonné les rochers de la baie d'Along.

# Le Vietnam du Nord au Sud et une escale à Bali

Le voyage des lecteurs du «Nouvelliste» est consacré, au printemps 1996, à la découverte du Vietnam et se terminera par un séjour de détente à Bali la superbe, dans l'archipel indonésien.

Des souvenirs d'un périple de reconnaissance au Vietnam surgissent, pêle-mêle, se bousculant, des images fortes: l'étroite union de la terre et de l'eau, nourricière mais aussi déchaînée parfois, les allusions couleur brique du fleuve Rouge, les limons

boueux et bruns du Mékong, les eaux croupissantes des étangs, véritables garde-manger aquatiques, les rizières ennoyées déclinant le vert dans les tonalités les plus subtiles. Au lac des Soupis à Dalat, un soir, peut-être entendrez-vous les gémissements d'une jeune fille qui se jeta à l'eau après le départ de son fiancé.

Légende? Certes, mais au Vietnam la légende précède toujours l'explication scientifique. Ainsi, un dragon aurait, de ses terribles coups de queue, créé les 3000 îles de la baie d'Along qui émergent de l'eau turquoise du golfe du Tonkin. D'autres sources parlent des langues de feu crachées par l'animal et se solidifiant au contact de l'eau. Evoquer un banal affaissement d'un immense plateau calcaire, c'est la réalité, paraît dérisoire lorsqu'on vogue dans un labyrinthe hérissé de murailles aux formes effrayantes.

Souvenir encore, les foules grouillantes des villes, le sautiller des porteurs de palanques, le flot compact des deux-roues, les cyclistes pousseurs, les cyclistes acrobates, les cyclistes déplaçant quatre fois leur poids, à la limite de

l'équilibre, les colloques de chapeaux comiques, l'ondoiement des vêtements multicolores, les porcelets vivants et les oiseaux ficelés sur les portebagages.

Et cette jeunesse - la moitié de la population a moins de 20 ans - qui veut le changement, formidable concentré d'énergie qui rêve d'un Vietnam nouveau «dragon» de l'Asie. Efficace, discret, ingénieux, entêté, doté d'un humour subtil, le Vietnamien est accueillant, très ouvert.

Pays du sourire, de la soif de vivre, pays des larmes, des luttes incessantes contre les envahisseurs, les calamités naturelles, le Vietnam vous aspire. Ne résistez pas et il vous offrira ses richesses humaines, sa beauté et l'incroyable variété d'un patrimoine architectural métissé.

Renseignements et inscriptions: Lathion Voyages, avenue de la Gare 4, 1950 Sion. Tél. (027) 22 48 22.

Photos Hermann Pellegrini



La cité impériale de Hué conserve les souvenirs des derniers empereurs du pays.

Voyage des lecteurs du «Nouvelliste» au Vietnam et à Bali, organisé par le

**Nouvelliste**  
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

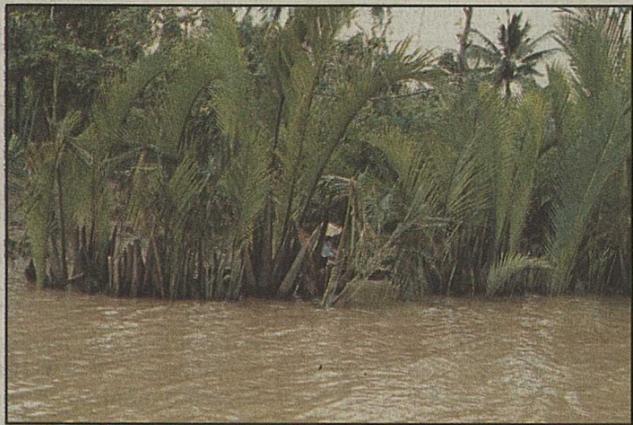
en collaboration avec

**LATHION**  
Voyages  
Sion - Sierre - Martigny

**swissair**



Les rues animées de Hanoi bordées de maisons de type colonial.



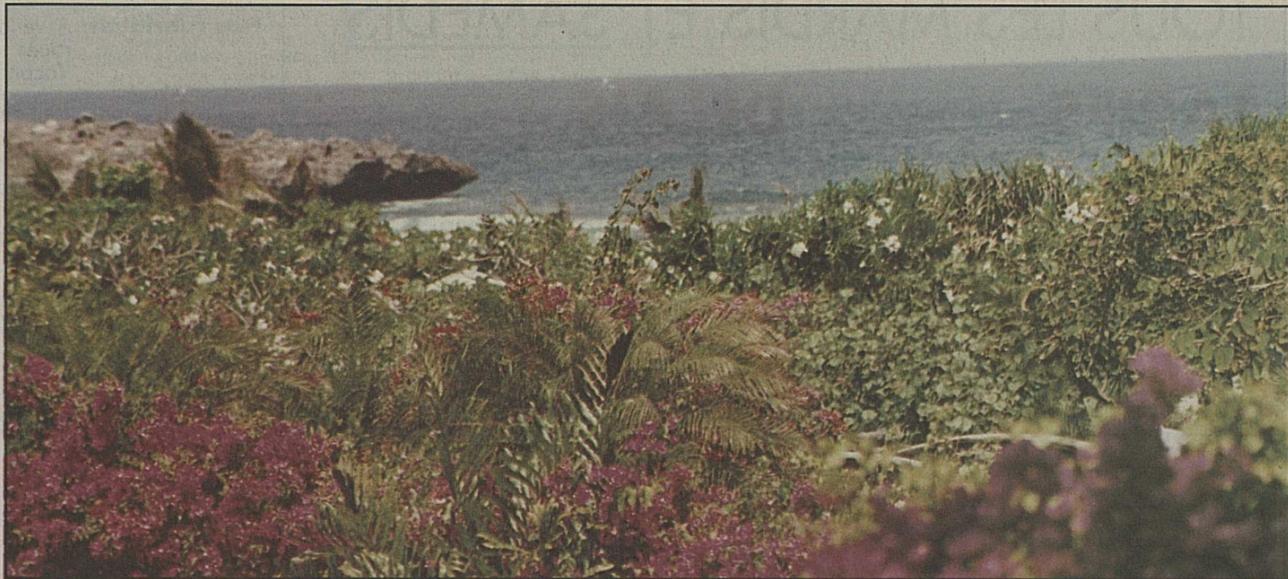
La terre et l'eau se confondent dans le delta du Mékong.



Les produits cultivés dans le delta sont acheminés par bateaux.



Dans les rizières, transports à dos d'homme ou de femme.



A Bali, dans les jardins du nouvel hôtel Hyatt, les fleurs précèdent la plage et la mer.











Nous avons le grand chagrin de faire part du décès de

## Joseph PÉTRICCIOLI

1924



notre cher époux, père, frère, beau-frère, oncle, cousin, enlevé subitement à notre tendre affection au CHUV.

Font part de leur peine:

Son épouse: Marguerite PÉTRICCIOLI-VERNAY;

Sa fille: Nicole PÉTRICCIOLI;

Sa sœur, ses beaux-frères et belles-sœurs:  
Maria MIGLIERINA-PÉTRICCIOLI;  
Ulrich EMONET-PÉTRICCIOLI, et famille;  
Les enfants de feu André DELASOIE-PÉTRICCIOLI;  
Dominique VERNAY;  
Adrienne TROILLET-VERNAY, et ses enfants;  
Jeannette VERNAY-THEUX, et ses enfants:  
Louise VERNAY;  
Jean et Angèle VERNAY-BAILLIFARD, et leurs enfants;  
Auguste et Lina VERNAY DALLE GRAVE;  
Adrien VERNAY;  
Madeleine VERNAY;

ainsi que toutes les familles parentes et amies, en Suisse et à l'étranger.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Sembrancher, le lundi 22 janvier 1996, à 14 h 30.

Le défunt repose à la crypte de Sembrancher, chapelle Notre-Dame-des-Sept-Joies, entrée du village, où la famille sera présente de 18 à 20 heures, aujourd'hui samedi 20 janvier et demain dimanche 21 janvier 1996.

En lieu et place de fleurs et couronnes, pensez à la restauration de l'église de Sembrancher, c.c.p. 19-3533-8.

## Pas tarte, la rhubarbe!

NEW HAVEN. - La rhubarbe, bien connue en compote, tarte ou confiture, pourrait devenir célèbre pour une tout autre raison. Des scientifiques de l'université de Yale ont découvert qu'une molécule contenue dans la plante permettrait de détruire de manière écologique les stocks de chlorofluorocarbones (CFC) en transformant ces gaz responsables de l'appauvrissement de la couche d'ozone en sel et en ingrédient pour dentifrice.

Selon les chercheurs, l'oxalate de sodium, molécule présente dans la feuille de la plante, décompose les CFC en sel et en fluorure de sodium lorsqu'il est chauffé. (ap)



## La société de tir Le Pleureur

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Joseph PÉTRICCIOLI

membre actif.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Les membres présents porteront la veste de tir.

# Collision aérienne évitée de justesse

*Un Hawk et un hélicoptère militaire se frôlent sur le val d'Hérens.*

SION-BERNE. - Un jet d'entraînement Hawk et un hélicoptère militaire ont évité de justesse une collision, hier après-midi, au-dessus du Valais central. Après ce test de réflexes en situation réelle, les pilotes ont réussi à se poser sans dommages à Sion, a indiqué le service de presse des Forces aériennes.

Les deux appareils se sont croisés nettement en dessous de la distance de sécu-

rité de 50 mètres. Le Hawk, avec un aspirant pilote et un instructeur à bord, se trouvait en phase d'approche de l'aérodrome lorsque l'hélicoptère a brusquement surgi du val des Dix.

Le Hawk était averti de l'approche de l'hélicoptère, mais ses occupants le croyaient à une altitude beaucoup plus faible. Une manœuvre d'évitement vers le haut a permis d'échapper à la collision. (ats)



*Marco, près de nous toujours tu seras,  
Sur ce coteau de Choëx que tu as tant aimé,  
Près de cette petite église où tu reposeras,  
Souvent de larmes d'amour iront te bercer.*

Le vendredi 19 janvier 1996, après une courte maladie supportée avec un courage exemplaire, s'est endormi paisiblement, entouré de l'amour et de l'affection de tous les siens, à l'âge de 68 ans

## Monsieur Marc RABOUD

retraité Ciba Monthey



Font part de leur chagrin:

Son épouse: Nelly RABOUD-BRUCHEZ, à Choëx;

Ses enfants: Marie-Laure et Jean-Michel GAILLARD-RABOUD, à Riddes; Claudine et Christian DELALAY-RABOUD, à Monthey; Valérie RABOUD et Rainer SCHIESSER, à Martigny;

Ses petits-enfants: Stéphanie, Valentin, Charlène, Gary et Kim;

Ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces: Théodule et Micheline RABOUD-CHERIX et famille, à Monthey; Yolande CORNUT-RABOUD et sa fille, à Monthey; Marcel et Anita RABOUD-ROUILLER et famille, à Choëx; Suzanne KOLLY-RABOUD et famille, à La Chaux-de-Fonds; Antoinette RABOUD-SEPPEY et famille, à Choëx; Liliane et Bernard MEYER-RABOUD et famille, à Choëx; Raymond et Elisabeth BEROD-VAUDAN et famille, à Collombey; Ephrem et Franca BRUCHEZ-GISEMBERTI et famille, à Montagnier;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Monthey, le lundi 22 janvier 1996, à 10 heures.

Le défunt repose à la chapelle ardente de Monthey, rue de l'Eglise 7. Il n'y aura pas de visites.

En lieu et place des fleurs et couronnes, veuillez penser à l'œuvre de Loyse et Yon Raboud-De Andrad, en faveur des enfants défavorisés du Brésil, c.c.p. 10-315-8, UBS Monthey 801500.J1P-277.

Adresse de la famille: 1871 Choëx.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Pour vos paroles de réconfort, Pour vos gestes d'amitié, Pour vos dons, Pour vos messages de soutien, Pour votre présence aux obsèques,

la famille de

## Madame Trudy VAUDAN



vous exprime sa profonde reconnaissance et vous dit, du fond du cœur, merci.

Un merci particulier:  
- au pasteur Robert Hasler;  
- aux sœurs et au personnel du Castel Notre-Dame à Martigny;  
- au docteur Ducrey;  
- à la maison Vêtement Monsieur, à Martigny;  
- à la maison Revaz à Sion;  
- à Migros Valais;  
- aux amis de la famille.

Martigny, janvier 1996.



Très touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

## Mademoiselle Marie-Cécile VUIGNIER

remercie toutes les personnes qui l'ont entourée, par leur présence, leurs messages et leurs dons.

Saint-Martin, janvier 1996.



*On peut mourir heureux, à «L'Aurore» de ses 90 ans,  
Fermer sa partition, poser une dernière fois son instrument,  
Partir sans faire de bruit, mais quand même être fier,  
De tout ce qu'on a fait, pour la cause ouvrière.*

Le mercredi 17 janvier 1996, au terme d'une longue vie vouée à l'amour de sa famille, de sa fanfare ouvrière et au bien de la collectivité, s'est éteint paisiblement à l'hôpital de Monthey, dans sa 90<sup>e</sup> année

## Monsieur Marcel RICHARD

retraité Ciba Monthey



Font part de leur chagrin:

Son épouse: Simone RICHARD-BARUCHET, à Monthey;

Ses enfants: Francis RICHARD, à Monthey; Alain et Béatrice RICHARD-BERLIOZ, à Monthey;

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants: Stéphane RICHARD, et son amie Christine, à Monthey; Géraldine RICHARD, et son ami David, à Monthey. Ariane LUMIÈRE-RICHARD, ses enfants Julien et Jérémie, et son ami Jean-Richard, à Monthey; Raphaël RICHARD, et son amie Karine, à Monthey; Natacha RICHARD, à Monthey;

Sa sœur: Simone FORTIS-RICHARD, à Monthey, ses filles Paulette et Micheline, à Monthey et Martigny;

Ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces: La famille de feu Siméon et Julie BARUCHET-FAVEZ;

Ses cousins et cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Selon le désir exprès de Marcel, ses obsèques ont eu lieu dans la plus stricte intimité de la famille.

Si vous sauhaitiez honorer sa mémoire et témoigner de votre affection à sa famille, vous pouvez penser à l'asile des aveugles à Lausanne.

Adresse de la famille: route de la Cretta 26, 1870 Monthey.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



## L'agent général, les collaborateurs et agents locaux de la Mobilière Suisse

ont le regret de faire part du décès de

### Monsieur Marcel RICHARD

papa de M. Alain Richard, conseiller.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## La commune de Monthey

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Marcel RICHARD

ancien conseiller municipal et ancien conseiller général.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-312220



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection qui lui ont été adressés lors de son grand deuil et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

## Monsieur Georges MAYOR-SAUTHIER

prie toutes les personnes qui l'ont entourée par leur présence, leurs messages ou leurs envois de fleurs de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Sion, janvier 1996.





Nouveliste

**Cela s'est passé un 20 janvier:**  
 1993 - Décès d'Audrey Hepburn, actrice britannique, star du cinéma américain, interprète de «My fair lady».  
 1989 - Investiture de George Bush à la présidence des USA.  
 1988 - Décès du baron Philippe de Rothschild, homme de lettres et propriétaire du château Mouton-Rothschild.

# Il était un jour

1981 - Cinquante-deux Américains, retenus en otages à l'ambassade des Etats-Unis à Téhéran, sont libérés après treize mois de captivité, le jour même où Ronald Reagan est officiellement installé comme 40e président des Etats-Unis.

1958 - L'Union soviétique menace la Grèce de sanctions économiques, si elle accepte l'installation de missiles de l'OTAN sur son territoire.  
 1936 - Mort du roi d'Angleterre George V, auquel succède Edouard VIII.

1887 - La Nouvelle-Zélande annexe les îles Kermadec.  
 1839 - Le Chili remporte la bataille de Yungay contre la fédération Pérou-Uruguay, qui est dissoute.  
**Ils sont nés un 20 janvier:**  
 - L'homme d'Etat français Paul Cambon (1843-1924).  
 - Le cinéaste italien Federico Fellini (1920-1993). (ap)

# BANCO JASS

Tirage du 19 janvier

♥ 6 8 D R  
 ♠ V R  
 ♦ 7 8 9 10  
 ♣ 7 R

# BANCO JASS

## INSOLITE

### A vélo dans Paris...

Le maire de Paris, Jean Tiberi, a annoncé la création prochaine dans la capitale de 13 km de cheminements pour vélos, répartis en deux grands axes: nord-sud et est-ouest. C'est une conséquence des grèves de décembre dans les transports publics qui ont vu renaître un engouement des Parisiens pour la bicyclette. L'axe nord-sud d'environ 6 km reliera en continuité La Villette, au nord-est de la ville, à l'hôtel de ville (centre), avec ultérieurement une extension vers Montparnasse et un embranchement vers la place de la Bastille et le bois de Vincennes (est). L'axe est-ouest s'étendra sur 7 km du bois de Vincennes au bois de Boulogne en traversant Paris. Pendant les grèves, 380 000 bicyclettes avaient sillonné les rues de Paris, contre 140 000 habituellement (+171 %). De nombreuses associations avaient réclamé la création de piste cyclables, comme dans d'autres villes européennes, et de parkings à vélos. (ats/afp)

**MOTS CROISÉS**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Par Denis Moine

**Horizontalement:** 1. Un bon moyen pour voir les choses de haut. 2. Avec lui, pas besoin de tendre l'oreille. 3. C'est au pied du mur qu'elle fait ses preuves - Réussi. 4. Quel soulagement! - Général romain. 5. Un qui a perdu sa neutralité. 6. C'est un buteur - Temps géologiques. 7. Sans grand délai - Pronom personnel. 8. Deux romain - Vent du nord. 9. Invitation au recueillement - Un allemand. 10. C'est là qu'Hercule prit la peau du lion - Risquée.

**Verticalement:** 1. Un coup qui ébranle les airs. 2. A teinte naturelle - Vraiment? 3. Garçon de café - Eclat d'email. 4. Trucidé - Personnage flou - Le profond de l'être. 5. Lindbergh l'a vaincu d'un coup d'aile. 6. Epluché - Saisis du regard. 7. Clapet buccal. 8. Pièces d'argent - On en fait les jeux de scène. 9. Partie de circuit intégré - On a beaucoup imité son pas... 10. Objets de convoitise - K.O.

**Solution du jeu précédent**  
**Horizontalement:** 1. Bouteiller. 2. Antan. Aîné. 3. Internes. 4. Halte. Dort. 5. Epeïre. Va. 6. Lo. Neveu. 7. Itami. Te. 8. Erreur. Ile. 9. Ré. Lainée. 10. Espiègle.  
**Verticalement:** 1. Bachelier. 2. On. Apôtres. 3. Utile. AR. 4. Tantième. 5. Enter. Iule. 6. En. Rag. 7. Lard. Et. Il. 8. Lino. Veine. 9. Enervé. Lé. 10. Restaurées.

# Ballons volent

La 18<sup>e</sup> Semaine internationale de Château-d'Ex débute aujourd'hui.



Un spectacle haut en couleur.

Venant de quinze pays, quatre-vingts montgolfières et douze ballons aux formes spéciales participent dès aujourd'hui à la 18<sup>e</sup> édition de la Semaine internationale de Château-d'Ex qui se prolongera jusqu'au 28 janvier. «Ballons du monde - Monde des enfants», tel est le thème retenu pour cette 18<sup>e</sup> édition. L'hôte d'honneur sera Eugène Chaplin, qui sera sur place lors de la cérémonie d'ouverture en compagnie de sa femme et de

ses cinq enfants. Il sera notamment le parrain du dernier-né des ballons au nom de la station. Une action en faveur de Terre des Hommes sera mise sur pied. Lors de chaque vol passager, une somme de 10 francs sera rétrocédée à l'institution qui entend ainsi financer une intervention chirurgicale pour un enfant du tiers monde. Par ailleurs, dans le même but, un concours de la tirelire la plus originale est ouvert aux

enfants qui puiseront leur source d'inspiration dans les ballons. Il va de soi qu'il ne sera pas interdit de remplir les tirelires, bien au contraire. Durant toute la semaine, les aéroliers se mesureront dans une quinzaine de compétitions, dont le vol à longue distance qui devrait les emporter au-delà des frontières. Durant les week-ends, des envois groupés sont prévus à 11 et 15 heures. Grâce aux canons à neige, le terrain d'envol a pu être pré-

paré afin d'assurer des conditions idéales pour le gonflage des enveloppes. Parmi les ballons de formes spéciales, celui de Suisse 4, le plus haut du monde, disputera la vedette à un pingouin, un aigle, une locomotive ou encore un verre de bière. Les conditions atmosphériques devant demeurer ce qu'elles sont - parole de grenouille - le spectacle sera de qualité. Une raison de se rendre à Château-d'Ex d'ici au 28 janvier. (gt)

## ZÉRO POINTU

- Dans «L'Hebdo» de cette semaine, Pascal Couchepin parle avec admiration du nouveau conseiller fédéral Moritz Leuenberger. Lors d'une rencontre à la maison de Watteville le nouveau s'ennuyait paraît-il ferme. Pascal Couchepin note finement qu'«il a préféré se lever et marcher jusqu'à la fenêtre, plutôt que de faire semblant de ne pas dormir». On imagine les six autres endormis, faisant semblant d'être éveillés. Il n'y a pas de petits compliments lorsqu'on parle des futurs collègues.
- Ainsi Michel Tabachnik, soupçonné d'appartenir à l'OTS, ne viendra pas donner un concert à la Fondation Gianadda. Comme il est dit dans le NQ, Léonard Gianadda craint que «des éléments incontrôlés ne viennent troubler l'événement»... Car dans la presse française «certains suggéraient le retour à des méthodes du Far West». Tabachnik a qualifié cette décision d'un peu rapide mais de «sage». La sagesse rapide c'est déjà un peu le Far West de la pensée.
- La Société valaisanne des cafetiers dénonce la nouvelle loi sur l'hôtellerie et fait passer son message dans les établissements sur des petits cartons. Il y est écrit cet argument massue: «A trop chercher à enfoncer des portes ouvertes on se noie et on complique tout.» Mais heureusement, le verre d'eau sera toujours gratuit pour se noyer.
- Dans une de ses enquêtes exotiques dont il a le secret, «L'Illustré» analyse cette semaine le budget des ménages romands. En particulier celui d'une retraitée qui vit chichement avec 2300 francs de rentes mensuelles. Le magazine lui propose un judicieux conseil de la Fédération romande des consommatrices. Si elle réussit à économiser, «même 10 francs, il vaut mieux les mettre sur un compte bancaire. C'est plus sûr et ça rapporte quelques intérêts.» Diantre, avec des intérêts sur 10 francs elle pourra s'acheter après cinq ans un paquet de biscuits secs à croquer avec le thé. C'est l'épargne des vieux jours pour les vieux jours. Le quatrième pilier, celui du paradis.

## LE TEMPS AUJOURD'HUI

08.04	07.30	0
17.10	17.34	à 2000 m

**Situation générale**  
 Même si la zone de haute pression centrée sur la Pologne s'affaiblit quelque peu, seul le sud des Alpes - qui a déjà reçu de fortes précipitations en janvier - aura des flocons.

**Aujourd'hui**  
 Temps ensoleillé, froid à l'aube (moins 6). Limite du zéro degré située vers 2000 m. Vent assez faible du sud-ouest en altitude.

**Evolution**  
 De demain à mercredi: assez ensoleillé, des passages nuageux quelquefois étendus, mais pas de précipitations. Mais il fera plus froid en altitude (pour les canons à neige).

**Statistique**  
 En décembre, Davos a eu 87 heures de soleil, Coire 74, Zermatt 71, Lugano 67, Vouvey et Ulrichen 59, Sion 58 (83%).

5 Températures -6

**Demain**

**Après-demain**

## Températures en Suisse et en Europe hier à 13 heures

Vouvey	beau 2	La Sage	beau 1	Genève	très n. 0	Bâle	peu n. -1	Paris	très n. 3	Rome	très n. 10
Fey	beau 2	Crans-Montana	beau 3	Neuchâtel	très n. 0	Zürich	très n. -3	Nice	beau 11	Londres	très n. 6
Sion	beau 2	Zermatt	beau 2	Berne	très n. -3	Locarno	peu n. 5	Munich	très n. -3	Athènes	beau 10

104 000 lectrices et lecteurs lisent chaque jour le

**Nouveliste**  
 ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

et, par conséquent, également votre publicité.

Mach Basic 95

**Environnement**

**Températures hier, (min./max)**

Sion: 505 m	-4	4
Eggerberg: 840 m	-2	6
Evionnaz: 490 m	-3	2

**Dioxyde d'azote (NO2)**  
 Valeurs limites journalières: 80 µg/m³

59	20	27
----	----	----

0 5 10 15 20 40 60 80 100